Fragonard
PARFUMEUR

프라고나르
자연과 예술이 어우러진 니치 그 이상의 아름다움

공식수입판매원 : ㈜씨이오인터내셔널 | www.ceo.kr | 문의 : 080.363.5454

JOIN enJOY 2022 WINTER
● 방콕 ● 다낭 ● 군산 ● 끔호 ● 남양주
JEJUair

서로 존중하는 마음이 감정노동자 보호의 첫걸음입니다.
(산업안전보건법 제41조)

VALUE ALLIANCE JEJUair

JOIN enJOY

QUARTERLY IN-FLIGHT MAGAZINE OF JEJU AIR
No.178 2022 WINTER

AB-ROAD

JACOB &CO
GENEVE

JACOB & CO.
ASTRONOMIA SOLAR ZODIAC

JACOB &CO
GENEVE

JACOB & CO.
ASTRONOMIA SOLAR CONSTELLATION

Hyundai Main Dpt. Store 2F | TEL. 02. 3449. 5992

CONTENTS

10
STANDARD

PICK
지속 가능한 제주를 위해

SOCIAL
이불 밖은 위험하지 않아요

14
SCENE

보트 타고
우도 한 바퀴

16
LOCAL TRIP

군산을 산책하는 시간 여행자

이토록 생경한 풍경을 본 적 있을까.
근대 건축물이 고스란히 남아 있는 군산에 오면
누구나 시간 여행자가 된다.

*건축물이 남긴 시간의 기록
*군산에서 만나는 무비로드
*새롭게 도약하는 로컬라이즈 군산

26
THEME

WARM BREEZE

방콕의 낭만, 여행의 맛
도시 전체가 살아 있는 듯한 에너지가 느껴지는 방콕.
이맘때 더욱 여행 본능을 자극하는 따뜻한 여행지,
태국 방콕으로의 초대.

다낭, 천상의 여행지로 가는 길
사계절 온화한 날씨와 이국적인 정취로 여행객들을
사로잡는 베트남 최고의 휴양도시, 다낭에는 휴식과
힐링을 충족시킬 수 있는 모든 요소들이 모여 있다.

CONTENTS

2022 **WINTER**

60
EDITOR'S CHOICE
너무 아름다운 뷰 맛.zip

61
JEJU AIR INFORMATION
제주항공 인포메이션

62 제주항공 뉴스 JEJU air News
64 제주항공 취항도시 JEJU air Destinations
65 비즈니스 라이트 BUSINESS LITE
66 수하물 규정 Baggage Rules
68 리프레시 포인트·기프티켓 Refresh Point·Gifticket
69 출입국 신고서 작성 안내 Entry-Exit Declaration Form

38
KOREA SPOTLIGHT
겨울, 무주에서 만나는 색다른 휴식

茂朱以美丽的雾凇景观而闻名。初冬时节，前所未有的温暖天气给茂朱换上了新装。可以乘坐缆车欣赏满山雪景到达山顶，下山时可以沿着散步道缓步下山，欣赏沿途绿油油的景色。迎着初冬季节的和煦微风，尽享茂朱之旅吧。

46
PLACE NAMYANGJU
남양주에서 마주한 쉼표

当我们对反复的日常感觉枯燥乏味或想转换心情时，需要一个避风港来暂时隐藏自己。此时，南洋州是很好的选择，在这里可以暂时忘却俗世的烦恼，放松心情。南扬州是可以让身心得到短暂休息的治愈之城。

Cover Story

천연림으로 이루어진 숲과 습지식물이 분포하고 있는 한라산 국립공원의 물장오리오름. 한겨울 눈 덮인 물장오리오름의 풍경은 더욱 신비로운 매력을 뽐낸다.

사진 신병문

#체코여행의이유

체스키 크룸로프

나의 놀라운 발견

다시 꿈꾸는 여행,
반짝이는 탑에 올라
놀라운 전망으로 둘러싸인
중세의 삶을 탐험해 보세요.

blog.naver.com/cztseoul

JOIN enJOY

Quarterly In-Flight Magazine of JEJU air | 2022 WINTER Vol.178

발행인 이용승 yslee@agcomm.co.kr

편집 편집장 최인실 cis@abroad.co.kr
에디터 김세원 swk@abroad.co.kr
송주영 sonia@abroad.co.kr

교열 정원경
일문 번역 정호진
중문 번역 최금희

디자인 아트디렉터 박선영 sun@abroad.co.kr
수석 디자이너 정태은 taeeunj@abroad.co.kr
디자이너 박영롱 chocoring@abroad.co.kr
이성기 lsk@agcomm.co.kr

광고 이사 황인범 hib7225@abroad.co.kr
부장 김영한 desperado2k@abroad.co.kr

제주 광고영업 (주)세화상회 이사 김현홍 Tel: 064-748-2500 onsite1203@naver.com

독자 관리 차장 전해정 magazine@abroad.co.kr
과장 우윤희 tax@agcomm.co.kr

해외 광고영업

Australia Mass Media Publicitas Tel: 61-2-8298-9317 mfahir@publicitas.com
China agcomm Tel: 86-10-8471-1450 Fax: 86-10-8471-1240 imagead@empal.com
France Publicitas S.A. Tel: 33-1-5364-8876 mbadollefeick@publicitas.com
Germany Publicitas Germany GmbH Tel: 49-89-921-0610 choefer@publicitas.com
Hong Kong Sonney Media Networks Tel: 85-2-9270-6741 hemant@sonneymedia.com
India Global Media Network Tel: 91-11-4163-8077 Mahesh@gmnindia.net
Indonesia P.T. Medianet IntiSarana Tel: 62-21-798-7314 mediana@centrin.net.id
Italy Siper Media SpA Tel: 39-27-600-7743 vsarti@publicitas.com
Japan Shinano International Inc. Tel: 81-3-3584-6420 Fax: 81-3-3505-5628
Japan Japan Best J Korea Co., LTD Tel: 81-70-8680-8585 uspakorea1@naver.com
Malaysia Publicitas International Sdn Bhd Tel: 603-7729-6923 scheng@publicitas.com
Phillippines Adreflex International Tel: 632-638-8374 clang-garcia@adreflexintl.com
Singapore Emphasis Media Limited Tel: 65-6-735-8681 jultoh@emphasis.net

AB-ROAD가 만드는 제주항공 기내지 JOIN enJOY

〈JOIN enJOY〉는 제주 기점 서울, 부산, 대구, 청주, 광주와 서울-부산 등 국내선을 비롯 서울, 인천, 청주, 무안 출발 일본, 중국, 홍콩, 대만, 필리핀, 베트남, 태국, 괌, 사이판, 말레이시아, 라오스, 러시아 등 아시아태평양 지역 48개 도시 82개 정기노선을 운항하는 제주항공의 모든 항공편에 비치된 제주항공만의 기내지입니다. 월 110만 명의 승객이 보는〈JOIN enJOY〉는〈AB-ROAD〉의 여행 콘텐츠와 제주항공 뉴스, 제주항공 안내 및 Refresh Point 등으로 구성되어 있습니다.

〈JOIN enJOY〉is an in-flight magazine brought to you by Jeju Air, which offers 48 regular routes across 82 cities including flights between Jeju and Seoul, Busan, Daegu, Cheongju, Gwangju as well as domestic routes connecting Seoul and Busan, and overseas routes between Seoul, Incheon, Muan and Japan, China, Hong Kong, Taiwan, the Philippines, Vietnam, Thailand, Guam, Saipan, Malaysia, Laos, and Russia. Available on all Jeju Air flights and read by around 1,100,000 passengers each month, 〈JOIN enJOY〉 features travel information provided by 〈AB-ROAD〉, Jeju Air's latest news and updates, and Refresh Point information.

〈JOIN enJOY〉是在以济州为中心，飞往首尔、釜山、大邱、清州、光州和首尔-釜山等国内航线以及从首尔、仁川和务安出发，飞往日本、中国内地、香港、台湾、菲律宾、越南、泰国、管道、塞班岛、马来西亚、老挝、俄罗斯等亚洲和大洋洲48个城市的82条定期航线上所有济州航空航班内配发的济州航空独有航机杂志。《JOIN enJOY》每月约有110万人次阅览，主要由 AB-ROAD的旅游文章、济州航空新闻、济州航空指南及Refresh Point等组成。

〈JOIN enJOY〉は、チェジュ航空が運航する済州発ソウル、釜山、大邱、清州、光州、ソウル発釜山などの韓国国内線と、ソウル、仁川、務安発日本、中国、香港、台湾、フィリピン、ベトナム、タイ、グアム、サイパン、マレーシア、ラオス、ロシアなどのアジア·オセアニア地域48カ市82カ定期路線に就航している国際線の全便に配布されている機内紙です。月110万人の乗客に愛読されている〈JOIN enJOY〉は、〈AB-ROAD〉の旅行情報、チェジュ航空ニュース、チェジュ航空案内、Refresh Pointなどで構成されています。

JOIN enJOY 2022년 겨울호 통권 제178권
등록일 2011년 6월 17일 **등록번호** 성북라 00044(비매품)
발행일 2021년 12월 27일
발행처 (주)로드에이비씨미디어 서울시 성북구 성북로 108 창원빌딩 2층
전화 02-3676-2001 **팩스** 02-3676-2022 **인쇄** 문덕인쇄

AB-ROAD는 일본 리크루트사의 등록상표입니다.
AB-ROAD는 (주)로드에이비씨미디어가 일본 리크루트사와 라이선스 계약을 맺고 발행하는 여행 전문 정보지로, 한국간행물 윤리위원회의 윤리강령 및 실천요강을 준수합니다.
AB-ROAD에 실린 글·그림·사진 등 모든 자료는 (주)로드에이비씨미디어와 일본 리크루트사에 저작권이 있으므로 서면 동의 없이 어떤 경우에도 사용을 금합니다.

ABROADは日本リクルート社の登録商標です。(株) ロードエイビーシーメディアと日本リクルート社がライセンス契約を締結し発行している旅行専門情報誌ABROADは、韓国刊行物倫理委員会が定める倫理要綱および実践要綱を遵守します。本誌に掲載されている記事、写真、イラストなどの著作権は、(株) ロードエイビーシーメディアと日本リクルート社に帰属しており、書面による同意なく、これらのコンテンツを使用することは固く禁じます。

제주항공 SNS 채널

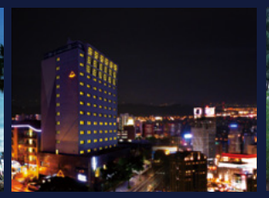
공식 페이스북 www.facebook.com/funjejuair
공식 인스타그램 instagram.com/jejuair_official
공식 유튜브 www.youtube.com/funjejuair

AMBER GROUP

AMBER HOTEL & RESORT

엠버리조트 실제 촬영 사진

강인한 한라산이 내어준 청량한 바람, 짙푸른 애월의 바닷물,
제주의 바삭한 햇살이 내 마음속에 쉼표를 만드는 곳,
엠버호텔&리조트입니다.



AMBER HOTEL
AMBER CENTRAL
AMBER RESORT
2022 COMING SOON
AMBER CITY HOTEL
AMBER HOUSE
2022 COMING SOON

TEL:064-745-7461 AMBERHOTELGROUP.COM

JOIN enJOY

Quarterly In-Flight Magazine of JEJU air | 2022 WINTER Vol.178

Publisher Yong-seoung Lee yslee@agcomm.co.kr

Editorial
Editor in Chief In-shil Choi cis@abroad.co.kr
Editor Se-won Kim swk@abroad.co.kr
Ju-young Song sonia@abroad.co.kr

Revisor Won-kyeong Jeong
Japanese Translation Ho-jin Jeong
Chinese Translation CUI JIN JI

Design
Art Director Sun-young Park sun@abroad.co.kr
Senior Designer Tae-eun Jeong taeeunj@abroad.co.kr
Designer Young-long Park chocoring@abroad.co.kr
Sung-ki Lee lsk@agcomm.co.kr

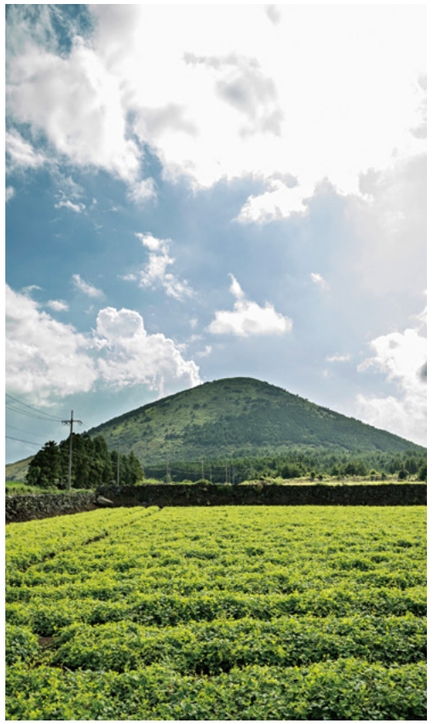
Advertising
Director In-bum Hwang hib7225@abroad.co.kr
General Manager Young-han Kim desperado2k@abroad.co.kr

Jeju Advertising Representatives
Sehwa Co. Director Hyun-hong Kim
Tel:064-748-2500 onsite1203@naver.com

Administration& Customer Service
General Manager Hae-jong Chon magazine@abroad.co.kr
Manager Yoon-hee Woo tax@agcomm.co.kr

International Advertising Representatives

Australia Mass Media Publicitas Tel: 61-2-8298-9317 mfahir@publicitas.com
China Agcomm Tel: 86-10-8471-1450 Fax: 86-10-8471-1240 imagead@empal.com
France Publicitas S.A. Tel: 33-1-5364-8876 mbadollefeick@publicitas.com
Germany Publicitas Germany Gmbh Tel: 49-89-921-0610 choefer@publicitas.com
Hong Kong Sonney Media Networks Tel: 85-2-9270-6741 hemant@sonneymedia.com
India Global Media Network Tel: 91-11-4163-8077 Mahesh@gmnindia.net
Indonesia P.T. Medianet Intisarana Tel: 62-21-798-7314 mediana@centrin.net.id
Italy Siper Media Spa Tel: 39-27-600-7743 vsarti@publicitas.com
Japan C/O Sowa Communications Tel: 81-3-3831-9531 Fax: 81-3-3831-8940
Japan Japan Best J Korea Co., LTD Tel: 81-70-8680-8585 uspakorea1@naver.com
Malaysia Publicitas International Sdn Bhd Tel: 603-7729-6923 scheng@publicitas.com
Phillippines Adreflex International Tel: 632-638-8374 clang-garcia@adreflexintl.com
Singapore Emphasis Media Limited Tel: 65-6-735-8681 jultoh@emphasis.net



JOIN enJOY WINTER 2022 VOL.178
Registered June. 17. 2011 **Registration No.** Sungbuk Ra-00044 (Not for sale) **Published** December 27, 2021
Published by Road ABC Media Ltd. Changwon B/D 2F, 108 Seongbuk-ro, Seongbuk-gu, Seoul 136-823, Korea
Tel +82-2-3676-2001 **Fax** +82-2-3676-2022
Printed by Moonduk Printing co., Ltd.

AB-ROAD is the trademark of Japan Recruit Co.,Ltd.
AB-ROAD is published by exclusive license contract Road ABC Media Co., Ltd. with Japan Recruit Co.,Ltd. The magazine abides by the code of conduct and practical guidelines of Korea Publication Ethics Commission. The magazine assumes no responsibility for the safekeeping or return of unsolicited manuscripts, photographs, artwork, or other material.

JEJU air SNS Channel

www.facebook.com/funjejuair instagram.com/jejuair_official www.youtube.com/funjejuair

지속 가능한 제주를 위해

제주는 섬 특성상 쓰레기를 배출하는 방식이 까다롭고 불편하다. 그런 이유로 시작된 제로웨이스트에 대한 관심과 인식이 도민은 물론 여행자에게도 확대되고 있다. 쓰레기를 만들지 않는 삶도 얼마든지 가능하다는 것을 알리고 있는 제주의 제로웨이스트 숍 세 곳.

에디터 박진명 **사진** 권태헌

지구를 살리는 별별 물건들을 파는 가게 지구별가게

제주 시내에 이어 서귀포에 오픈한 제로웨이스트 숍 지구별가게는 제품만 판매하는 숍이 아닌 제주 로컬 차와 공정무역으로 재배한 원두로 내린 커피도 함께 마실 수 있는 곳으로 변신했다. 카페라기엔 큰 테이블 하나만 놓여 있지만 애초에 사람들과 함께 환경과 관련한 취미 생활도 하고 이야기도 나누기 위해 만든 자리라 동네 사랑방 역할을 톡톡히 해내고 있다. 지구별가게는 생리대 유해물질 파동 때문에 생겨난 사회적 기업으로, 면 생리대와 면 마스크, 소창 수세미, 소창 티슈 등 환경에 무해한 면 제품을 만드는 소락(Sorak)이라는 브랜드를 함께 운영 중이다. 지구별가게에서 발생한 수익금은 모두 매달 100개씩 면 생리대를 국내외 전역으로 기부하는 데 사용된다. 이처럼 지구별가게는 친환경을 넘어 다른 사람들에게 선한 영향력을 끼치는 문화를 형성하고 있다. 최근에는 '우도프로젝트'라는 이름으로 우도에 발생하는 쓰레기를 줄일 수 있는 방안을 함께 모색했고, 제주 내에 있는 총 20개의 숙소에 제로웨이스트 어메니티 키트를 제공할 계획이다.

섬을 지키기 위한 프로젝트 마이아일랜드

코에 빨대가 낀 야생 바다거북이 발견되면서 플라스틱 사용에 대한 회의와 반성이 들끓을 때였다. 당시 윤현진 대표는 집 앞 3분 거리인 색달 해변에 살고 있는 바다거북이 이내 생각났고, 이제는 환경문제가 정말 '내 일'이라는 생각이 들었다. 이를 계기로 친환경 제로웨이스트 숍의 문을 열게 되었다. 생태계 친환경 마을로 지정된 호근동에 자리한 '마이아일랜드'는 세 가지 의미를 지니고 있다. 내가 살고 있는 이 섬, 우리가 지켜야 할 이 섬, 그리고 우리가 나아가야 할 이상적인 섬, 제주도라는 뜻을 내포한다. 마이아일랜드는 원래 제로웨이스트 제품만 들여놓다 최근 숍을 확장하며 빈티지 제품도 판매하고 있다. 최근 빈티지가 트렌드로 떠오르기도 했지만 잘 만든 물건 하나를 몇 십 년을 대물림하며 사용한다는 것이 정말 친환경이 아닐까라는 생각에서 빈티지 제품 판매를 시작했다. 그 뜻에 진정성을 더하기 위해 내부의 인테리어 가구들 역시 국내에서 제작된 빈티지 제품을 활용했다.

자연에 해를 끼치지 않는 라이프스타일을 위한 공간
핸드메이드 라이프

핸드메이드 라이프는 제로웨이스트 숍이자 천연 재료로 화장품을 만드는 워크숍을 진행하는 공간이다. 그저 제주의 자연이 좋아 이곳으로 이주한 주인장은 섬 특성상 쓰레기 처리 방식이 불편하고 어려운 제주에 살며 쓰레기 문제를 온몸으로 실감했고, 이후 환경문제에 관심 있는 친구와 함께 핸드메이드 라이프를 오픈했다. 핸드메이드 라이프는 제로웨이스트를 넘어 자급자족의 삶을 실천한다. 대표적으로 자연 소재를 활용해 만드는 아로마 테라피 수업을 진행하고 있다. 화장품을 합성 성분이 아닌 천연 향과 천연 성분으로 만들었던 방법을 알려주며 본인이 만들어 쓰는 삶의 방식과 가치를 제안한다.

제주를 담다, 이제주몰
공공기관이 운영하여 신뢰받는 제주 대표 쇼핑몰
다양한 제주의 청정 먹거리를 최상의 식품으로 제공하여
고객의 삶이 더 기쁘고 행복할 수 있도록 기여하고있습니다.
제주특별자치도 이제주몰
제주공항 2번 게이트에서 버스타고 이제주숍에서도 만나요!
버스 331·343번 승차시 제주경제통상진흥원 정류장 하차
버스 344번 승차시 제주학생문화원 정류장 하차, 도보로 5분 소요
e JEJU
제주시 연삼로 473, 1층

이불 밖은 위험하지 않아요

자꾸만 이불 속으로 파고들게 되는 계절, 겨울.
방구석에만 머물고 싶은 이때 더욱 활기차게
바깥으로 나서는 이들이 있다. 추운 겨울을 이겨내는
인스타그래머들의 비결은 무엇일까?

에디터 송주영 **사진** 각 공식 인스타그램

Q. 자기소개를 부탁해요.

A. 스노보더 크루인 디미토에서 활동하고 있습니다. 2014년이 개인적으로 힘든 해였는데 스노보드가 다시 일어설 수 있는 원동력이 되었어요. 지금은 크루로 활동하면서 같은 취미를 공유하고 있어요.

Q. 겨울 액티비티를 즐기면서 겪은 잊지 못할 에피소드가 있나요?

A. 사진 촬영이 또 다른 취미라 스노보드 타는 모습을 찍어주는 인생샷 이벤트를 했던 적이 있어요. 보드를 들고 가만히 서서 찍는 경우가 대부분이고, 혼자 왔다면 촬영이 더욱 쉽지 않아 떠올린 아이디어예요. 내가 가진 재능으로 많은 이들에게 좋은 추억을 남겨줄 수 있어서 뜻깊었고, 참석했던 분들도 다들 만족스러워해서 정말 뿌듯했어요.

Q. 가장 인상적인 겨울 액티비티 여행지는 어디였나요?

A. 스노보더들의 성지인 휘닉스 평창입니다. 자가용이 없는 사람들도 셔틀버스로 이동하기에 편리한 곳이죠. 또, 시즌 중에 이용할 숙소와 근처 맛집들을 도보로 충분히 이동할 수 있어요. 스키장에는 스타일리시한 보더들이 많아 리프트를 타고 올라가면서 구경하는 재미도 쏠쏠해요.

Q. 새롭게 도전해보고 싶은 겨울 액티비티가 있나요?

A. 해외 원정을 떠나서 백컨트리에 도전해보고 싶어요. 엄청난 체력이 필요할 것 같지만 낯선 곳에서 느끼는 새로움, 자연 그대로를 만끽할 수 있는 경관과 자연설에서 즐기는 파우더 보딩. 이 모든 게 너무 짜릿할 것 같아요.

Q. 자기소개를 부탁해요.

A. 자연과 함께하는 삶이 좋아 주말이면 가족과 함께 캠핑을 떠나는 닷찌몽입니다. 캠핑장을 방문하는 분들에게 핸드드립 커피를 나눠드리며 소소한 즐거움을 누리고 있죠. 캠핑 카페는 각박한 일상을 잠시나마 잊어버리고 힐링을 나누기 위해 시작했어요.

Q. 수많은 겨울 액티비티 중 캠핑을 선택하게 된 계기가 있나요?

A. 아들 성격이 소심해서인지 친구들을 쉽게 사귀지 못하는 것 같아 캠핑을 통해 자연 속에서 뛰놀고 또래와도 어울렸으면 해서 시작했어요. 지금은 캠핑장에서 모르는 이웃 텐트에 먼저 다가가 친구들에게 손 내미는 적극적인 성격으로 변했습니다. 이제는 주말 캠핑이 스트레스와 피로를 푸는 가족 모두의 취미가 되었어요.

Q. 가장 인상적인 겨울 액티비티 여행지는 어디였나요?

A. 강릉 연곡솔향기 캠핑장을 추천할게요. 차가운 날씨에 겨울 바다를 바라보며 텐트 안에서 따뜻한 난로 앞에 앉아 있는 것만으로 힐링이에요. 다음 날 시원한 파도 소리와 함께 아침을 맞으며 즐기는 따뜻한 커피 한잔은 세상 어떤 것보다 맛있어요.

Q. 올해는 어떤 겨울 여행을 계획하고 있나요?

A. 강원도 영월의 깊은 산속에 위치한 예그리나숲 캠핑장으로 장박 캠핑을 떠날 예정이에요. 눈 내리는 추위 속에서도 포근함을 선사하는 겨울철 캠핑의 매력에 한번 빠져들면 헤어나오기 어렵죠. 자전거도 가져와서 라이딩으로 영월의 아름다운 명소를 보다 가깝게 마주해보고 싶어요.

보트 타고 우도 한 바퀴

에디터 최인실 **사진** 오충근

제주에는 8개의 유인도가 있다. 그중에서 가장 큰 섬인 우도는 제주 본섬과 많이 닮아 있다. 소가 돌아 누운 모습과 같아 이름 붙여진 우도(牛島)에는 아름다운 풍광을 자랑하는 여덟 곳의 명승이 있다. 주간명월, 동안경굴, 전포망도, 지두청사, 후해석벽, 서빈백사, 천진관산, 야항어범의 우도팔경이 바로 그것. 바닷길을 따라 넓게 펼쳐진 우도팔경을 가장 가까이, 그리고 쉽게 감상할 수 있는 방법은 보트를 타는 것. 푸른 물살을 헤치며 우도팔경을 향해 질주하는 보트에서는 재미와 스릴까지 덤으로 즐길 수 있다. 소 한 마리가 누워 있는 듯한 우도 모습을 바라본다는 전포망도, 칼로 자른 듯 날카롭고 촘촘한 면의 후해석벽도 훌륭하지만 그중 단연 최고의 비경은 주간명월이다. 섬 남쪽 어귀의 광대코지로 불리는 암벽 주위에는 여러 개의 해식동굴이 있는데, 맑고 바람이 잔잔한 날이면 한낮의 태양이 수면에 반사되어 마치 둥근 달이 뜬 것처럼 동굴 천장에 비친다. 아치형의 작은 동굴에서 천장 위 동그란 부조 위로 조명을 비춘 듯 환하게 뜬 낮달의 모습은 그야말로 감탄을 자아내기에 충분하다. 옥빛의 투명한 바다와 시원한 바람을 느끼며 즐기는 보트 라이딩, 이 겨울의 우도 여행이 즐거운 또 하나의 이유다.

군산을 산책하는 시간 여행자

이토록 생경한 풍경을 본 적 있을까.
근대 건축물이 고스란히 남아 있는 군산에 오면 누구나 시간 여행자가 된다.

에디터 김희성 **사진** 권태헌

01

02

03

01, 02 1907년 조선에서 일곱 번째로 지어진 (구) 일본 제18은행 지점이 지금은 군산 및 전북 출신 예술가들의 작품을 전시하는 군산근대미술관으로 탈바꿈했다.
03 2018년 역사적, 학술적, 건축적 가치를 인정받아 국가지정문화재로 승격된 옛군산세관.
04, 05 순종 3년 구 한국은행 설립 당시 군산출장소로 출발한 구 조선은행 군산지점을 2008년 군산시가 매입해 건물을 보수하고 2013년 근대건축관으로 개관했다.

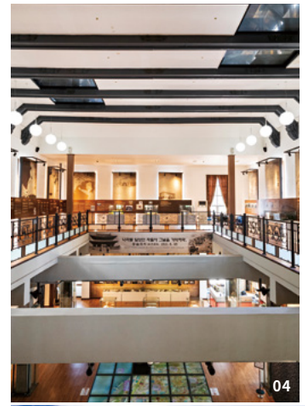
건축물이 남긴 시간의 기록

섬과 바다, 근대식 건축물, 일제강점기 역사의 흔적을 모두 품은 군산은 한마디로 정의하기 어려운 곳이다. 난생처음 마주하게 되는 새로움에 들떴다가도 이내 숙연해지기도 한다. 도시 전체가 관광지라 해도 과언이 아닌 곳이지만 누군가에게 보여주기 식으로 만든 억지스러운 무언가도, 여행지의 감흥을 사그라들게 하는 조잡한 상품도 없다. 그저 시간이 켜켜이 쌓인 그대로의 모습이 지금까지 남아 있을 뿐이다.

군산에서 만나는 근대 건축물들은 그 자체로 역사의 상징이다. 박물관과 주택, 상점 등을 따라 걷다 보면 시간 여행자가 된 듯한 기분을 느낄 수 있다. 근대 건축물 중 가장 오래전 지어진 **군산근대미술관**은 1907년 조선에서 일곱 번째로 지어진 (구) 일본 제18은행의 지점이다. 일제강점기 초반 은행 건축물의 특징을 잘 보여준다. 지금은 군산 및 전북 출신 예술가들의 작품을 전시하는 공간으로 변신했다. 본관에서는 일제 수탈사 사진전과 18은행 건물 역사 전시가 상시 열린다. 금고동에서는 역사의 아픔이 생생하게 서려 있는 일제강점기 금고를 볼 수 있다. 안중근 의사를 기리는 전시관도 있으니 들러볼 만한 가치가 있다.

도보를 따라 걸으며 근대 건축물을 만날 수 있는 장미동에서 가장 먼저 눈에 띄는 건 **옛군산세관**이다. 민원인이 드나드는 현 군산세관을 코앞에 마주하고 있어 묘한 기분이 드는 곳. 과거와 현재가 교차된다는 말이 이럴 때 쓰이는구나 싶다. 1908년 한 독일인이 설계한 이곳은 벨기에에서 수입한 붉은 벽돌과 건축 자재로 지어졌다. 목조로 건축한 높은 층고의 내부, 기와 모양의 동판과 슬레이트를 올리고 첨탑을 세운 지붕이 인상적이다. 2018년 역사적, 학술적, 건축적 가치를 인정받아 국가지정문화재로 승격됐다. 옛군산세관은 1908년부터 1993년까지 85년간 사용되다 지금은 호남관세박물관이 되었다.

군산 내항을 바로 옆에 둔 장미동 거리에는 일제강점기 시절 금융기관과 공공기관이 밀집해 있다. 순종 3년 구 한국은행 설립 당시 군산출장소로 출발한 **구 조선은행 군산지점**은 군산항을 통해 반출되는 쌀 수익금을 예치하고 농지 매입을 위한 자금을 융자해주는 역할을 했다고 한다. '이 금고가 채워지기까지 우리 민족은 헐벗고 굶주려야만 했다.' 채만식의 <탁류>에도 당시의 이야기가 등장한다. 1953년 한일은행 군산지점이 됐던 이곳은 1981년 개인이 매입한 이후 몇 번의 용도 변경과 증축, 화재로 인해 오랫동안 방치됐다. 2008년 군산시가 매입해 건물을 보수하고 2013년 **근대건축관**으로 개관했다. 금고로 사용되던 공간은 동아시아의 조선은행을 보여주는 전시실이 됐고 지정장실은 '유물로 보는 조선은행'을 주제로 잊지 말아야 할 일본제국주의 침략의 역사를 증언한다. 지금도 근대건축관 내부에는 커다란 현수막이 붙어 있다. "나라를 잃었던 자들아 그날을 기억하라.-'경술국치 100년은 100년 전에 끝난 치욕이 아닙니다. 100년 동안 겪어온 치욕입니다.'"


04

05

일제강점기에 어떤 용도로 쓰였는지 알 수 없던 **장미갤러리**는 광복 이후 위락시설로 전락했다. 폐허로 방치되던 건물은 2013년 보수, 복원을 거쳐 군산 시민들의 예술 전시 공간으로 거듭났다. 체험 학습장으로 활용되는 1층을 지나 계단을 올라가면 2층에 전시 공간이 조성되어 있다. 군산을 대표하는 작가들의 작품을 만날 수 있는 곳으로 김윤임 작가의 <소풍가는 길>전이 진행되기도 했다. 언뜻 장미갤러리의 '장미'가 꽃을 의미한다고 생각하기 쉽지만, 갤러리가 위치한 장미동에서 따왔다. 장미(藏米)는 수탈한 쌀의 곳간이라는 뜻. 호남 지역의 식량 반출 기지로 활용됐던 군산항의 아픈 역사를 되새기게 된다.

1926년은 식민지 수탈 기지가 된 군산이 무역 호황을 누리던 때다. 해망동과 중앙로를 연결하기 위해 당시 교통의 요충지였던 이곳에 반원형 터널인 **해망굴**을 만들었다. 6·25전쟁 당시에는 안전을 확보할 수 있다는 이유로 인민군 지휘본부가 터널 안에 자리했다 연합군의 공격을 받기도 했다. 해망굴에서부터 월명공원까지 길이 이어져 있어 트레킹을 하기 좋은 코스다.

근대 건축물을 구경하다 보면 바닷가에 위치한 **진포해양테마공원**을 만나게 된다. 물 위로 거대한 구조물이 눈에 띄는데 이것이 바로 바닷물의 높이에 따라 위아래로 움직이는 뜬다리 부두다. 조수간만의 차가 심한 서해안에서 수위에 상관없이 큰 선박이 접안할 수 있도록 하기 위해 만든 것으로 이곳 역시 일제 수탈의 역사를 증명한다.

근대 건축물이 즐비한 군산에는 문화재가 된 식당도 있다. **빈해원**은 군산에서 가장 오래된 중국집으로 1965년 콘크리트와 벽돌로 지은 2층 건물이다. 동네에서 볼 수 있는 낡은 실내를 상상하고 갔다간 한 번도 본 적 없는 독특한 인테리어에 놀라게 된다. 카운터 옆으로 난 문을 지나면 세로로 긴 홀이 나오는데 돔 형태의 천장 아래 1, 2층이 개방되어 있다. 양옆으로는 신발을 벗고 들어갈 수 있는 방이 있고 가운데는 여러 명이 둘러앉아 먹을 수 있는 구조의 테이블이 있다. 근대 군산에 정착한 화교 문화를 보여주는 대표 건축물로 2018년 8월 등록문화재 제723호로 지정됐다. 군산에는 짬뽕 특화 거리가 있을 정도로 맛있고 푸짐한 짬뽕으로 유명하다. 군산삼선짬뽕은 깔끔하면서도 자극적이지 않은 국물 맛이 일품. 홍합과 오징어가 푸짐하게 들어 있다. 달달한 소스가 매력적인 탕수육과 곁들여 먹으면 그야말로 꿀맛이다.

01 광복 이후 폐허로 방치됐던 건물에서 군산 시민들의 예술 전시 공간으로 거듭난 장미갤러리.
02 식민지 수탈 기지가 된 군산이 무역 호황을 누리던 시절, 해망동과 중앙로를 연결하기 위해 만든 반원형 터널 해망굴.
03 바닷물의 높이에 따라 위아래로 움직이는 뜬다리 부두.
04 군산에서 가장 오래된 중국집인 빈해원. 근대 군산에 정착한 화교 문화를 보여주는 대표 건축물로 등록문화재 제723호로 지정됐다.
05 깔끔하면서도 자극적이지 않은 국물 맛이 일품인 군산삼선짬뽕.

03

01

02

04

05

01

02

군산에서 만나는 무비로드

오랜 역사의 흔적이 남아 있는 군산은 각종 영화 촬영지로도 사랑받고 있다. 영화에서 받은 감동과 기억을 쫓아 로케이션 장소를 찾아가는 재미도 쏠쏠하다. 가장 대표적인 장소는 <8월의 크리스마스> 속 한석규의 사진관으로 유명한 **초원사진관**. 디지털카메라가 없던 시절 필름을 인화하러 주기적으로 사진관에 들러야 했던 이들에게는 향수를, 클라우드에 저장해두고 꺼내 보는 세대에게는 뉴트로한 인상을 주는 곳이다. 다양한 연령층이 두루 애정하는 장소임에 틀림없다. 처음부터 사진관이 아니었던 이곳이 지금까지 초원사진관으로 남아 있는 에피소드가 재미있다. 영화 촬영 당시 제작진은 세트 촬영을 하지 않기로 하고 전국의 사진관을 찾았지만 마땅한 곳을 발견하지 못했다. 잠시 쉬러 들어간 카페 창밖으로 나무 그림자가 드리워진 차고를 발견해 주인의 허락을 받고 사진관으로 개조했다. 촬영 후 철거했지만 이후 군산시에서 복원해 군산 여행자들이 빼놓지 않고 들르는 명소가 됐다. 영화 속 사진관 모습이 그대로 박제된 내부도 자유롭게 관람할 수 있다. 흔히 유명 관광지가 되면 비싼 입장료를 받는 곳도 많지만 초원사진관은 무료로 개방하고 있으니 편히 시간을 보낼 수 있다. TMI를 하나 덧붙이자면 초원사진관이라는 이름은 배우 한석규가 직접 지었다고 한다.

<타짜> 속 평경장의 집으로 등장한 **신흥동 일본식 가옥**은 일제강점기 군산의 유명한 포목상이자 대지주였던 히로쓰 기치사브로가 살았던 전통 일본식 목조 가옥으로 일명 '히로쓰 가옥'이라는 이름으로도 잘 알려져 있다. 신흥동 일대는 당시 일본인 대지주들이 많이 거주하던 곳으로, 일본인 지주의 생활양식과 동시에 수탈의 역사를 엿볼 수 있는 곳이다. 일본식 주거 양식에 서양식 응접실, 한국식 온돌을 결합한 건축양식이 다양한 문화가 혼합된 근대 건축양식의 특징을 잘 보여준다. 국가등록문화재 183호로 지정된 이곳은 보존을 위해 예전처럼 가옥 내부에는 들어갈 수 없지만 실내 정원을 따라 집을 빙 둘러볼 수 있다. <장군의 아들>도 이곳에서 촬영했다.

경암동 철길마을은 <남자가 사랑할 때>에서 황정민의 로맨스가 피어난 곳이다. 1944년 신문용지 제조업체 페이퍼코리아㈜가 생산품과 원료를 실어 나르기 위해 2.5km의 철로를 깔았고 철길 주위로 집이 하나둘 늘어 동네가 형성된 곳. 대부분의 집은 추억의 간식을 판매하거나 옛날 교복을 대여해주는 가게가 됐다. 경암동 철길마을에 가보면 알 수 있듯 철로와 건물 사이의 거리가 매우 좁다. 2008년 7월, 운행이 중단됐지만 과거 하루 두 번 기차가 마을을 지날 때면 밖에서 말리던 고추를 안으로 들이고 강아지도 불러와야 했다고 한다. 과거의 흔적을 고스란히 간직하고 있는 이곳 철길마을에 온 사람들은 추억의 교복을 빌려 입고 재미있는 인증샷을 남기곤 한다. 영화의 90%를 군산에서 촬영한 <남자가 사랑할 때>에도 등장한다. 황정민과 한혜진이 아이스크림을 먹으며 철길을 걷는 장면이 이곳에서 촬영됐다.

03

01, 02 <8월의 크리스마스> 속 한석규의 사진관으로 유명한 초원사진관. 영화 촬영 후 철거했지만 이후 군산시에서 복원해 군산 여행자들이 빼놓지 않고 들르는 명소가 됐다.
03 <타짜> 속 평경장의 집으로 등장한 신흥동 일본식 가옥. 일제강점기 군산의 유명한 포목상이자 대지주였던 히로쓰 기치사브로가 살았던 전통 일본식 목조 가옥이다.
04, 05 <남자가 사랑할 때>에서 황정민의 로맨스가 피어난 경암동 철길마을. 1944년 신문용지 제조업체 페이퍼코리아㈜가 생산품과 원료를 실어 나르기 위해 2.5km의 철로를 깔았고 철길 주위로 집이 하나둘 늘어 동네가 형성됐다.

04

05

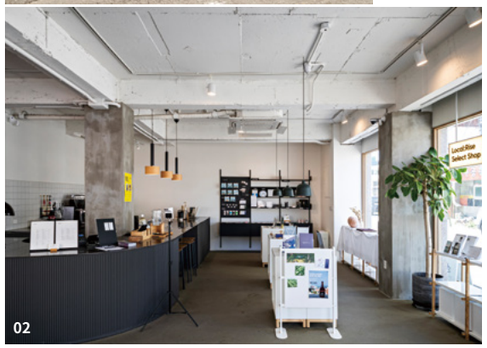
새롭게 도약하는 로컬라이즈 군산

1990년대 번화했지만 도시의 경제를 책임지던 대기업이 빠져나가면서 군산의 원도심은 침체기에 빠졌다. 하지만 최근 통통 튀는 아이디어와 새로운 시각으로 무장한 프로젝트팀 '로컬라이즈 군산'을 중심으로 다시 활기를 띠기 시작했다. 군산을 기반으로 활동하는 로컬라이즈 군산 프로젝트의 본거지인 **로컬라이즈 타운**은 원도심의 랜드마크가 되었다. 카페와 셀렉트 숍, 코워킹 스페이스가 한곳에 모인 이곳은 2019~2020년에 걸쳐 선발한 26개의 팀이 곳곳에 정착해 군산을 다채로운 도시로 변모시키고 있다. 군산 토박이 청년 푸드트럭 사업자들이 모인 협동조합 '군산밤', 고군산군도의 맛 좋고 질 좋은 김을 브랜딩한 '군산섬김', 청년공예협동조합 '꽃일다', 군산을 기억할 수 있는 사진관 '월명스튜디오' 등이다. "군산에 오시면 로컬라이즈 군산 카페에 들러 저희가 만든 잡지를 보시길 추천해요. 동네에 생긴 가게들과 오랫동안 활동한 팀들에 대한 이야기를 만날 수 있거든요." 로컬라이즈 군산 이슬기 디렉터의 말처럼 1층 카페에는 군산 여행을 더욱 밀도 있게 하고 싶은 이들을 위한 다양한 팁들을 만날 수 있다.

자주적관람은 로컬 갤러리이자 군산에서 유일한 제로웨이스트 숍이다. 최정은 대표는 군산의 청년들이 자주적으로 놀거리를 찾아 취미 생활을 했으면 하는 바람을 담아 자주적관람이라는 이름을 붙였다. 우체통 거리에서 9년간 캔들 공방을 운영하던 중 자율적, 자발적으로 작품을 향유하고 직접 전시에도 참여할 수 있는 공간을 만들었으면 좋겠다는 마음이 들던 차, 운명처럼 지금의 공간을 만나게 됐다. 로컬라이즈 군산을 통해 자리 잡은 매장들이 주위에 있어 새로운 곳에 둥지를 트는데 큰 도움이 된다고. 자주적관람의 갤러리는 쇼윈도처럼 창을 내 밖에서도 작품을 감상할 수 있다. 작지만 작품을 보여주기에 충분한 규모로 대관 예약이 거의 다 찼을 정도로 인기가 많다. 제로웨이스트 숍과 전시 공간을 따로 또 같이 공존하게끔 운영하는 것은 소도시에서 가능한 새로운 모델인 셈. 군산을 여행하는 도보 여행자들이 잠시 들러 물 한 잔 마실 수 있는 편안한 공간으로 주목받고 있다.

보리당(Boridang)은 군산 대표 특산물 흰찰쌀보리를 재해석한 브랜드다. 식품 패키지 디자인을 하던 허승희 대표는 군산에 정착해 디자인 스튜디오를 운영하며 보리당을 론칭하게 됐다. 여행지에서 곡물을 사가는 게 낯선 MZ세대를 위해 파란 패키지에 280g의 흰찰쌀보리를 담고 밥을 앉힐 때 어떻게 활용하면 좋은지를 간략하게 써놓은 상품이 대표적이다. 마음에 드는 티셔츠를 구매하듯 친근하게 다가갈 수 있도록 심리적 거리를 좁혀준다. '보리당 오리지널'은 흰찰쌀보리가 100% 들어간 보리당 오리지널 블렌드. '보리당 블렌디드 01'은 흰찰쌀보리, 검정콩, 감잎, 결명자, 솔잎, 계피를 조합한 블렌디드 티다. 포근한 맛을 좋아한다면 캐모마일의 향긋함과 대추의 달콤함을 담은 '보리당 블렌디드 02'가 제격이다.

01


02

03

04

05

01, 02 로컬라이즈 군산 프로젝트의 본거지인 로컬라이즈 타운. 카페와 셀렉트 숍, 코워킹 스페이스가 한곳에 모인 원도심의 랜드마크다.
03 로컬 갤러리이자 군산에서 유일한 제로웨이스트 숍인 자주적관람.
04, 05 군산 대표 특산물 흰찰쌀보리를 재해석한 로컬 브랜드 보리당.

HOW TO GO

제주항공이 서울(김포)-광주 노선을 매주 금·토·일요일 운항한다. 비행시간은 약 50분 정도이며, 광주공항에서 고속버스터미널 등이 위치한 군산 도심까지는 차로 약 1시간 30분 정도 소요된다. 서울(김포) 외에 제주-군산 노선은 매일 2회 운항한다. 비행시간은 약 1시간 정도 소요된다.

방콕의 낭만, 여행의 맛

온몸을 파고드는 차가운 공기에 가슴까지 서늘해지는 겨울이 찾아오면 온기 가득한 곳으로의 여행이 더욱 그리워진다. 도시 전체가 살아 있는 듯한 에너지가 느껴지는 방콕은 언제 가도 다채로운 매력으로 우리를 반긴다. 오색찬란한 불빛으로 일렁이는 차오프라야 강은 변함없이 로맨틱하고, 좁고 허름한 골목에는 포토제닉한 카페가 숨어 있다. 이맘때 더욱 여행 본능을 자극하는 따뜻한 여행지, 방콕으로의 초대.

에디터 최인실 **글** 고아라 **사진** <AB-ROAD> 자료실

© Thum Sirirattanachatchawan

Walking Old City

태국 역사의 심장, 올드 시티

01

눈부신 문화유산을 간직한 방콕 올드 시티에는 왕궁과 왓아룬, 왓포 등 웅장한 규모와 아름다운 장식의 사원이 한데 모여 있다. 태국의 역사를 따라 낮 동안 도보 여행을 즐겼다면, 해가 진 후에는 세계 여행자들의 로망인 카오산로드와 색색의 야경으로 물든 차오프라야 강변이 여행자들의 발길을 끈다. 태국 왕조의 시작인 **왕궁(Grand Place)**은 웅장함과 화려함이 공존하는 방콕의 대표 볼거리다. 1782년 라마 1세에 의해 지어진 후 새로운 라마(국왕)가 등극할 때마다 새로운 건물을 짓거나 증축하면서 지금의 규모를 갖췄다. 국왕이 거주하던 궁전부터 정부 청사와 대법전까지 방대한 규모를 자랑하지만 일반인의 출입이 허용되는 곳은 극히 일부다. 정문으로 들어서면 정교한 장식의 황금 탑이 있는 왓프라깨우를 발견할 수 있다. 일반인의 출입이 가능한 건축물로 국왕의 제사를 지내는 왕실 수호 사원이다. 세계적으로 유명한 에메랄드 불상, 프라깨우(Phra Kaew)가 있어 에메랄드 사원이라고도 한다.

방콕에서 가장 아름다운 사원으로 꼽히는 **왓아룬(Wat Arun)**은 차오프라야 강을 사이에 두고 왕궁과 마주하고 있다. 1909년에 지어졌으며 전망대에서 내려다보면 한눈에 담지 못할 정도로 웅장한 것이 특징. 태국어로 아룬은 '새벽'을 의미해 '새벽 사원'이라고도 한다. 과거 미얀마와의 전쟁에서 승리하고 돌아와 사원에 도착하니 동이 트고 있다고 하여 붙여진 이름이다. 본래 평범한 사원이었으나 라마 4세 때 중국에서 선물 받은 도자기 조각으로 장식하면서 지금의 형태를 갖추게 됐다. 높이 82m, 둘레 234m에 달하는 불탑은 힌두교의 우주론을 형상화한 것으로, 우주의 중심인 메루산(Mount Meru)을 상징한다. 불탑을 둘러싼 4개의 작은 탑은 4대양을 의미한다. 불탑은 계단을 통해 중간까지 올라갈 수 있는데, 끝까지 오르면 왕궁을 포함한 차오프라야 강 일대의 전경을 파노라마 뷰로 감상할 수 있다.

왕궁 뒤편으로 돌아가면 웅장한 크기와 화려한 외관의 사원이 눈길을 끈다. 아무리 사원에 관심이 없는 여행자라도 꼭 한 번 들러본다는 태국 대표 관광 명소, **왓포(Wat Pho)**다. 방콕이 건립되기 전인 16세기에 지어진 사원. 버마의 침략으로 무너졌다가 라마 1세에 의해 복원됐다. 1832년에는 라마 3세가 거대한 와불상을 설치하며 왕실 사원으로서의 면모를 갖췄다. 와불상의 크기 역시 길이 46m, 높이 15m로 거대한 규모를 자랑한다. 불상 옆에는 인간이 겪는 108번뇌를 의미하는 108개의 청동 그릇이 놓여 있다. 여기에 동전을 던져 넣으면 행운이 온다고 하니 도전해보자.

왕궁에서 약 1km 떨어진 곳에 자리한 **카오산로드**는 전 세계 배낭여행자들의 베이스캠프라는 별칭이 붙을 만큼 늘 여행자로 북적인다. 1970년대 저렴한 가격으로 숙박할 수 있는 게스트하우스가 모여 있어 주머니가 가벼운 배낭여행자들이 몰려들기 시작하면서 생겨났다. 지금은 꼭 숙박을 하지 않더라도 이곳의 분위기를 즐기기 위해 일부러 찾아오는 관광 명소로 자리 잡았다. 약 400m의 짧은 2차선 도로에 게스트하우스부터 카페, 레스토랑, 바, 클럽, 마사지 숍, 기념품점 등 여행자를 위한 편의 시설과 유흥업소가 가득 들어서 있다. 노점상에서 태국 대표 음식인 팟타이와 로띠를 먹으며 한 끼를 때울 수 있고, 길에서 발마사지를 받으며 잠시 휴식을 취할 수도 있다.

또 여행사와 은행, 환전소도 밀집해 있어 투어 신청, 환전 등 여행에 필요한 모든 준비를 간편하게 해결할 수 있다.

02

03

01 태국 왕조의 시작을 상징하는 왕궁.
02 방콕에서 가장 아름다운 사원으로 꼽히는 왓아룬.
03 전 세계 배낭여행자들의 베이스캠프로 통하는 카오산로드.

Enjoy the Night

방콕의 밤을 즐기는 방법

후텁지근한 열기가 가라앉는 밤이 되면 방콕 여행자들의 발걸음이 더 빨라진다. 도시 곳곳에 위치한 야시장으로 향하거나 방콕의 화려한 밤을 즐기기 위해 루프톱 바로 향한다. 여행자들의 천국 방콕의 나이트 라이프는 다른 도시의 밤에서는 경험할 수 없는 특유의 생동감이 있다. 현지의 활기를 느끼고 싶을 땐 **팟퐁야시장(Patpong Night Market)**으로 가는 것이 좋다. BTS 실롬역 근처에 자리한 팟퐁야시장은 해가 지기 시작할 무렵부터 하나둘 문을 열기 시작해 밤이 깊으면 어느덧 상인들과 손님들로 북새통을 이룬다. 우리나라의 남대문시장이나 동대문시장처럼 옷과 시계, 액세서리 등 의류 및 잡화와 다양한 먹을거리를 판매한다. 독특한 점은 야시장과 유흥가가 한데 어우러져 있다는 것. 과거 베트남전쟁 당시 미군이 주둔했던 지역으로, 그들을 위한 유흥가가 아직까지 운영되고 있다.

너무 북적이는 시장이 싫다면 젊은 여행자들 사이에 인기가 높은 현대식 야시장 **아시아티크(Asiatique)도** 괜찮은 선택이다. 형형색색으로 빛나는 관람차가 있는 방콕 최대 규모의 현대식 야시장인 아시아티크는 옛 항구의 창고 터를 개조해 만든 곳으로 1500개가 넘는 상점과 레스토랑이 밀집해 있다. 태국 야시장 특유의 서민적인 분위기는 없지만 깔끔하게 잘 정돈되어 있어 여유롭고 편하게 둘러볼 수 있는 것이 장점. 늦은 시간까지 쇼핑과 식사, 마사지를 즐길 수 있는 복합 공간이다. 시내 야시장과 비교하면 조금 비싼 편이지만 그만큼 퀄리티가 훌륭하다. 규모가 워낙 커 모두 둘러보려면 반나절 이상 걸리니 이른 저녁에 방문하는 것이 좋다. 방콕 시내 어디서나 보이는 거대한 관람차 꼭대기에 오르면 아시아티크 전체를 한눈에 담을 수 있는 것은 물론 차오프라야 강의 아름다운 야경을 내려다볼 수 있어 늘 인기가 많다.

주요 호텔에 자리한 루프톱 바 중 어디를 선택할지 고민된다면 태국에서 가장 높은 빌딩, **킹파워 마하나콘(King Power Mahanakhon)**이 정답이다. 멀리서 보면 빌딩 일부가 무너져 내리는 듯한 외관이 인상적인 이곳에는 방콕을 가장 높은 곳에서 조망할 수 있는 전망대가 있다. 2018년 11월 오픈한 이후 방콕 최고의 명소로

02

01 방콕 현지의 활기를 느낄 수 있는 팟퐁야시장.
02 형형색색으로 빛나는 관람차가 눈길을 끄는 현대식 야시장, 아시아티크.
03 방콕을 가장 높은 곳에서 조망할 수 있는 루프톱 바, 킹파워 마하나콘.

손꼽히는 곳이다. 방콕에서 가장 빠른 속도로 올라가는 멀티미디어 엘리베이터를 타고 74층에 도착하면 실내 전망대가 기다리고 있다. 이곳 루프톱 바에서는 라이브와 함께 다양한 주류를 즐길 수 있는데 빼놓지 말아야 할 것은 78층 높이에서 투명한 유리 바닥 위를 걷는 스카이워크 체험이다. 발아래 방콕을 둔 그 기분은 이곳 전망대를 방문한 이들만이 누릴 수 있는 특권이다.

ALL ABOUT THAILAND

비자 관광, 비즈니스 목적인 경우 무비자로 90일간 체류할 수 있다.
시차 우리나라보다 2시간 느리다.
기후 고온다습한 열대기후. 11~4월은 건기, 5~10월은 우기.
언어 공용어는 태국어. 호텔이나 식당 등의 관광지에선 영어가 잘 통하는 편이다.
통화 타이밧(THB), 1THB= 34.7원(2021년 12월 3일 기준)
전화 태국 국가번호 66, 방콕 지역번호 2
전압 110V와 220V 모두 사용할 수 있다.

01

03

다낭, 천상의 여행지로 가는 길

사계절 온화한 날씨와 이국적인 정취로 전 세계 여행객들을 사로잡는 베트남 최고의 휴양도시, 다낭. 선명한 푸른빛의 해변과 자연이 선물한 신비로운 비경, 입맛을 자극하는 미식 플레이스 등 휴식과 힐링을 충족시킬 수 있는 모든 요소가 다낭에 모여 있다. 일상에 따뜻한 위로가 될 수 있는 여행이 필요하다면, 천상의 여행지 다낭을 주목하자.

에디터 최인실 **글** 최종인 **사진** <AB-ROAD> 자료실

01

02

03

Paradise in Nature

자연이 선물한 비경

다낭은 한강(Han River)을 사이에 두고 해안과 인접한 선짜 구(Son Tra District)와 활기찬 분위기의 시가지인 하이짜우 구(Hai Chau District)가 마주하고 있다. 선짜 구에서는 미케비치를 비롯해 해안가를 따라 늘어서 있는 고급 리조트를 만날 수 있다. 도둑, 마약, 성매매가 없는 도시로 만들겠다는 정부의 의지 때문인지 베트남의 다른 어느 지역보다도 안전하고 조용한 분위기를 만끽할 수 있다. 세계 6대 비치로 꼽히는 **미케비치(My Khe Beach)**는 베트남에서도 가장 유명한 해변으로 손꼽힌다. 1970년대 베트남전쟁 당시 미군의 휴양지로 사용되었다. 해안선을 따라 파라솔이 늘어서 있고, 파라솔 아래에는 태닝을 즐기는 이들로 가득하다. 지역 주민에게도 인기가 좋은데, 해질 무렵이면 이곳에서 수영하는 현지인들을 많이 볼 수 있다. 다낭의 해변은 1년 내내 서핑을 즐기기에 좋은 조건을 갖추었다. 모래가 곱고 파도가 잔잔해 특히 서핑 초보자에게 안성맞춤. 길게 뻗은 해변이라 서퍼들로 북적이지 않아 좋고, 강습료도 비교적 저렴한 편이다. 겨울철이면 파도가 좀 더 거세져 더욱 익사이팅하게 즐길 수 있다.

베트남의 민간신앙을 대표하는 성지 **응우한선**은 마블마운틴(Mable Mountains) 또는 오행산(五行山)이라 불린다. 대리석으로 이뤄진 5개의 봉우리는 투이선(水山), 낌선(金山), 토선(土山), 호아선(火山), 목선(木山)으로 각각 물과 금속, 땅, 불, 나무의 오행을 뜻한다. 이 중 물을 상징하는 투이선만 관광지로 개방, 전망대에서 다른 봉우리들과 다낭 시내를 한눈에 감상할 수 있다. 봉우리마다 석회암 침식작용으로 생긴 수많은 천연 동굴을 품고 있는데 투이선에는 암푸 동굴과 후옌콩 동굴이 있다. 암푸 동굴에는 9개의 층마다 지옥을 상징하는 불상과 상징물이 눈길을 끈다. 투이선에서 가장 깊은 곳에 위치한 후옌콩 동굴은 '빛의 방'으로 유명하다. 날이 좋으면 하늘로 난 구멍을 통해 빛이 들어와 신비로운 분위기를 자아낸다. 계단이 가파르고 동굴 안이 미끄러우니 걸을 때 조심할 것. 입구에서 엘리베이터를 타지 않고 걸어서 봉우리에 올라도 되지만, 산 위에서 제법 걷게 되고 어차피 걸어서 내려와야 하니 엘리베이터를 이용하는 게 좋다.

베트남전쟁 당시 다낭에서 탈출하다 바다에 빠져 죽은 보트피플의 원혼을 달래기 위해 지어진 사원인 **린응사(Chua Linh Ung)**는 2003년 보트피플이던 미국인 피터 뉴엣(Peter Newett)에 의해 완공됐다. 다낭에서 제일 큰 사찰이자 베트남 최대의 해수관음상으로 유명하다. 날씨가 좋은 날이면 미케비치 어디서든 선짜반도 산기슭에 위치한 67m 높이의 하얀 해수관음상을 볼 수 있다. 해수관음상은 예부터 육지를 지키는 부처로 해안가 근처 절에 주로 세워졌는데, 2010년 린응사의 해수관음상이 완공된 후로 다낭에 큰 태풍이 없었다고 한다. 우뚝 솟은 3개의 문을 지나면 대형 분재와 18나한 석상 뒤로 대웅전이 반갑게 맞이해준다. 경내가 워낙 넓어 경건하게 기도하는 신도들과 여행자가 서로 피해를 주지 않고 여유로운 시간을 가질 수 있다. 한낮에는 그늘이 없어 햇빛을 피하기 어려우니 해 질 녘에 방문할 것을 추천한다. 린응사에 서서 탁 트인 다낭 해변을 바라보며 일몰을 즐기는 것도 묘미다.

01 세계에서 가장 아름다운 6대 해변으로 꼽히는 미케비치.
02 대리석으로 이뤄진 산봉우리, 응우한선.
03 다낭에서 제일 큰 사찰이자 베트남 최대의 해수관음상이 있는 린응사.

01

02

Café&Bar Hopping

골라 즐기는 재미가 있는 다낭의 카페&바

한낮의 햇살을 피해 잠시 즐기는 커피 한 잔의 여유, 하루의 마무리를 책임져주는 칵테일 한 잔. 지갑은 가벼워도 마음 편히 갈 수 있는 카페와 루프톱 바가 즐비한 다낭의 낮과 밤은 언제나 만족스럽다. 다낭을 거닐다 잠시 쉬어가고 싶을 때 들르기 좋은 **클라우드 가든(Cloud Garden)**은 미케비치 근처 고급 빌라촌에 위치한 카페다. 잉어가 사는 연못을 중심으로 수풀이 우거져 있는 아름다운 정원이 매력적인 공간이다. 시내에서 조금 비켜나 있는 클라우드 가든은 사람으로 북적이지 않아 아침 일찍부터 여유롭게 커피를 마시기 좋다. 자리에 앉아 책을 읽으며 시간을 보내다 보면 단돈 1000원 정도인 커피 가격이 미안할 정도. 메뉴판에는 아이스 커피가 따로 적혀 있지 않아 당황스러울 수 있는데, 점원에게 말하면 따로 얼음을 가져다 준다. 따뜻한 베트남식 커피에 얼음을 넣어 마시면 된다. 이곳의 인기 메뉴는 커피에 코코넛 밀크 스무디를 넣은 '카페 두아(Caphe Dua)'. 곱게 갈린 얼음처럼 시원하고 고소한 코코넛밀크의 풍미가 커피와 잘 어울린다.

밤바다에서 마시는 술은 한국의 여수든, 베트남의 다낭이든 그 맛이 각별하다. 잔잔한 파도 소리와 바다 내음이 어우러진 여행지에서의 맥주 한 잔은 그 자체로 기억 속에 각인된다. 다낭에는 자정까지 여는 술집이 많지가 않은데, **더 다운 비치 바(The Dawn Beach Bar)**는 '새벽(Dawn)'이라는 이름처럼 늦게까지 즐길 수 있는 것이 특징. 매일 밤 라이브 음악을 연주하는데, 미케비치 앞 작은 노점이라 자리가 협소해 사람이 몰리면 야외 테이블을 펼쳐준다. 바 옆에는 햄버거와 스낵을 파는 노점이 있어 이른 시간에 배를 채울 수 있다. 미케비치에서 즐거운 시간을 보낸 뒤 해 질 녘 바다를 바라보며 술 한 잔을 즐기거나, 늦은 밤 라이브 음악을 감상하기에 좋다.

다낭에서 최고의 밤을 보낼 수 있는 루프톱 바를 꼽으라면 단연 **스카이 36 바(Sky 36 Bar)**가 정답. 37층 루프톱에서 바라보는 한강과 롱교, 쏭한교, 짠티리교 등 화려한 불빛의 교각이 만들어낸 야경이 환상적이다. 여행자뿐 아니라 현지 젊은이들도 많이 찾는 핫 플레이스다. 반짝이는 조명이 강남의 대형 클럽을 연상시키지만 탁 트인 옥상 공간이라 꽉 막힌 느낌이 없다. 신나는 디제잉과 함께 중간중간 파워풀한 폴댄스 공연이 이어진다. 오후 6시에 시작하지만 10시는 되어야 분위기가 흥겨워진다 피크 타임은 새벽 1시. 맥주와 칵테일 가격이 한국과 차이가 없을 정도로 비싼 편이지만 다낭의 힙스터들이 모두 모이는 이곳의 분위기를 즐기기 위해서라도 한 번쯤 방문해볼 만하다. 단 스카이 36 바는 입장하는 길이 다소 복잡할 수 있다. 먼저 노보텔 프리미어 다낭 1층 로비 한쪽 편에 위치한 입구에서 직원의 확인을 받고 엘리베이터에 탑승, 33층으로 올라갈 것. 33층에서 맞은편 엘리베이터를 타고 35층으로 올라가면 실내 라운지 바 공간이 나오고, 계단을 통해 36층에 올라가면 비로소 스카이 36 바를 만날 수 있다.

03

01 연못이 있는 정원 카페, 클라우드 가든.
02 미케비치를 바라보며 술과 음악을 즐길 수 있는 더 다운 비치 바.
03 다낭 최고의 핫 플레이스로 꼽히는 루프톱 바, 스카이 36 바.

ALL ABOUT VIETNAM

비자 단기 여행 목적인 경우 무비자로 15일까지 체류할 수 있다.
시차 우리나라보다 2시간 느리다.
기후 고온다습한 열대몬순기후. 9~2월은 우기, 3~8월은 건기.
언어 베트남어. 호텔이나 식당 등의 관광지에선 영어가 잘 통하는 편이다.
통화 동(VND), 1만 동=513원(2021년 12월 6일 기준)
전화 베트남 국가 번호 84, 다낭 지역 번호 236
전압 220V, 50Hz

겨울,
무주에서 만나는
색다른 휴식

冬季, 在茂朱度过别样休息时光

冬、茂朱で特別な息抜き旅行を

아름다운 설고대로 유명한 설국 무주. 전에 없이 따뜻한 초겨울 날씨가 무주의 풍경을 바꿔 놓았다. 눈이 보고 싶다면 곤돌라를 타고, 푸른 산책로를 걷고 싶다면 다시 내려오면 된다. 초겨울이 보낸 따뜻한 바람을 뚫고 달려간 무주에서 즐기는 데이 투어 코스.

에디터 김채원 **사진** 권태현

茂朱以美丽的雾凇景观而闻名。初冬时节，前所未有的温暖天气给茂朱换上了新装。可以乘坐缆车欣赏满山雪景到达山顶，下山时可以沿着散步道缓步下山，欣赏沿途绿油油的景色。迎着初冬季节的和煦微风，尽享茂朱之旅吧。

编辑 金世原 **摄影** 權泰憲

霧氷の美しさで知られる雪国「茂朱」。前例のない暖かい初冬の天気が茂朱の風景を変えている。雪が見たいならゴンドラに乗り、緑の散策路を楽しみたいなら歩いて下りてくればいい。初冬が贈ってくれる暖かい風をくぐって走り抜ける茂朱で楽しむデイツアーコース。

エディター キム·セウォン、**写真** クォン·テホン

자연 속에서 느끼는 힐링의 시간

在大自然中享受疗愈时光
自然の中で満喫する癒しタイム

전라북도 무주에는 언제나 다채로운 이야기가 숨겨져 있다. 대도시도 아니다. 오히려 '산골 마을'에 더 가까운 곳이다. 그 덕에 덕유산과 향로산, 적성산 등이 전북 무주를 수식하는 정체성이 되었다. **덕유산**은 소백산맥에서 뻗어 나온 산줄기가 지리산을 향하는 중간 길목에 위치한 명산이다. 일찍이 1975년도에 국립공원으로 지정된 이 산의 별칭은 '전북의 지붕'. 무주 구천동 33경의 명성도 바로 덕유산이 품은 청정 자연이 있기에 가능했다. 겨울이 되면 많은 이들이 상고대를 보기 위해 설산 등정을 계획한다. 덕유산의 주봉인 향적봉까지 향하는 등산 코스는 2가지가 있는데, 하나는 삼공탐방지원센터에서 걸어서 올라가는 풀코스, 다른 하나는 무주리조트에서 곤돌라를 타고 설천봉까지 간 다음 20~30분 도보로 향적봉까지 올라가는 하프코스를 선택할 수 있다.

덕유산 자연휴양림은 1993년 개장한 이래 무주군의 대표 관광지로 부각되고 있다. 하루 최대 730명까지 수용할 수 있는 다양한 숙박 시설도 보유하고 있어 시즌이면 관광객들의 방문이 끊이지 않는다. 산악 전문가들도 손꼽는 수려한 능선과 덕유산이 품은 구천동 계곡 33경 등 주변에 볼거리도 풍부하다. 이 밖에 수령 70년 가까이 된 국내 최초의 독일 가문비나무 숲을 조림하기도 했는데, 다른 산책로와 달리 목재 데크로 조성되어 걷기 편한 것이 특징이다. 유럽의 '크리스마스트리 나무'로 알려진 독일 가문비나무 숲은 그 때문인지 겨울에 걸어도 호젓한 운치가 있다.

산골 무주의 청정 자연을 만날 수 있는 **향로산 자연휴양림**은 자연 속에서 쉬어 간다는 취지에 따라 조성된 공간이다. 독채 펜션 형태부터 야영장, 콘도식 시설에 이르기까지 다양한 휴식처가 마련되어 있는 것이 특징. 맑은 날에는 숲길을 지나 향로봉 전망대에 오르는 것도 좋다. 모노레일을 타고 올라갈 수도 있지만, 직접 산을 타는 재미도 이에 뒤지지 않는다. 향로산의 주봉인 향로봉까지 걸리는 시간은 20~30분 정도. 전망대에 올라 맛보는 산골 무주의 '컨트리 뷰'는 생각보다 매력적이다.

6月的电影节, 8月的萤火虫, 12月的雾凇景观和滑雪场, 全罗北道茂朱时刻藏着丰富多彩的故事。茂朱不是一座大城市, 可以说是更接近 "山村" 的小城。正因如此, 德裕山、香炉山、赤城山成了全罗北道茂朱的标志。

德裕山是一座名山, 位于小白山脉连接智异山的中间路口处。早在1975年德裕山就被指定为国立公园, 它还有一个别称叫 "全北的屋顶"。茂朱九千洞33景也得益于德裕山秀美的自然风光才闻名。每到冬季, 就会有大批游客前来观赏奇特的雾凇景观。德裕山的主峰为香积峰, 前往香积峰的登山路线共有2条。一条是从三公探访服务中心出发的全程徒步路线, 另一条是在茂朱度假村乘坐缆车到达雪川峰后再徒步20~30分钟到达香积峰的半程路线。

由山林厅国立自然休养林管理所运营的**德裕山自然休养林**开放于1993年, 是茂朱郡的代表景点。这里拥有多种住宿设施, 一天最多可容纳730名游客, 每到旅游季, 来访游客便络绎不绝。德裕山自然休养林美丽的山脊线深受登山爱好者的青睐, 周边还有德裕山九千洞33景等各种看点。此外, 这里还有树龄达70年的韩国第一个欧洲云杉林。不同于其他散步道, 这里的散步道铺装了木地板, 易于行走。在欧洲地区欧洲云杉是 "圣诞树专用树", 所以在冬季漫步树林时, 可以感受树林营造出的独特寂静氛围。

香炉山自然休养林旨在让人们在大自然中获得短暂的休憩时光, 在这里可尽情享受山村茂朱的清净自然风光。这里拥有独栋度假民宿、露营场、公寓式酒店等各式便利设施。其中, 最大的住宿设施 "林中木屋" 每月月初预约平台开放的同时就会售罄, 因此建议提前做好旅游计划。晴天时, 登上香炉峰瞭望台一览城市风貌也是不错的选择。香炉峰可以乘坐单轨列车前往, 不过也可以体验一下徒步登山的乐趣。徒步前往香炉山主峰 "香炉峰" 大约需要20~30分钟, 登上瞭望台俯瞰山村茂朱的美景也别有一番魅力!

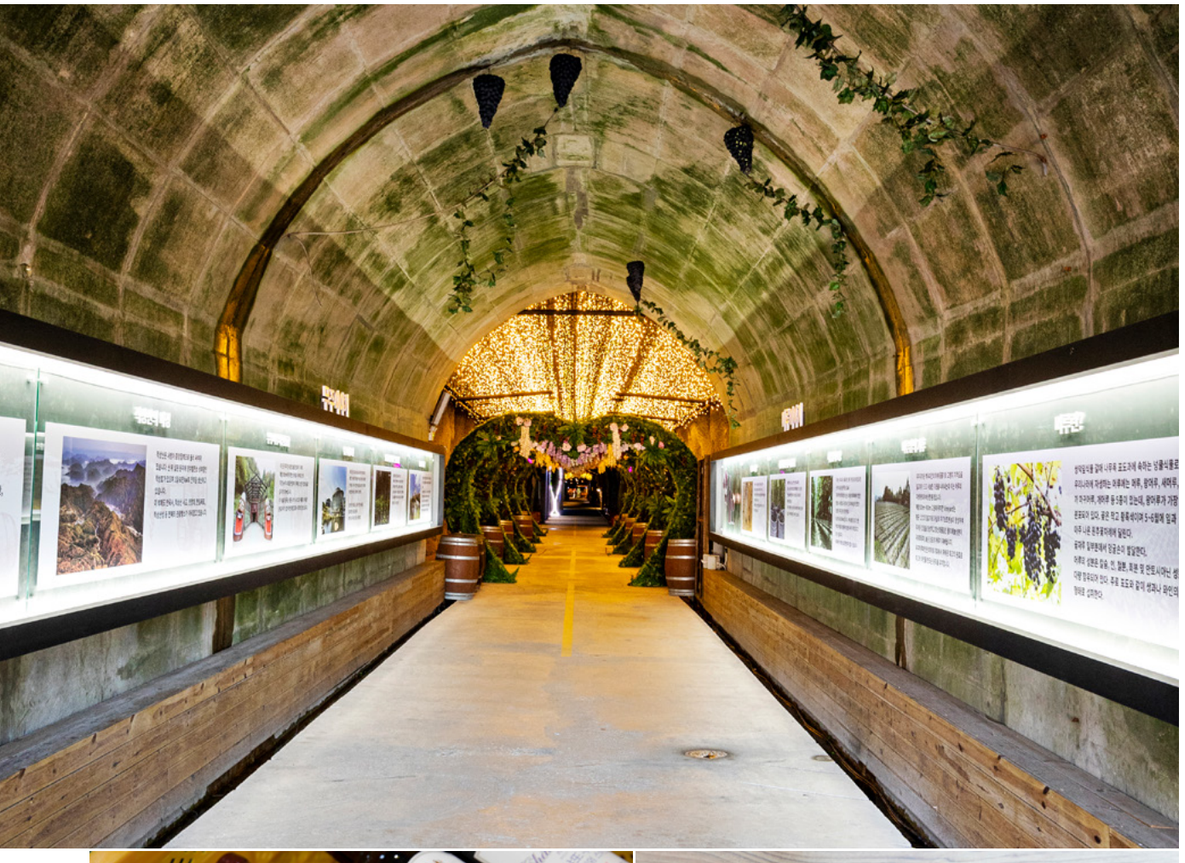
6月には「映画祭」、8月には「蛍の光」、そして12月には「霧氷」に「スキー場」。「茂朱」にはいつも多彩なストーリーが潜んでいる。大都市ではない。むしろ「山里」に近いところだ。そのおかげで、「徳裕山」、「香炉山」、「赤裳山」などが茂朱を表現するアイデンティティーとなった。**徳裕山**は小白山脈から連なる山並みが智異山へと向かう中間に位置する名山である。1975年に国立公園に指定されたこの山の別名は「全北の屋根」。茂朱九千洞33景が有名になったのも、徳裕山が清浄な自然に恵まれていたからだ。冬になれば多くの人が霧氷を見るために、雪山の登頂を計画する。徳裕山の主峰である「香積峰」まで登るコースは2種類。一つは三公探訪支援センターから歩いて登る「フルコース」。もう一つは茂朱リゾートでゴンドラに乗り、雪川峰まで登った後、20~30分歩いて香積峰まで登る「ハーフコース」だ。

国立自然休養林管理所が管理している**徳裕山自然休養林**は、1993年のオープン以来、茂朱郡を代表する観光地として人気のある場所だ。一日最大730人まで収容できる様々な宿泊施設も備わっているため、毎シーズン観光客の足が途絶えることはない。山岳の専門家たちも認める指折りの尾根と、徳裕山が生み出した名所「九千洞渓谷33景」など、周りに見どころ満載の地域だ。それ以外にも、樹齢約70年の韓国初のドイツエゾ松の森がある。他の散策路とは違って木材デッキとなっており、歩きやすいのが特徴である。ヨーロッパの「クリスマスツリーの木」として知られるドイツトウヒの森は冬に歩くと、どこか寂しげな風情がある。

山里茂朱の清浄な自然に触れられる**香炉山自然休養林**は、自然の中で休養を取るという趣旨で造られた空間だ。一戸建ての貸切タイプから、野営場、コンドミニアム式施設まで、様々なタイプの宿泊施設が用意されているのが特徴。代表的な宿泊施設である「森の中にある木の家」はすぐ予約が埋まってしまうことが多いので、興味のある人は毎月初めに日程をチェックしよう。晴れた日には森の道を経て、「香炉峰展望台」まで登るのもいいだろう。モノレールに乗っていくのも楽しいが、直接山を登るのも楽しい。香炉山の主峰である「香炉峰」までは20~30分ぐらいかかる。展望台に上って味わえる山里茂朱の「カントリービュー」は、思ったよりも魅力的だ。

입맛을 사로잡는 무주의 맛

挑动味蕾的茂朱美味
口の中まで魅了させる茂朱の味



머루는 우리 땅의 자생 포도종이다. 무주군에서는 오랫동안 머루를 활용한 가공식품을 개발해 왔다. 그렇게 탄생한 것이 머루와인인데, 이 맛과 가치를 관광객들에 알리기 위해 무주에서 조성한 공간이 있다. 적성산 중턱에 위치한 **머루와인동굴**이 그것. 본래 무주양수발전소 건설 당시 인부들의 작업용 동굴로 쓰인 굴착 터널로, 군청에서 임대해 지역 특산물을 위한 저장고이자 숙성고, 안내소로 활용하고 있다. 동굴에 들어서면 시작부터 무주 머루와인을 알리는 내용이 양옆으로 펼쳐진다. 화려한 조명과 오크통을 채워 넣은 와인 셀러 등 각양각색의 포토존이 눈길을 사로잡는다. 로컬 와이너리 다섯 곳(덕유, 샤또 무주, 산들벗, 붉은진주, 반딧불영농조합)에서 생산한 머루와인을 직접 시음할 공간도 한쪽에 마련되어 있다.

무주의 머루와인은 어떻게 만들어질까? 그 궁금증을 한국 최초의 '도메인 와이너리'인 **샤또 무주**에서 풀어보자. 와인 만들기와 와이너리 견학 및 와인 시음 체험 프로그램까지 자체적으로 갖추고 있어 아이와 함께 방문하기에도 유익한 곳이다. 도메인 와이너리란 재배부터 원료 수급, 최종적인 와인 생산까지 한곳에서 진행되는 경우를 말한다. 현재 샤또 무주에서 생산하는 머루와인 라인업은 스위트부터 드라이, 로제 등 6종에 달한다. 그 가운데 샤또 무주 프리미엄 스위트 와인을 보면, 단맛과 드라이한 떫은 맛이 함께 공존하는, 상당히 균형 잡힌 맛을 낸다. 바디감 자체도 과하지 않아 좀 더 무난하고 가볍게 식전주로 마시기 좋다.

무주에는 바다가 없다. 그렇지만 무주의 향토음식인 **어죽은** 놓칠 수 없다. 강과 계곡물에서 거둔 자잘한 민물고기를 육수에 넣고 푹 고아낸 다음, 살코기를 갈아 장을 푼 국물에다 넣고 다시 푹 끓이는 것이 맛있는 어죽 만들기의 핵심이다. 어죽만 먹기 조금 심심하다면, 도리뱅뱅이 한 접시를 추가하는 것도 요긴한 사이드 메뉴가 될 수 있다. 강가에서 잡은 빙어를 프라이팬에 둘러 넣고 기름에 바싹 튀겨낸 다음, 양념을 발라 마무리하는 요리인 도리뱅뱅이는 특히 싱싱한 활어를 사용하는 것이 맛을 내는 진짜 포인트. 때문에 갓 나왔을 때 따끈하게 먹어야 옳다고는 하지만, 잡 하는 집은 식었을 때 베어 물어도 잡내 없이 깔끔한 맛을 느낄 수 있다.

山葡萄是韩国土生土长的葡萄品种。茂朱郡长期以来一直致力于开发山葡萄加工食品，而山葡萄酒就是其中之一。茂朱郡为了向游客宣传山葡萄酒的味道和价值，在赤城山半山腰建造了**山葡萄酒洞窟**。这座洞窟原本是在建设茂朱抽水蓄能电站时用作工人作业洞窟的挖掘隧道，后被茂朱郡厅租借，成为了地区特产保存库兼熟成库及咨询处。走进洞窟，首先映入眼帘的是入口处两侧宣传茂朱山葡萄酒的宣传海报。璀璨的照明，装满橡木桶的葡萄酒窖等各具特色的拍照区十分吸引眼球。不仅如此，这里还设有供游客试饮的空间，可以试饮在当地五个酒庄（德裕、Chateau Muju、sd&associates、红珍珠、萤火虫营农组合）酿造的山葡萄酒。

茂朱的山葡萄酒是如何酿造的呢？就在韩国首家“酒庄”**Chateau Muju**解开这个疑问吧。Chateau Muju设有酿造山葡萄酒、参观酒庄、试饮山葡萄酒等体验课程，适合带孩子们一起参观和体验。酒庄是指从葡萄种植、原料供应到葡萄酒酿造都在一处进行。目前，Chateau Muju共生产6种山葡萄酒系列，包括甜葡萄酒、干红葡萄酒、玫瑰红酒等。其中，Chateau Muju高端甜葡萄酒甜中带涩，口感均衡，而且酒体轻盈，非常适合作为餐前酒饮用。

茂朱没有海，但一种名叫“**鱼粥**”的饮食可是茂朱的乡土饮食。制作鱼粥的关键是把从河川和溪谷捕回来的淡水鱼放进高汤里煮烂，然后将鱼肉磨成鱼末，再将鱼末倒进酱汤里煮沸。如果觉得单吃一份鱼粥不够饱，可以再点一小碟小鱼锅贴。小鱼锅贴是把从河里抓来的西太公鱼放入煎锅里炸至酥脆，再涂抹酱料的料理。小鱼锅贴的关键在于要使用新鲜的活鱼，现做现吃最好不过了。不过遇到厨艺好的小鱼锅贴餐馆，即使食物凉了也不会有腥味。

「ヤマブドウ」は韓国に自生するブドウの品種だ。茂朱郡では長い間ヤマブドウを活用した加工食品の開発に取り組んできた。そうやって誕生した「ヤマブドウワイン」の味と価値を観光客に伝えるために茂朱に造られた空間がある。赤裳山の中腹に位置する「**茂朱ヤマブドウワイン洞窟**」だ。元々は茂朱揚水発電所を建設する、労働者たちの作業用洞窟として使われた掘削トンネル。今は郡庁が賃貸して地域の特産品を保管する貯蔵庫かつ熟成庫、また案内所として活用している。洞窟に入ると入り口から茂朱ヤマブドウワインの案内板が両壁に掛けられている。派手な照明やオーク樽などを入れておいたワインセラーなど、様々なフォントスポットに目を奪われる。ローカルワイナリー5か所（徳裕、シャトー茂朱、サンドゥルボッ、赤い真珠、蛍の光営農組合）で生産されたヤマブドウワインを試飲する空間も設けられている茂朱のヤマブドウワインはどうやって作られるのか。その疑問を解消してくれる場所が、韓国初のドメイン·ワイナリーである「**シャトー茂朱**」だ。ワイン作り、ワイナリー見学、ワイン試飲体験プログラムまで備わっているため、子ども連れの観光客にもおすすめの場所。ドメイン·ワイナリーとは、栽培から原料の需給、最終的にはワインの生産まで全て一か所で完結するところを意味する。現在シャトー茂朱が生産するヤマブドウワインのラインナップは、スイートワイン、ドライワイン、ロゼワインなど6種類。その中でも「シャトー茂朱プレミアムスイートワイン」は甘さとドライな渋味が共存する、かなりバランスの取れた味だ。ボディも重すぎず無難な味で軽く楽しめるため、食前酒としてもおすすめだ。

茂朱には海がない。にもかかわらず、茂朱の郷土料理は「**魚粥**」という魚料理だ。川や渓谷などで捕った小さな川魚を出汁に入れて煮込んだ後、魚肉をすりつぶし、テンジャンやコチュジャンなどをといたものを再度煮込むのが美味しい魚粥作りのポイント。魚粥だけだと物足りない人には、トリベンベンイ一がちょうどいいサイドメニューになる。「トリベンベンイ」は、川で捕ったワカサギをフライパンの上にぐるっと放射線状に並べて油で揚げた後、辛いソースで味付けした料理。とりわけ新鮮な活魚を使うのが一番重要なポイントだ。そのため、出来上がったばかりの熱い状態で食べるのがおすすめではあるが、専門店では料理が冷めても臭みのない美味しさが楽しめる。

빈티지한 매력의 레트로 여행 코스

令人怀旧的复古游路线
ヴィンテージが魅力のレトロな旅行コース

무주 곳곳에는 시간이 멈춘 듯한 레트로 여행 스폿들이 숨어 있다. 가장 눈길을 사로잡는 공간은 바로 **전북제사1970**. 인근 지역에서는 '뽕다방'으로 유명한 카페 겸 복합문화공간, 전북제사1970은 1970~80년대 무주를 먹여 살린 한 제사공장의 폐건물을 활용한 회백색 빈티지 무드가 눈길을 끄는 곳. 공간 곳곳에 배치된 소품 역시 '그때 그 시절'로 시간 여행을 떠난 듯한 착각을 불러일으킨다. 현재 제사공장 사무실이 있던 공간은 카페로, 그 뒤의 널찍한 공간은 페인트볼총을 쏘며 즐길 수 있는 서바이벌 게임장으로 활용 중인데 최근까지도 영화나 드라마 촬영 장소로 각광받고 있다.

지전마을은 붉은빛을 내기 위한 천연 염색 재료로 종종 활용되는 지초(芝草)가 많이 난다고 해서 지금의 마을 이름을 얻었다. 노을이 뉘엿뉘엿 지기 시작할 즈음 길 따라 이 마을을 천천히 걸어보자. 양옆에 선 야트막한 토석벽은 말 그대로 흙과 자연석을 함께 써서 지은 담장이다. 모양도 형태도 저마다 삐뚤어진 듯 달라서 보는 재미가 있다. 어떤 담장 아래에는 세월의 때가 이끼처럼 켜켜이 내려앉은 흔적이 남아 있기도 하다. 틈에 맞춰 정해진 룰 없이 저마다 취향에 따라 자연스럽게 쌓아 올린 토석벽이 주는 향수를 느껴봄직하다.

화려한 불빛에 팝콘 향기 가득한 대형 멀티 플렉스 극장과는 사뭇 다른 감성이 느껴지는 **무주산골영화관**도 눈 여겨 볼만 하다. 지방에는 본래 영화관이 없었다. 아직도 섬 등 도서산간 지역에는 제대로 된 관람 시설을 갖춘 영화관이 없다. 무주군은 전라북도 3대 정책 목표 가운데 하나로 진행된 '작은 영화관 사업'을 통해 지금의 부지에 군민들을 위한 상영관을 꾸릴 수 있었다. 종래 웨딩홀이 있던 건물을 리모델링해 90석 정도의 조그만 영화관을 꾸린 것이 산골영화관의 시작이었는데, 서울 한복판에서 상영하는 극장과 비교해도 절대 뒤지지 않을 만큼 영화 개봉일이 빠르다. 특히 반값 이상을 할인해 주는 티켓 가격 역시 너무나 매력적이다.

茂朱的各地隐藏着仿佛时间静止的复古旅行景点。其中，最吸引眼球的就是**全北制丝1970**。这里是当地闻名的咖啡馆“CAFE BBONG”兼复合文化空间，这家全北制丝1970曾是20世纪70~80年代引领茂朱地区经济发展的制丝工厂，灰白色的复古氛围尤其引人注目。空间各处摆放的装饰品仿佛让人穿越时空，回到记忆里的“那个年代”。原为制丝工厂办公楼的空间已改建为咖啡馆，后侧宽敞的空间摇身一变成了户外生存喷漆枪游戏场，最近也有多部影视剧在这里取景拍摄。

芝田村因村落各地生长大量红色天然染料芝草而得名。当夕阳渐渐晕染天空时，沿着通往村落的道路漫步，可以看到两侧使用泥土和石头砌筑的低矮土石墙。土石墙的形态各异，歪歪斜斜的别有一番看头。部分土石墙的下方长有青苔仿佛是长久岁月留下的痕迹。土石墙并没有固定的砌筑样式，每一面土石墙采用不同的砌筑风格，不由勾起人们的思乡之情。

茂朱山村电影院没有华丽的灯光，没有香喷喷的爆米花香，也没有大型多功能影院，与大城市的电影院不同，这是一处充满复古风的特色电影院。以前除了大城市，小城市里没有电影院，现在岛屿城市也没有设施齐全的正规影院。茂朱郡通过全罗北道三大政策目标之一“小型影院项目”为当地居民打造了这家影院。这里原本是结婚礼堂，后改建成拥有90个座位的小型影院，这就是山村电影院的开始。山村电影院规模虽小，但在此上映的影片不晚于首尔市中心影院的影片上映日期。尤其，这里的电影票非常便宜，通常提供5折以上优惠，价格颇具魅力。

茂朱には時間が止まったかのようなレトロな旅ができるスポットがあちこちに潜んでいる。その中でも一番目を引くのが、全北製糸1970だ。地元では「ポン·ダバン」として呼ばれているカフェ兼複合文化空間。**全北製糸1970**は、1970年～1980年、茂朱の収入源だった製糸の廃工場を活用して薄灰色のビンテージムードが魅力的な場所だ。 所々に置いてある小物が、「あの頃」にタイムスリップしたかのような感覚を感じさせる。製糸工場のオフィスだった空間が今はカフェになり、その裏の広い空間はペイント銃で楽しむサバイバルゲーム場に変身した。最近は映画やドラマなどの撮影地として人気だ。

赤い色を出すための天然染色材料によく使われる芝草が多く生産されることから「**芝田村**」と名前がつけられた。夕焼けが空を赤く染め始める頃、この村をゆっくり歩いてみよう。両隣に立つ少し低めの「土石塀」は、その名の通り土と自然石から作られた塀だ。模様も形もそれぞれ個性があるので、見る楽しさが一層増す。ある塀の下段には、長い歳月の垢が苔として生えて痕跡を残していたりもする。枠にとらわれずに作られたため、自分の好みに合わせて自然に積み上がった土石塀が与える懐かしい感覚を堪能してみるのはどうだろう。

派手な照明にポップコーンの香りが漂う大型シネマコンプレックスとはひと味違う感性が感じられる「**茂朱サンゴル映画館**」も見逃せない観光地。地方には元々映画館というものがなかった。今も島など、島嶼地域にはちゃんとした観覧施設が備わった映画館がない。茂朱郡は、全羅北道3大政策目標の一つとして推進された「小さな映画館事業」を通じて、郡民のための映画館を建てることができた。従来ウェディングホールだったビルを改造し、90席規模の小さな映画館を作ったのがサンゴル映画館の始まり。ソウル中心部の映画館に比べても、引けを取らない映画公開の速さが目立つ。特に5割を超える割引率が魅力的。

HOW TO GO

제주항공이 서울(김포)-광주 노선을 매주 금·토·일요일 운항한다. 비행 시간은 약 50분 정도이며, 광주공항에서 고속버스터미널 등이 위치한 군산 도심까지는 차로 약 1시간 30분 정도 소요된다. 서울(김포) 외에 제주-군산 노선은 매일 2회 운항한다. 비행시간은 약 1시간 정도 소요된다.

济州航空的首尔-光州航班每周五、周六、周日运行。飞行时间约50分钟，从光州机场前往高速巴士客运站所在的群山市区需1小时30分钟车程。除首尔（金浦）航线外，每天共有2班济州-群山航班，飞行时间约1个小时。

济州航空では、ソウル(金浦)→光州路線を毎週金·土·日に運航している。飛行時間は約50分で、光州空港から高速バスターミナルがある群山の都心までは車で約1時間半かかる。ソウル(金浦)以外に済州→群山路線が毎日2回運航している。飛行時間は約1時間程度だ。

남양주에서 마주한 쉼표

在南扬州的休息时光

문득 일상이 지겹게 느껴지거나 기분 전환이 필요할 때 우리에겐 잠시 숨을 곳이 필요하다. 남양주는 복잡한 무언가를 잠시 잊고 싶은 사람들에게 훌륭한 도피처를 마련해준다. 전망이 좋은 카페뿐 아니라 마음을 채워주는 장소들이 여럿 존재한다. 일상에 작은 쉼표를 더할 수 있는 남양주의 힐링 플레이스.

에디터 김희성 **사진** 권태헌

当我们对反复的日常感觉枯燥乏味或想转换心情时，需要一个避风港来暂时隐藏自己。此时，南洋州是很好的选择，在这里可以暂时忘却俗世的烦恼，放松心情。这里不仅拥有各种景色唯美的咖啡馆，还有许多可以疗愈身心的场所。南扬州是可以让身心得到短暂休息的治愈之城。

特约编辑 金希星 **摄影** 权泰宪

서호미술관

西湖美术馆

주소 경기도 남양주시 화도읍 북한강로 1344 **전화번호** 031-592-1865 **운영시간** 매일 10:00~18:00(설날, 추석 휴무)

地址 京畿道南杨州市和道邑北汉江路1344 **电话** 031-592-1865 **营业时间** 每天10:00~18:00(春节、中秋节休馆)

북한강을 품은 문화 공간 서호미술관

남양주에서는 카페 투어만 즐길 수 있는 게 아니다. 올해로 개관 20주년을 맞은 서호미술관은 북한강변에 자리한 문화 복합 전시 공간이다. 인사동에서 '갤러리 서호'를 운영하던 홍정주 관장이 문을 연 곳으로 1층에서 전시를 감상하고 2층에 자리한 이탈리안 레스토랑 '더 서호(The Seoho)'에서 식사까지 즐기기에 더할 나위 없이 완벽한 코스다. 지난여름에는 권신홍, 모어킹, 알타임 죠, 애니쿤, 조이킴 작가가 참여한 <More Modern Than>展이 열리기도 했다. 북한강 곁에 자리한 서호미술관은 풍광이 특히 아름답기로도 유명하다. 전시를 감상하고 나와 한옥으로 지은 '서호서숙'으로 향하는 길. 작품들이 놓인 잔디밭 너머로 보이는 강의 경치가 절로 발걸음을 멈추게 한다. 2018년 지은 서호서숙은 홍정주 관장의 할아버지가 남긴 수많은 서적을 보관하기 위한 곳이다. 작가들의 레지던시 프로그램을 운영하기도 하는데, 2~3월경에는 작가들이 이곳에 머물며 오픈 스튜디오로 작업하는 과정을 일반에 공개할 예정이다.

坐拥北汉江的文化空间 西湖美术馆

在南扬州不仅可以探访各具特色的咖啡馆，还有可以感受艺术气韵的西湖美术馆。西湖美术馆建馆已有20年，位于北汉江边，是一处文化复合展览空间。这家美术馆的洪正珠(音)馆长曾在首尔仁寺洞经营“西湖画廊”，美术馆一楼为展厅，二楼是名为“The Seoho”的意大利餐厅，可以同时享受艺术和美食盛宴。今年夏天，西湖美术馆还进行了由权信宏(音)、More king、Artime Joe、Anikoon、Joy Kim等作家参与的《More Modern Than》展。西湖美术馆位于北汉江江畔，以秀丽风景著称。参观展览后走出美术馆，在前往韩屋建筑“西湖书塾”的草坪上摆放着各类作品，越过草坪放眼望去，映入眼帘的是北汉江的美丽景色，不禁让人驻足欣赏。西湖书塾建于2018年，收藏了洪正珠馆长的祖父留下的各类书籍。美术馆还推出了作家住宿项目，计划2月至3月期间向大众开放住宿作家创作作品的过程。

왈츠와 닥터만

WALTZ & DR.MAHN

주소 경기도 남양주시 북한강로 856-37 **전화번호** 031-576-0020 **운영시간** 매일 11:00~22:00 **가격** 자메이카 블루마운틴 2만원, 예멘 모카 마타리 1만7000원, 카페 로얄 1만8000원

地址 京畿道南扬州市北汉江路856-37 **电话** 031-576-0020 **营业时间** 每天11:00~22:00 **价格** 牙买加蓝山咖啡 20000韩元，也门摩卡玛塔莉 17000韩元，皇家咖啡18000韩元

최고급 커피를 만나는 커피 박물관 왈츠와 닥터만

몇 년을 주기로 생겨났다 사라지는 수많은 카페와 레스토랑 사이에서 오랜 세월 자신의 자리를 굳건히 지키고 있는 커피 왕국이 있다. 1996년 문을 연 왈츠와 닥터만이다. 왈츠와 닥터만은 최고급 커피를 즐길 수 있는 카페이자 특별한 기념일에 생각나는 다이닝 레스토랑, 커피의 역사와 문화를 만나는 커피 박물관으로 큰 사랑을 받고 있다. 스스로를 커피에 미쳐 있다고 할 정도로 커피에 인생을 바친 박종만 관장이 한땀 한땀 일군 공간이다. “왈츠와 닥터만을 연 지 26년이 지났어요. 근처에 카페와 레스토랑이 많지만 운영하다가 문을 닫는 곳들이 많지요. 유럽의 유서 깊은 카페들처럼 왈츠와 닥터만은 100년 후에도 이 자리에 있는 게 바람이에요.” 어떤 메뉴를 주문하든 장인정신이 담긴 커피를 만날 수 있지만 박 관장은 국내에서 좀체 맛보기 힘든 자메이카 블루마운틴을 경험해볼 것을 추천한다. 북한강 가장 가까운 곳에 자리한 왈츠와 닥터만은 故 피천득 선생과 故 박완서 선생이 즐겨 찾기도 했다. 명사들이 사색에 잠기곤 했던 테이블에 앉아 커피를 음미해보는 것도 좋겠다.

可品尝顶级咖啡的咖啡博物馆 WALTZ & DR.MAHN

很多咖啡厅和餐厅的寿命只有短短几年，其中有一个在漫长岁月中一直坚守自己地位的咖啡王国。它就是1996年开业的WALTZ & DR.MAHN。WALTZ & DR.MAHN不仅提供顶级咖啡，还是可以在特别纪念日度过浪漫时光的西餐厅，也是一家能够了解咖啡历史与文化的咖啡博物馆，颇受欢迎。这家咖啡博物馆到处都凝聚了朴钟万(音)馆长的心血，一辈子献身于咖啡事业的他自称沉醉在咖啡中而无法自拔。他说道：“WALTZ & DR.MAHN开业已有26年了。附近曾经有很多咖啡馆和餐厅，但现在有很多店已经关门了。就像欧洲那些历史悠久的咖啡馆，我希望WALTZ & DR.MAHN能够成为屹立不倒的百年老店。” 来到这里，不管点上哪一种咖啡，都能够品尝到融入匠人精神的咖啡。不过朴馆长的推荐咖啡是韩国国内较为少见的牙买加蓝山咖啡。WALTZ & DR.MAHN临近北汉江，已故诗人皮千得和已故作家朴婉绪生前是这里的常客。不妨坐在著名艺术家们曾陷入沉思的座位上，品尝一杯香浓咖啡，想来别有一番感触。

마이포터리 My pottery

숲속 도자기 공방 마이포터리

마음이 복잡하고 답답할 땐 손으로 무언가를 만드는 게 좋은 해결책이 되기도 한다. 그곳이 번잡한 도심과는 거리 두기를 한 고요한 장소라면 더할 나위 없다. 숲속에 위치한 마이포터리는 도자기 공방 카페다. 내비게이션이 안내하는 대로 인적이 드문 길을 따라가다 '여기가 맞나?' 싶은 생각이 들 때쯤 도착하게 된다. 카페가 자리하기에는 높고 깊은 곳이지만 외따로 떨어져 있어 자주 찾고 싶은 곳이기도 하다. 숲을 실내로 끌어들인 멋진 뷰와 도자기 빚듯 한땀 한땀 손수 만들었다는 인테리어가 어우러져 그 어디에도 없는 유니크한 감성을 만들어낸다. 1층은 원데이 클래스가 열리는 도자기 공방, 2층과 3층은 카페로 운영된다. 이곳에 집을 짓고 살다 '작은 카페나 해볼까' 하고 시작한 것이 지금의 마이포터리. 금세 입소문이 나 많은 이들이 찾는 남양주의 명소가 됐다. 도자기 원데이 클래스는 컵, 볼, 화병, 인센스 홀더 등 원하는 디자인의 기물을 만드는 손 작업 수업(약 1시간 소요, 그룹 수업)과 작은 기물을 만드는 물레 체험(약 10분 소요, 1:1 수업)으로 만날 수 있다. 비정제 설탕을 사용해 담근 수제 청으로 만든 레몬에이드, 앤트러사이트 원두를 사용한 아메리카노, 하겐다즈 바닐라 아이스크림을 올린 쫀득한 퍼지 브라우니를 맛보는 것도 빼놓지 말자.

주소 경기도 남양주시 수동면 비룡로 782번길 71-40 **운영시간** 수~일요일 11:00~20:00 **가격** 레몬에이드 9000원, 퍼지 초콜릿 브라우니 6000원, 우유빙수 1만4000원

地址 京畿道南杨州市水洞面飞龙路782号街71-40 **营业时间** 周三~周日 11:00~20:00 **价格** 柠檬汽水 9000韩元，松软巧克力布朗尼 6000韩元，牛奶刨冰 14000韩元

林中陶瓷工坊 My pottery

当遇到烦心事或情绪压抑时，亲自动手制作些东西，有时可以缓解压抑的情绪。如果是在一处远离城市喧嚣的静谧工坊就更好不过了。My pottery就是一家位于森林里的陶瓷工坊咖啡馆。跟着导航仪驾车前往时，路上人迹罕至，会让人以为走错了路，当产生这种想法时，就表示已临近目的地了。这家咖啡馆虽然地处较高较偏，但因为足够偏僻，会让人时常前往。坐拥森林的秀丽景致和精致陶瓷般的装修设计，呈现出别具一格的特色氛围。一楼是进行一日课程的陶瓷工坊，二楼和三楼是咖啡馆。这里原本是住宅，后来房子的主人将这里改造成为小咖啡馆，之后便渐渐形成了当前的规模，经人们的口口相传后，现在已经成为南扬州的"著名景点"，很多人慕名而来。陶瓷一日课程分为制作杯子、碗、花瓶、香薰盒等定制设计陶瓷品的手工课程(需1小时，团体课)，以及制作小器物的拉坯体验(需10分钟，一对一课程)。这里出售使用非精制白糖自制的纯手工柠檬汽水、使用Anthracite咖啡豆的美式咖啡、加入哈根达斯香草冰淇淋的松软布朗尼，不要错过哦!

녹화

绿化

주소 경기도 남양주시 화도읍 북한강로 1171 **전화번호** 0507-1320-2505 **운영시간** 매일 11:00~22:00 **가격** 말차 8000원, 미숫가루 8500원

地址 京畿道南杨州市和道邑北汉江路1171 **电话** 0507-1320-2505 **营业时间** 每天11:00~22:00 **价格** 抹茶 8000韩元，炒面茶 8500韩元

자연의 일부가 되다 녹화

자연의 색으로 녹색화되다는 뜻의 녹화(綠化). 잔디밭을 지나 입구에 들어서는 순간 공기마저 달라지는 듯하다. 머리부터 발끝까지 온몸을 휘감는 녹화만의 향과 공간을 가득 채우고 있는 음악 덕분일까. 녹화는 그 이름처럼 사람들에게 자연의 일부가 되는 듯한 경험을 선사한다. 숲속에 발걸음한 듯 흙과 풀의 기운을 담뿍 머금은 향은 조향사와 함께 만든 녹화 고유의 향이다. 여자 화장실, 남자 화장실에 각기 다른 향이 나도록 한 세심함도 인상적이다. 아침부터 저녁까지 시시때때로 변화하는 빛을 그대로 느낄 수 있는 녹화는 나무, 돌 등 자연의 재료로 꾸민 편안한 인테리어가 인상적이다. 유기농을 지향하며 제철 식재료를 사용한 메뉴 구성도 돋보인다. 유리잔 대신 다완에 담아내어주는 미숫가루는 마트나 가공 공장에서 손쉽게 구할 수 있는 방부 처리된 곡물 가루가 아닌 방앗간에서 직접 공수한 것이다. 쑥 파운드 케이크를 비롯한 디저트는 글루텐 프리로 위에 올린 아이스크림도 설탕이 들어가지 않은 키토 제품이다. 최대한 자연 친화적인 것을 추구하는 녹화에서는 테이크아웃을 할 때 죄책감을 덜 가져도 된다. 플라스틱이 아닌 옥수수 전분으로 만든 용기에 음료를 담아주기 때문이다. 지역의 농가와 상생하고자 하는 마음으로 최고의 식재료를 찾아 지금도 전국 곳곳을 누비고 있다.

成为自然的一部分 绿化

绿化意为成为自然之色——绿色。穿过草坪到达入口时，感觉连空气都变得不一样了。环绕全身的绿化独有的香气，以及充斥着整个空间的音乐，让人有一种身临大自然的美妙体验。仿佛漫步在森林般，整个空间洋溢着夹杂泥土和青草的芳香，这种芳香是由调香师专为“绿化”打造的香气，就连男女卫生间也散发着不同的芳香，这些细节尤为让人印象深刻。在绿化，从早到晚可以感受到不断变化的光线，绿化采用树木、石头等天然材料进行装饰，十分温馨舒适。绿化崇尚有机理念，使用应季食材构成的菜单也颇具特色。这里的炒面茶盛在茶杯里提供而非玻璃杯，而且炒面粉也不是超市或加工工厂里出售的经防腐处理的，而是来自磨坊的新鲜炒面粉。艾草奶油蛋糕等甜点均为无麸质，连甜点上的冰淇淋也未加入白糖，是真正的生酮食品。绿化致力于追求天然，即使外带饮料也无需感到负担。因为这里的饮料杯并非塑料杯，而是使用玉米淀粉制成的容器。为了与地区农户们和谐共生，此时此刻绿化也在全国各地探寻最优质的食材。

JEJUair × 생명다양성재단

제주 남방큰돌고래의
지속가능한 미래를 위해 동참해주세요

제주의 바다를 터전으로 삼고 있는 제주 남방큰돌고래는 한국의 바다를 대표하는 야생 동물이다. 자유롭게 물살을 가르며 유영하는 돌고래의 모습을 보면 그 누구에게든 감동적이며, 돌고래가 건강히 사는 바다는 모두의 소망이라 해도 과언이 아니다. 한국 역사상 포획되었다가 다시 바다로 야생 방류된 최초의 대형 동물도 바로 돌고래이다. 돌고래쇼를 위해 포획되었던 '제돌이'가 2013년에 제주 김녕 바다로 돌아간 사건은 한국 현대사에 큰 획을 근 사건으로 평가받는다. 뭔가 특별한 것이 있는 남방큰돌고래, 과연 어떤 동물일까? 그 대표적인 특징과 그들의 미래를 위해 우리가 할 수 있는 일을 알아보자.

1. 남방큰돌고래 바로알기

남방큰돌고래의 외형

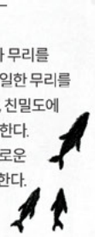
남방큰돌고래는 고래목, 이빨고래아목, 참돌고래과에 속하는 중형 돌고래로 지역에 따라 조금씩 차이는 있지만 성체는 약 2.5m, 250kg 정도의 크기를 갖는다. 외형이 비슷한 큰돌고래와 비교하면 주둥이가 다소 길며, 성체가 되면 배 부분에 반점들이 생겨난다.

제주의 남방큰돌고래

남방큰돌고래는 인도양과 서태평양의 열대-아열대-온대 해역에 분포하는 이빨고래류의 한 종이다. 남아프리카공화국, 홍해, 호주, 일본 등지에 분포하며 국내에서는 제주 연안에만 서식한다. 각 지역의 개체군은 서로 교류하지 않지만, 지역적으로 가까울 경우에는 수컷 성체가 다른 개체군으로 이동하는 경우도 발견된다.

이합집산 무리 짓기

이합집산은 남방큰돌고래가 무리를 구성하는 방식이다. 항상 동일한 무리를 구성하지 않고 목적과 상황, 친밀도에 따라 크고 작은 무리를 구성한다. 이 무리들은 합쳐지기도, 새로운 구성원으로 다시 나뉘기도 한다.

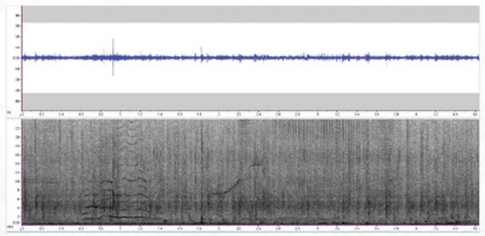


사회적인 동물

남방큰돌고래는 이합집산을 통해 다양한 무리를 구성하는데 서로 역할을 나누어 집단으로 사냥하기도 한다. 이러한 다양한 사회적 관계를 형성하며 개체에 따라 친하거나 기피해야 하는 대상 등을 파악하는 장·단기 기억력이 발달하였다.

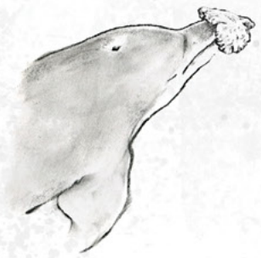
남방큰돌고래의 음향행동

공기보다 시야가 제한되는 물속에 서식하는 남방큰돌고래는 소리를 이용하여 이러한 제약을 극복한다. 소리를 이용한 의사소통이 매우 발달하였으며, 박쥐와 마찬가지로 반향정위(echolocation)로 주변의 환경이나 먹이에 대한 정보를 인식한다. 또 소리를 이용하여 서로를 구별하는데, 이때 돌고래가 이름처럼 각자를 부르는 소리를 '시그니처휘슬(signature whistle)'이라고 한다.



남방큰돌고래의 문화

남방큰돌고래가 서식하는 지역에 따라 독특한 사냥법을 갖는다. 스폰지(해면)을 이용하여 주둥이를 보호하며 해저 바닥의 먹이를 찾거나, 얕은 곳으로 먹이를 몰아 잡기도 한다. 지역에 따라 다르게 나타나는 이러한 독특한 행동들은 어미-새끼 간에는 물론 주변 개체에게 전달되어 집단에 퍼져나가게 되는데, 이를 남방큰돌고래의 문화로 볼 수 있다.

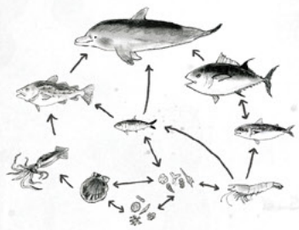


남방큰돌고래 행동의 의미

높은 사회성과 인지능력을 가진 남방큰돌고래는, 인간처럼 한가지의 행동이 한가지의 의미만을 나타내지 않는다. 특정한 행동은 누구를 대상으로 하는지, 앞뒤 맥락은 무엇인지에 따라 다양한 의미를 갖는다. 예를 들어 꼬리치기(tail slapping)은 먹이를 사냥하거나 무리가 이동하며 주의를 집중시키기 위해서 사용하지만 스트레스를 받거나 흥분할 때, 공격성이 높아질 때에도 나타난다.

해양생태계 내 최상위 포식자

한가지 특정한 종류의 먹이만을 먹는 것이 아니라, 다양한 종류의 어류와 두족류, 갑각류를 먹이로 삼는 남방큰돌고래는 제주 연안 생태계의 최상위 포식자이자, 하위 먹이그룹을 조절하는 조절자이기도 하다. 이 개체군의 건강 상태를 통해 우리는 제주 연안 환경의 생태적 건강성을 간접적으로 파악할 수 있다.



2. 남방큰돌고래를 만났을 때 지켜야할 수칙

돌고래는 취상위포식자로서 천적 등으로부터는 상대적으로 자유로운 편이다. 그러나 바다에는 갈수록 심각해지는 위험과 역경이 여전히 존재한다. 바로 돌고래를 구경하기 위해 모여드는 사람들과 선박이다. 코로나19 사태의 장기화로 국내 특히 제주도로 관광객이 점점 늘어나는 현실에서 해상에서 돌고래가 느끼는 부담 또한 가중되고 있다. 해양 개발이나 관광으로 인하여 인간 활동이 점차 증가하며 남방큰돌고래에 대한 인간의 영향이 증가하고 있다. 점점 잦아지는 과도한 접근, 해양 쓰레기의 증가, 서식지의 파괴로 인하여 남방큰돌고래가 안전하게 서식할 수 있는 공간이 감소하고 있는 추세이며, 행동에도 교란이 일어나고 있다. 인간과 돌고래의 공존을 위해서는 돌고래의 행동과 생태에 대한 과학적 연구를 바탕으로 돌고래에 대한 대중의 인식을 개선하고 올바른 방향을 제시하는 것이 시급하다.

남방큰돌고래의 지속가능한 미래는 우리가 그들을 어떻게 대하느냐에 달려있다. 본 글에서는 돌고래를 위해서 우리가 할 수 있는 수많은 것 중, 돌고래와 마주쳤을 때 어떻게 해야 하는지에 초점을 맞추고 있다. 그런데 여기서 명시한 돌고래에 대한 행동수칙은 다음과 같은 전제 하에서 제안하고 있다는 점을 분명히 한다.

필독 돌고래 생명 철학

1 돌고래는 하나의 생명체로서 인간 못지않게 자유롭고 온전하게 살 권리를 가진다.
2 돌고래는 관광산업의 상품이 아니며 본 자료는 관광산업을 지원하기 위한 것이 아니다.
3 동물은 직접 관찰 말고도 각종 경험이 가능하며 간접경험 또는 원거리 관찰이 권고된다.
4 인간도 바다에 나갈 권리가 있는 만큼 돌고래와 만날 수 있고 그래서 수칙이 필요하다.
5 인간-돌고래 만남의 기초는 인간의 만족이 아닌 돌고래의 안녕에 근간을 둔다.
6 인간-돌고래 만남의 수칙은 상업적 고려가 아닌 과학적 연구에 기반 한다.

기초 핵심 원칙

배, 제트스키, 보트가 돌고래와 가까우면 안 된다.

돌고래가 근처에 있을 때 갑자기 방향을 틀면 안 된다.

하루 중 온전히 쉬는 시간이 일정 시간 있어야 한다.

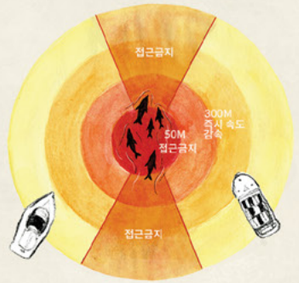
새끼 돌고래가 있을 땐 절대로 접근해선 안 된다.

다가올지 말지는 돌고래가 결정하도록 해야 한다.

세부 행동 수칙

접근 시

- 50m 이내 접근 금지
- 금지된 방향에서 접근 금지
- 돌고래와 수영하기, 먹이주기 등 금지
- 어미와 새끼 분리시키는 행위 금지
- 하루 중 일정 시간 온전히 쉬는 시간 주기



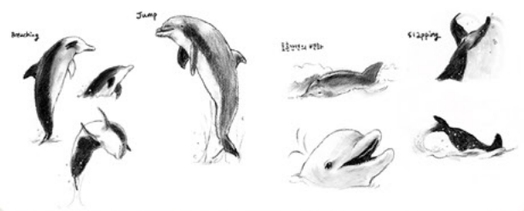
일반 제한사항

- 300m 이내 돌고래 접근 시 즉시 속도를 감속
- 50m 이내 접근금지 (돌고래가 먼저 다가오길 기다려야 함)
- 선박을 돌고래와 평행 방향으로 이동 (정면 앞이나 후방에서 접근 금지)
- 속도 높여 선수파 타기 유도 금지 (100m 이내엔 선수파가 발생하지 않는 속도로 이동)
- 배의 방향을 바꾸는 행위 금지
- 50m 이내에 돌고래 접근 시 정지
- 스트레스 행동이 관찰되면 즉시 거리를 100m 밖으로 벗어날 것

관찰 시

- 소요시간 30분 이내
- 돌고래가 50m 이내 접근 시 엔진은 중립 혹은 정지
- 스트레스 행동*이 관찰되면 관찰 종료
- 관찰 종료 시 돌고래가 멀어질 때까지 기다린 후 접근 금지 방향을 피해 거리를 벌림
- 300m 이내 3대 이상 접근 금지
- 돌고래를 해안 방향으로 모는 행위 금지 (해안-돌고래-선박 위치 시 선박이 해안선 150m 이내로 접근 금지)
- 어미와 새끼 관찰될 때 100m이내 접근 금지

스트레스 행동*



도심 속에서 누리는 프라이빗한 하루

포포인츠 바이 쉐라톤 서울 구로

FOUR POINTS BY SHERATON Seoul Guro

포포인츠 바이 쉐라톤 서울 구로에서 프라이빗한 겨울 휴식을 만끽할 새 패키지 2종을 출시했다. '버블 버블 시즌 III 패키지'는 진정한 'Me-time'을 찾는 이들을 위한 1박과 우주 입욕제, 마스크팩으로 구성된 입욕 세트를 제공한다. '페스티브 딜라이트 패키지'는 미리 세팅된 페스티브 플래터 및 와인 세트를 시티 뷰와 함께 즐기는 로맨틱한 구성이다. 테이블 32 역시 룸서비스로 이용 가능한 4코스 프로모션을 진행한다. 자세한 내용은 포포인츠 바이 쉐라톤 서울 구로 공식 홈페이지를 참고할 것.

문의 02-6905-9500 **홈페이지** www.fourpointsguro.com

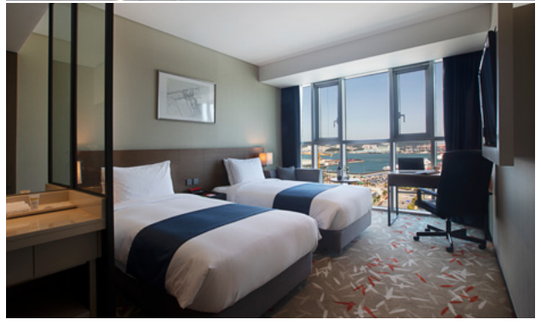
무제한으로 즐기는 겨울 딸기 디저트

서울드래곤시티

GRAND MERCURE NOVOTEL NOVOTEL ibis STYLES SEOUL DRAGON CITY

서울드래곤시티의 브라세리 THE26에서 무제한 뷔페 프로모션 '딸기 스튜디오'를 출시했다. 웰컴 드링크로 제공되는 향긋한 딸기차와 품질 좋은 생딸기, 30여 종에 달하는 디저트 메뉴를 마음껏 맛볼 수 있는 점이 특징. 취향대로 골라 즉석에서 만드는 라이브 스테이션에서는 겨울철 대표 간식 붕어빵이 페이스트리 옷을 입었고, 짬뽕과 파스타 등 식사 대용 메뉴까지 준비되어 있다. 이 프로모션은 오는 4월 24일까지 매주 주말 및 공휴일에 1부와 2부로 나누어 진행된다.

문의 02-2223-7000 **홈페이지** www.sdc-club.com/ko



얼리 체크인, 레이트 체크아웃 혜택 '부산역 바로 옆' 패키지

아스티 호텔 부산역

Asti HOTEL BUSAN

아스티 호텔 부산역에서 새로운 패키지를 출시했다. '부산역 바로 옆' 패키지는 부산역을 이용하여 부산을 여행하는 고객이 각자의 여행 스타일에 맞는 혜택이 포함된 상품을 합리적인 가격으로 이용할 수 있게 돕는다. 얼리캉스 패키지는 오전 11시부터 가능한 얼리 체크인 혜택을, 늦캉스 패키지는 오후 2시까지 레이트 체크아웃을 할 수 있는 혜택을 포함하고 있다. 그 외 다양하고 흥미로운 패키지 및 프로모션 이벤트는 아스티 호텔 부산역 공식 홈페이지에서 확인할 수 있다.

문의 051-409-8888 **홈페이지** www.astihotel.co.kr

향기로 기억할 겨울 제주&구딸 파리의 만남

그랜드 조선 제주

JOSUN HOTELS & RESORTS

그랜드 조선 제주가 프랑스 하이 퍼퓨머리 하우스 구딸 파리(GOUTAL PARIS)와 협업한 새로운 패키지를 출시했다. 1월 31일까지 판매되는 '체리쉬드 모먼트(Cherished Moment)'는 구딸 파리 홀리데이 미니 기프트 세트 제공과 그랜드 조선 제주 힐 스위트룸 1박 이용을 포함하고 있다.

문의 1811-0511 **홈페이지** www.gjj.josunhotel.com

연박으로 즐기는 승마 체험 프로모션

엠버호텔앤리조트

AMBER 제주

엠버호텔앤리조트가 승마 체험 프로모션을 진행한다. 어승생승마장의 체험 코스 프로그램 중 B코스에 한해 무료로 이용 가능하며, 2박 이상 객실 예약 후 일정을 미리 조율하여 리조트에서 예약하는 방식이다. 단, 체험은 투숙 기간 중에 한하며 기상 악화로 진행이 어려운 경우 일주일 안에 일정을 연장할 수 있다.

문의 064-805-8695 **홈페이지** www.amberjeju.com

EDITOR'S CHOICE

너무 아름다운 뷰 맛.zip

창밖의 근사한 뷰를 바라보며 맛있는 음식을 먹는 상상은 그 자체로 황홀한 일. 이곳이라면 그 상상은 현실이 된다. 가벼운 마음으로 떠날 수 있는 수도권 뷰 맛집 리스트.

에디터 송주영 **사진** 각 공식 인스타그램

창덕궁 뷰와 모던 한식의 멋스러운 만남 미쉬매쉬

창덕궁 옆 원서동에 자리한 미쉬매쉬는 전통 한식 재료를 기본으로 사용하되 특정 장르에 얽매이지 않는 다국적 요리를 선보이는 곳이다. '이것저것 섞여 있다'는 미쉬매쉬의 뜻처럼 트러플 슬라이스가 통째로 올라간 송로버섯 궁중 떡볶이라든지, 팬에 구운 항정살에 된장 보리 리조또를 곁들이는 식이다. 미쉬매쉬의 참신한 메뉴를 즐기는 동안 누릴 수 있는 또 하나의 즐거움은 창 너머 융단처럼 펼쳐진 창덕궁의 모습. 이태원에 터를 잡았다가 뷰 하나만 보고 이곳 '소공헌'으로 자리를 옮겼다고 해도 그다지 놀랍지 않다. 미쉬매쉬가 위치한 소공헌은 조선시대 왕을 지키던 금군이 머물던 터에 지어진 2층 규모의 전통 한옥이다. 특히 2층의 한 면을 통유리창으로 설계해 어느 테이블에 앉든 고즈넉한 창덕궁의 모습을 감상하며 식사를 즐길 수 있다. 가을에는 바로 앞에 심어진 거대한 은행나무가 샛노랗게 물들어 운치를 더한다.

독보적인 마운틴 뷰의 존재감 더 피아노

평창동에 위치한 더 피아노는 이곳이 진정 서울인가 의심될 만큼 자연 친화적인 뷰를 자랑하는 곳이다. 산속에 세워진 요새인 듯 위풍당당한 3층 건물의 위용에 감탄하며 입구로 들어서면 바위를 따라 떨어지는 이색적인 계곡 뷰를 만나볼 수 있다. 바로 앞에는 의자와 테이블이 마련돼 있어 '물멍'하기에 좋다. 독특하고도 아늑한 분위기의 1층을 지나 위로 올라가면 이번엔 탁 트인 북한산 전망을 마주하게 된다. 특히 의자와 선베드가 구비되어 있는 루프톱에서 여유롭게 누워 티타임을 즐기는 것을 추천한다. 바라보는 방향에 따라 북한산과 평창동, 서울 시내의 전경을 차례대로 감상할 수 있다.

노을 지는 한강에서 쌓는 마음의 양식 채그로

마포대교와 가까운 곳 8층에 자리한 채그로는 한강 뷰가 멋들어진 북카페다. 카페 구석구석이 책으로 채워져 있고 천장이 높아 작은 도서관이 떠오른다. 커피 한 잔을 시켜 채광이 좋은 테이블에 자리를 잡았으면 이제 책을 펼칠 차례. 독립서점이지만 책 카테고리가 다양하게 큐레이팅돼 있어 장르에 관계없이 책을 좋아하는 독서가라면 한 번쯤 들르기 좋다. 채그로의 또 다른 자랑거리는 서울 시내와 한강이 동시에 내려다보이는 전망이다. 채그로의 뷰를 제대로 즐기기 위해서는 노을이 지는 시간까지 남아 있기를 추천한다. 공간 전체가 오렌지빛으로 물드는 드라마틱한 풍경을 목격할 수 있다.

JEJU air Information

62 제주항공 뉴스 JEJU air News
64 노선도 JEJU air Destinations
65 비즈니스 라이트 BUSINESS LITE
66 수하물 규정 Baggage Rules
68 리프레시 포인트·기프티켓 Refresh Point·Gifticket
69 출입국 신고서 Entry · Exit Declaration Form

기내 반려동물 동반 탑승 7kg까지 허용

제주항공이 기내 동반 탑승이 가능한 반려동물의 무게를 운송 용기(케이지) 포함 기존 5kg에서 7kg으로 올리고, 편당 최대 탑승 가능한 반려동물의 수도 3마리에서 6마리로 늘렸다. 기존에는 반려동물을 동반한 예약 가능 여부는 예약센터에서만 확인할 수 있었으나 이제는 모바일 앱을 통해서도 가능하도록 시스템을 변경했다. 항공권을 예약하는 과정에서 동반자 정보입력란에 반려동물을 체크하면 해당 여정의 동반 탑승 가능 여부를 바로 알 수 있다. 또 공항에서 유료로(5000원) 판매하는 운송용기의 전면 디자인을 바꿔 손잡이 부분의 높이를 높게 만들어 운송을 용이하게 했고, 반려동물 동반 탑승객에게 안내카드를 제공해 처음 반려동물과 함께하는 승객들도 쉽게 여행을 즐길 수 있도록 배려했다.

한편 제주항공은 올 들어 지난 9월 말까지 1만 1883건의 반려동물 운송 실적을 기록해 2019년에 7020건과 2020년의 9229건을 넘어섰다. 월별 평균 운송 실적은 2019년 585건에서 올해 1320건으로 2.3배 늘었다.

객실승무원 안전 교관, 부천소방서 교육 참여

제주항공 객실승무원 안전 교관 20명이 경기도 부천소방서에서 현직 소방관들과 함께 소방 안전 훈련을 실시했다. 이번 훈련은 체계적인 소방 훈련을 통해 승무원의 교육과 심사를 담당하는 안전 교관의 업무 능력을 향상시키기 위해 마련됐다. 제주항공의 안전 교관들은 이날 이론 수업과 인명구조 훈련, 소화기 실습 등 항공기 내에서 발생할 수 있는 상황을 가상해 고강도의 훈련 프로그램을 이수했다. 이날 훈련에 참가한 태형식 안전 교관은 "승무원들을 훈련시키고, 교육의 수준을 평가하는 담당자로서 소방관들과 함께 높은 수준의 안전 훈련을 통해 제주항공 승무원들의 교육 수준을 한 단계 높일 수 있게 됐다"며 "승객들이 안전하고, 편안하게 여행할 수 있도록 늘 준비하겠다"고 말했다.

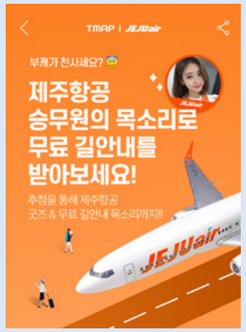
제주항공, 제주 남방큰돌고래 지킴이 된다

제주항공과 생명다양성재단은 제주 해양생태계의 지표종이자 국제보호종인 제주 남방큰돌고래의 지속 가능한 미래를 위해 협력하는 내용의 협약을 체결했다. 이번 업무 협약을 통해 제주항공과 지주사인 AK홀딩스는 생명다양성재단이 제주도 해양생태계의 지표종인 제주 남방큰돌고래의 생태를 통해 제주 해양환경의 문제점을 파악하고 개선하는데 필요한 연구 활동을 지원하게 된다. 또 제주항공이 여행객들에게 환경 친화적인 여행을 제안하는 '그린 트래블러' 캠페인과 연계해 제주를 찾는 여행객들에게 돌고래의 생태적 가치와 중요성을 알리는 활동을 펼친다. 제주 남방큰돌고래는 제주 연안에 약 120마리가 서식하고 있지만 환경오염 등 생태 환경이 나빠지면서 멸종위기종으로 분류되어 있다.

이 밖에도 제주항공은 (사)제주바다사랑실천협의회와 함께 매달 한 차례 제주 해안에서 환경 정화 활동을 진행하며, 제주 남방큰돌고래를 모티프로 제작한 친환경 여행 캠페인 캐릭터 '제코'를 활용한 기획 상품도 판매하고 있다. '제코' 기획 상품은 볼펜(3000원), 미니노트(2500원), 그립톡(8000원) 등 3종으로 제주항공 기내 에어카페와 '제주애

풍당' 온·오프라인 매장에서 판매한다. 제주항공은 기획 상품 판매를 통해 제주 환경 보전에 대한 여행객의 관심과 참여를 유도하고, 판매 수익금의 일부는 제주 환경보호 활동에 사용할 예정이다.

한편 제주항공은 최근 한국기업지배구조원(KCGS)이 발표한 2021년 ESG 통합 등급에서 'B+ 등급'을 획득하며, 양호한 지속 가능 경영 체제를 구축하고 있다는 평가를 받았다.



티맵(TMAP)과 승무원 길안내 서비스 진행

제주항공이 모빌리티 서비스 티맵(TMAP)과 함께 승무원 길안내 서비스를 시작한다. 승무원 길안내 서비스는 티맵이 다른 브랜드와 협업하는 첫 번째 사례이다. 항공기 기내방송을 자동차 내비게이션 길안내와 접목한 이 서비스는 제주항공 승무원의 목소리를 통해 여행길의 색다른 재미를 고객들에게 전달하고자 기획됐다. 서비스를 이용하기 위해서는 티맵 애플리케이션을 설치한 후 '길안내 목소리' 또는 '설정' 메뉴에서 '승무원 길안내 서비스'를 선택하면 이용할 수 있다. 승무원 길안내 서비스를 선택할 경우 제주항공 객실 승무원의 목소리로 "손님 여러분, 이 비행기는 제주항공과 티맵의 스페셜 항공기입니다. 곧 이륙하겠습니다. 좌석 벨트를 매셨는지 다시 한번 확인해주시기 바랍니다"라는 음성이 나오며, 경로를 다시 찾을 때는 "경로를 재탐색합니다. 관제탑으로부터 새로운 경로를 수신 중입니다"라는 안내가 나와 마치 비행기를 타고 여행을 떠나는 것과 같은 느낌을 받을 수 있게 했다. 제주항공과 티맵은 오는 6월 6일까지 길안내 서비스를 무료로 제공한다.

제주항공 임직원, 연탄 2만3000여 장 나눔 봉사

제주항공 임직원 87명은 지난해 12월 서울시 관악구 삼성동에서 연탄 나눔 봉사활동을 진행했다. 제주항공의 연탄 나눔 행사는 나눔의 기쁨과 보람을 함께 느끼고자 하는 취지에서 2018년부터 진행하고 있는 행사로 이날 제주항공은 지난 11월부터 약 한 달간 임직원들이 자발적으로 기부한 연탄 2만3000여 장을 모아 전달했다.

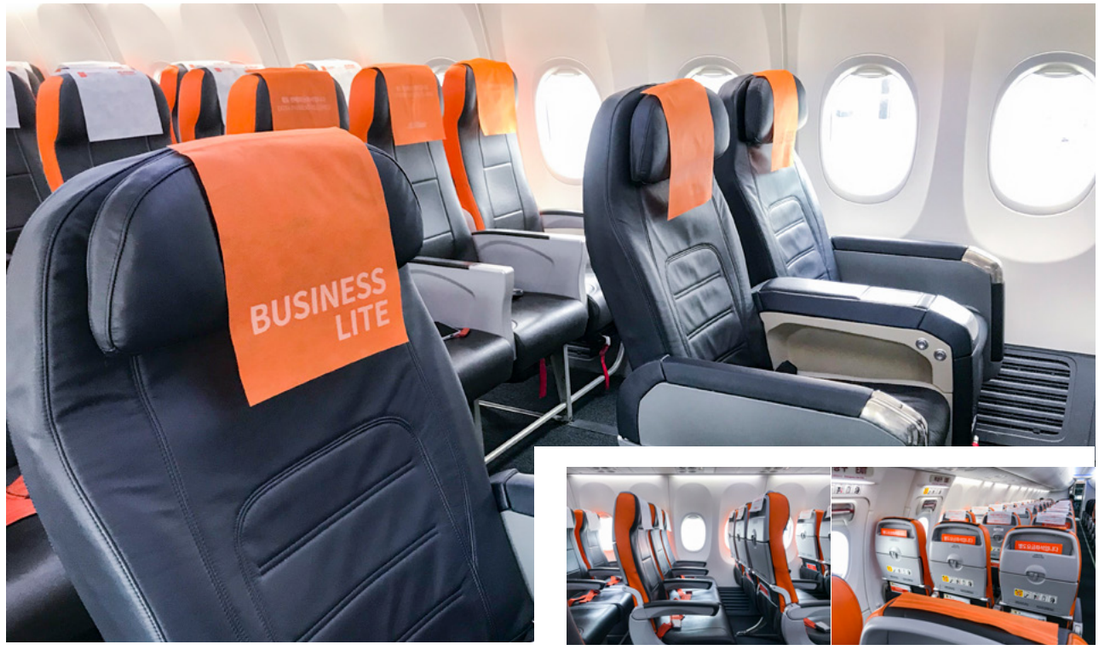
BUSINESS LITE

제주항공 취항 도시 JEJU air Destinations

48개 도시 82개 노선

비즈니스 라이트

제주항공이 비즈니스 클래스의 새 기준을 제시합니다.
거품을 뺀 합리적인 가격으로 비즈니스 좌석의 편안함을 느껴보세요.



비즈니스 라이트 좌석

다리가 자유로운 좌석 간격
42인치(106.68cm)

7인치(17.78cm) 각도 조절이 가능한
등받이와 부기를 내려줄 다리 받침대

좌석에 설치된 전원 공급 장치와
테이블로 더 즐거운 비행 시간

비즈니스 라이트 좌석 구매 혜택

·비즈니트 라이트 전용 카운터 체크인
·무료 수하물이 30kg 제공(미주 노선은 2개×23kg 제공)
·수하물 우선 처리 ·선호 좌석 선택

비즈니스 라이트 제공 노선

인천(ICN) · 도쿄(NRT) · 오사카(KIX) ·
마닐라(MNL) · 사이판(SPN) · 세부(CEB) ·
클락(CRK) · 김포(GMP) · 제주(CJU)

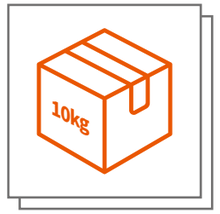
수하물 규정

1 기내 반입 무료 휴대 수하물은 1개

Passengers are allowed to carry one piece of hand baggage on board for free

기내 반입 휴대 수하물은 1개, 총 중량은 10kg을 넘지 않아야 합니다. 규격은 가로, 세로, 폭이 55×40×20(cm), 또는 3면의 합 115(cm) 이하여야 합니다. 1개의 무료 휴대 수하물 외에 추가 수하물 소지 시엔 반드시 위탁해야 합니다. 탑승구에서 위탁할 경우 별도의 수수료가 부과됩니다.

Passengers can carry one cabin bag on board. Hand baggage can weigh up to 10kg in total, and must not exceed 55×40×20 (cm) or a total of 115 linear centimeters. Additional carry-on bags must be checked. The checked carry-ons at the boarding gate will charge an additional fee.



2 100ml(cc) 초과 액체성 물품 기내 반입 금지

Liquids in hand luggage must not exceed 100ml(cc)

한국을 출발하는 모든 국제선 항공편을 이용하는 승객은 100ml(cc)를 초과하는 용기에 들어 있는 치약, 로션, 헤어젤, 스프레이 등 액체성 물품을 가지고 탈 수 없습니다. 100ml(cc) 이하 용기에 들어 있는 치약, 로션, 헤어젤, 스프레이와 같은 액체성 물품은 가지고 탈 수 있습니다. 단, 투명한 비닐봉투(크기 20×20(cm) 이하, 용량 1L 이하)에 넣어 보안검색 요원에게 보여준 후 기내에 가지고 탈 수 있습니다.

비닐봉투는 1개만 허용됩니다.

All international air passengers departing from the Republic of Korea cannot carry liquids in containers of more than 100ml capacity on a flight, including toothpaste, lotions, hair gels, and sprays. Passengers are allowed to carry liquids in containers of 100ml or less on board, placed in a transparent 1-liter plastic bag measuring around 20×20(cm) after showing it to the check-in agent. Passengers can carry only one such plastic bag per person on board.

3 휴대용 유모차, 보행기, 휠체어 등 추가 반입 허용

Portable strollers, baby walkers, wheelchairs are allowed on a plane

휴대용 유모차나 휠체어 보행기, 카시트, 이동 아기침대 등은 기내 반입이 가능합니다. 전동 휠체어는 기내 반입이 불가합니다.

A collapsible stroller, wheelchairs, baby walker, car seat, and baby bassinet can be carried on board. Electric wheelchairs are not allowed on a plane.

4 국내선 수하물 무게 초과 시 2000 원/kg

Overweight baggage on domestic flight is charged 2000 won per kilogram

국내선 이용 시, 짐으로 부치는 수하물이 무료 규정 범위를 초과할 경우 1kg 당 2000원을 지불해야 합니다.

Domestic flight passengers will have to pay excess baggage fees of 2000KRW per kilogram for the overweight checked baggage.

5 미주 노선(괌, 사이판) 수하물 24~32kg 초과 시 50USD/ 50,000KRW

Overweight extra baggage weighing more than 24kg and less than 32kg on flights to the Americas (Guam, Saipan) is charged at 50USD/50,000KRW

미주 노선(괌, 사이판) 이용 시, 짐으로 부치는 수하물이 무료 규정 범위를 24~32kg 초과할 경우, 50미국달러 또는 한화 5만원을 지불해야 합니다.

Passengers with overweight checked-in baggage heavier than free checked baggage allowance of 24~32kg on flights to the Americas (Guam, Saipan) will have to pay 50USD/50,000KRW.

6 위험물 휴대 및 위탁 수하물 운송 금지

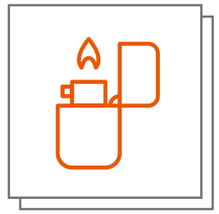
Dangerous items are not permitted to be checked in or carried on board

폭발물, 압축 가스, 인화성 물질, 부식성 물질, 자극성 물질, 자기성 물질, 방사성 물질, 기타 항공기 및 개인 또는 타인의 재산에 위험을 가져올 수 있는 항공 위험물은 휴대 및 위탁 수하물로 운송할 수 없습니다.

Forbidden substances include explosives, compressed gas, flammable materials, corrosives, reactive substances, magnetic and radioactive materials, and any other hazardous substances that might damage the property of airplane and an individual, or others.

7 보조 배터리나 전자 담배, 라이터 등 적발 시 폐기

Portable chargers, electronic cigarettes, and lighters will be discarded when found



보조 배터리나 전자 담배, 라이터 등은 위탁이 불가하며 기내로 가져가실 수 있습니다.

Portable chargers, electronic cigarettes, and lighters are not consigned and can be carried on board.

8 리튬 배터리 사용 스마트 가방, 수하물 운송 금지

Smart luggage with lithium batteries not allowed to be checked in

리튬 배터리를 사용하는 일부 스마트 가방의 경우, 수하물로 운송할 수 없습니다.

Some smart luggage powered by lithium batteries is forbidden to be checked in.

무료 수하물 Free Baggage Allowances

항공권 운임 유형 Air Fares Type	Fly Bag+	Fly Bag	Fly	Infant (유아)
국내선 Domestic Flight	• 무게: 20kg 이내 • 크기: 3면의 합 203cm 이내 • Weight: up to 20kg • Size: up to 203cm (width + height + depth)	• 무게 : 15kg 이내 • 크기 : 3면의 합 203cm 이내 • Weight: up to 15kg • Size: up to 203cm (width + height + depth)	• 수하물 없음 • No baggage	• 수하물 없음 • No baggage
국제선(괌, 사이판 노선 제외) International Flight(except for the routes to/from Guam, Saipan)	• 무게: 20kg 이내 • 크기: 3면의 합 203cm 이내 • Weight: up to 20kg • Size: up to 203cm (width + height + depth)	• 무게 : 15kg 이내 • 크기 : 3면의 합 203cm 이내 • Weight: up to 15kg • Size: up to 203cm (width + height + depth)	• 수하물 없음 • No baggage	• 무게 : 10kg 이내 • 크기 : 3면의 합 203cm 이내 ※ FLY 운임 제외 • Weight: up to 10kg • Size: up to 203cm (width + height + depth) ※ Except Fly Air Fares
괌, 사이판 노선 Routes to/from Guam, Saipan	• 무게 : 각 23kg 이내 • 크기 : 2개 짐을 합한 3면의 합(가로/세로/높이 273 cm 이하) • 허용 개수 : 2개 • Weight: up to 23kg • Size: up to 273 cm(width + height + depth) • Allowable number of pieces: 2	• 무게 : 23kg 이내 • 크기 : 3면의 합 203cm 이내 • 허용 개수 : 1개 • Weight: up to 23kg • Size: up to 273 cm(width + height + depth) • Allowable number of pieces: 1	• 수하물 없음 • No baggage	• 무게 : 10kg 이내 • 크기 : 3면의 합 203cm 이내 • 허용 개수 : 1개 ※ FLY 운임 제외 • Weight: up to 10kg • Size: up to 203cm (width + height + depth) • Allowable number of pieces: 1 ※ Except Fly Air Fares

리프레시 포인트

항공권 구매 금액의 5%가 적립되는 리프레시 포인트를 알고 계시나요? 리프레시 포인트는 가족과 친구에게 포인트를 양도하거나 합산, 보너스 항공권을 구매할 수 있는 제주항공의 마일리지 프로그램입니다. 리프레시 포인트를 이용해 즐거운 여행하세요.

포인트 적립은 어떻게 하나요?

제주항공 홈페이지나 모바일 웹/앱으로 가입하고 항공권을 구매하면 항공권 운임의 5%가 자동 적립됩니다. 여행사 등 다른 구매처를 통해 항공권을 구입해 누락된 포인트 역시 적립이 가능합니다.

모든 항공권 적립
항공권의 제한 없이 제주항공에서 구매하신 항공권은 모두 적립

누락 포인트 적립
이미 탑승한 항공권도 1년 이내 적립

회원 가입 시 적립
탑승 후 회원 가입을 한 비회원도 적립

리프레시 포인트는 어떻게 사용해야 할까요?

기간에 제한 없이 예약 발권 시 포인트로 항공권 구매가 가능합니다. 다만 포인트 사용 고객이 동반 예약 시에만 예약할 수 있으며, 특가 운임은 제외됩니다.

포인트 항공권 예매
국내·국제 전 노선 사용 가능하나, 일부 제한

사전 좌석 선택
탑승 좌석 선택 후 포인트로 결제

사전 수하물 구매
위탁 수하물 요금을 포인트로 사전 결제

사전 기내식 주문
맛있는 기내식을 포인트로 예약 주문

리프레시 포인트를 구매하거나 양도, 선물할 수 있나요?

최소 1,000P 이상, 최대 4,000,000P까지(1P = 1원) 부족한 포인트만큼 구매 후 사용할 수 있으며, 제주항공 회원이라면 포인트 선물도 할 수 있습니다. 또한 연간 최대 300,000P까지 조건 없이 포인트 양도가 가능합니다. 가족이 아니더라도 최대 4명까지 양도 회원 등록 후 이용 가능합니다.
(제주항공 홈페이지 ▶ 양도 회원 관리 ▶ 등록)

회원 가입 자격과 규정이 있나요?

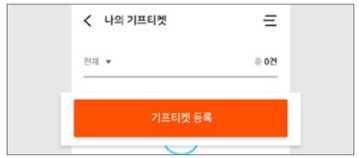
만 2세 이상~14세 미만 회원 가입 시 법정대리인(부모 등)의 동의가 필요하며 어린이 본인 명의의 휴대전화가 없을 시에는 I-PIN 발급 후 회원 가입이 가능합니다. 만 14세 이상 회원의 경우 역시 본인 명의의 휴대전화가 없을 시에는 I-PIN 발급 후 회원 가입이 가능합니다. 가입 시 영문명은 본인의 여권 영문명과 동일해야 합니다.

기프티켓

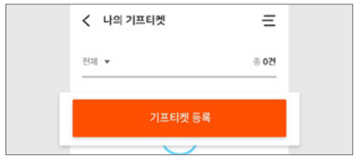
제주항공 기프티켓은 선물용 항공 탑승 오픈 티켓입니다. 유효기간 동안 제주항공 온라인 채널을 통해 언제든지 사용하실 수 있습니다.

기프티켓 등록 방법

STEP 01
선물 받은 기프티켓 PIN 번호 확인



STEP 02
[마이페이지] ▶ 나의 기프티켓 ▶ 기프티켓 등록으로 이동

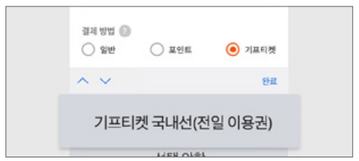


STEP 03
PIN 번호 입력 및 유의사항 확인 후 등록

기프티켓 예약 방법

STEP 01
국제선 왕복, 국내선 편도 성인 1인으로 여정 조회

STEP 02
결제 방법 기프티켓 선택하여 선택창 생성 확인



STEP 03
사전에 등록된 기프티켓 선택 후 항공권 검색

대한민국 입국 신고서·大韓民国入国カード
DISEMBARKATION FOR KOREA·大韩民国入境申报表

ARRIVAL CARD ※ Please fill out in Korean or English.
入国申告書(外国人用) ※ 韓国語又は英語で記入して下さい。

Family Name / 氏 ① KLAR	Given Name / 名 ② DAVID	③ ☑ Male / 男 ☐ Female / 女
Nationality / 国名 ④ THAILAND	Date of Birth / 生年月日 ⑤ 1980 01 01	Occupation / 職業 ⑥ BUSINESS MAN
Address in Korea / 韓国の連絡先 (☎:) ⑦ Central Hotel, Seoul		
※ 'Address in Korea' should be filled out in detail. (See the back side) ※ '韓国の連絡先'は必ず詳しく作成して下さい. (裏面参照)		
Purpose of visit / 入国目的 ⑧ ☑ Tour 観光 ☐ Business 常用 ☐ Others その他 ( ) ☐ Visit 訪問 ☐ Employment 就業		Signature / 署名 ⑨ Klar David

大韩民国海关申报单

- 所有入境人员均需填写并提交此申报单。大韩民国海关官员需要时，可随时检查旅客的行李物品。
- 以家庭为单位入境时，家庭一员代表填写即可。
- 填写前，请务必阅读申报单背面的填写须知。

姓 名	Hong Gil-Dong		
出生日期	19800101	护照号码	290003597
职 业	Teacher	停留期限	4 日
旅行目的	☑旅游 ☐商务 ☐探亲访友 ☐公务 ☐其他		
航 班 号	7C8402	同行家属	2 人
来韩前所访国家(共 1 国)	1. China 2. 3.		
地址（在韩住址）	Toegye-ro, Jung-gu, Seoul, Korea		
联系电话（手机）	☎ 02-773- 6000( )		

海关申报事项
- 请在下列问题后□内划"√"。若有需要申报的物品，请在"申报物品填写栏(下端与背面)"内填写。-

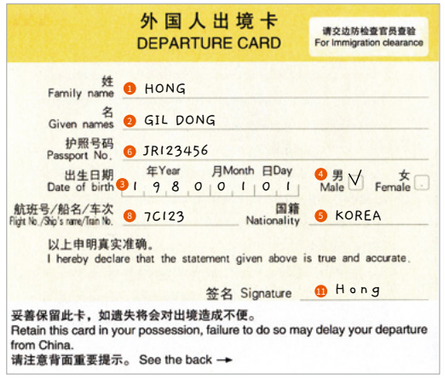
	是	否
1. 是否从国外(包括国内外免税店)获取(包括购买、捐赠、赠送)超出免税范围的物品(参照背面①)	☐	☑
2. 是否携带需要享受特殊优惠关税的FTA缔约国产品	☐	☑
3. 是否携带超过1万美金以上的支付工具(韩币、美金等法定货币、银行支票、旅行支票及其他有价证券等) [总额：约]	☐	☑
4. 是否携带韩国违禁物品与受限物品(枪支、炮弹、刀剑、毒品以及危害国家安全和社会稳定的物品)(参照背面②)	☐	☑
5. 是否携带动植物、肉类加工品等需要检疫的物品；是否前往过畜禽传染病发生国家的畜禽农场 ※凡前往过畜禽农场者，均需向韩国检疫检查总部申报	☐	☑
6. 是否携带销售品、公司货物(样品等)、他人委托携带品、寄存或暂准进出口货物	☐	☑

我保证以上所填申报内容属实无误。
年 月 日
申报人：Hong Gil-Dong(签名)

85mm×210mm (一般用纸 120g/㎡)

1. Family Name / 姓 / 氏
2. Given Name / 名字 / 名
3. Gender / 性别 / 性别
4. Nationality / 国籍 / 国籍
5. Date of Birth(YYYY/MM/DD) / 出生日期(年/月/日) / 生年月日(年/月/日)
6. Occupation / 职业 / 職業
7. Address in Korea / 韩国居留地址 / 韓国滞在中の住所
8. Purpose of Visit / 访问目的 / 渡航目的
9. Signature / 签名 / 署名

중국 출국 신고서


外国人出境卡 DEPARTURE CARD
请交边防检查官员查验 For Immigration clearance

姓 Family name	① HONG		
名 Given names	② GIL DONG		
护照号码 Passport No.	⑥ JR123456		
出生日期 Date of birth	③ 年Year 1980 月Month 01 日Day 01	④ 男 Male ☑	女 Female ☐
航班号/船名/车次 Flight No./Ship's name/Train No.	⑧ 7C123	国籍 Nationality ⑤	KOREA

以上申明真实准确。
I hereby declare that the statement given above is true and accurate.
签名 Signature ⑪ Hong

妥善保留此卡，如遗失将会对出境造成不便。
Retain this card in your possession, failure to do so may delay your departure from China.
请注意背面重要提示。See the back →

중국 입국 신고서

外国人入境卡 ARRIVAL CARD
请交边防检查官员查验 For Immigration clearance

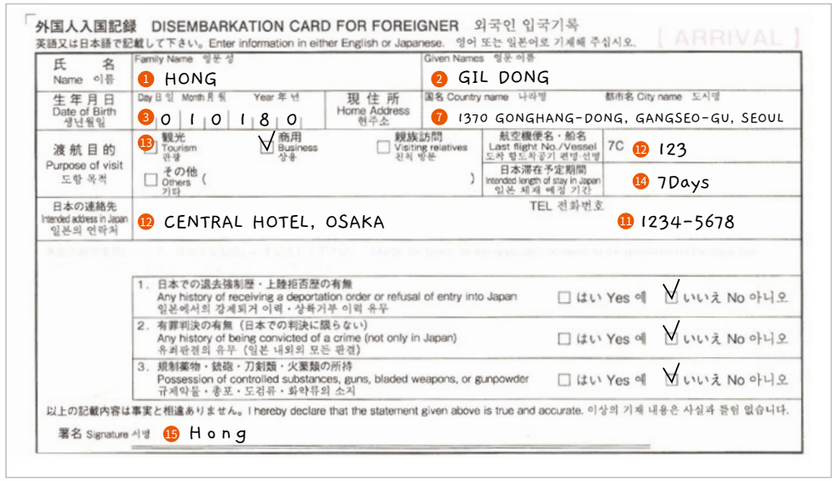
姓 Family name	① HONG	名 Given names	② GIL DONG
国籍 Nationality	⑤ KOREA	护照号码 Passport No.	⑥ JR123456
在华住址 Intended Address in China	⑨ JIN HANGXIAN HOTEL, BEIJING	④ 男 Male ☑	女 Female ☐
出生日期 Date of birth	③ 年Year 1980 月Month 01 日Day 01	⑩ 入境事由(只能填写一项) Purpose of visit (one only)	
签证号码 Visa No.	⑫ 2900003597	会议/商务 Conference/Business ☐	访问 Visit ☐
签证签发地 Place of Visa Issuance	⑦ SEOUL	探亲访友 Visiting friends or relatives ☐	就业 Employment ☐
航班号/船名/车次 Flight No./Ship's name/Train No.	⑧ 7C123	返回常住地 Return home ☐	定居 Settle down ☐
		观光/休闲 Sightseeing/in leisure ☑	学习 Study ☐
			其他 others ☐

以上申明真实准确。
I hereby declare that the statement given above is true and accurate.
签名 Signature ㉑ Hong

※중국 단체비자 소지승객은 중국 입/출국 신고서 작성 불필요

1. 성
2. 이름
3. 생년월일(년/월/일)
4. 성별
5. 국적
6. 여권 번호
7. 여권 발행지
8. 항공기 편명
9. 체재 기간 중 주소
10. 방문 목적
11. 서명
12. 비자 번호

일본 입국 신고서



外国人入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR FOREIGNER 외국인 입국기록

英語又は日本語で記載して下さい。Enter information in either English or Japanese. 영어 또는 일본어로 기재해 주십시오. [ARRIVAL]

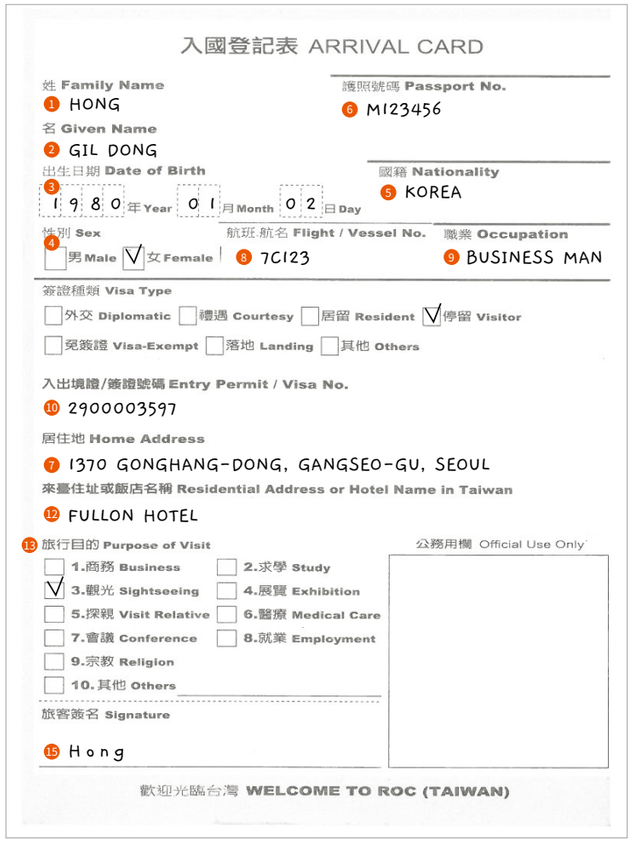
氏名 Name 이름	Family Name 영문 성: ① HONG / Given Names 영문 이름: ② GIL DONG
生年月日 Date of Birth 생년월일	Day 日 일 Month 月 월 Year 年 년: ③ 01 01 1980
現住所 Home Address 현주소	国名 Country name 나라명 / 都市名 City name 도시명: ⑦ 1370 GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL
渡航目的 Purpose of visit 도항 목적	⑬ ☐ 観光 Tourism 관광 ☑ 商用 Business 상용 ☐ 親族訪問 Visiting relatives 친척 방문 ☐ その他 Others 기타 ( )
航空機便名・船名 Last flight No./Vessel 도착 항도착공기 편명·선명	7C ⑫ 123
日本滞在予定期間 Intended length of stay in Japan 일본 체재 예정 기간	⑭ 7Days
日本の連絡先 Intended address in Japan 일본의 연락처	⑫ CENTRAL HOTEL, OSAKA / TEL 전화번호 ⑪ 1234-5678

1. 日本での退去強制歴・上陸拒否歴の有無 Any history of receiving a deportation order or refusal of entry into Japan 일본에서의 강제퇴거 이력·상륙거부 이력 유무 — ☐ はい Yes 예 ☑ いいえ No 아니오
2. 有罪判決の有無（日本での判決に限らない） Any history of being convicted of a crime (not only in Japan) 유죄판결의 유무 (일본 내외의 모든 판결) — ☐ はい Yes 예 ☑ いいえ No 아니오
3. 規制薬物・銃砲・刀剣類・火薬類の所持 Possession of controlled substances, guns, bladed weapons, or gunpowder 규제약물·총포·도검류·화약류의 소지 — ☐ はい Yes 예 ☑ いいえ No 아니오

以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and accurate. 이상의 기재 내용은 사실과 틀림 없습니다.

署名 Signature 서명 ⑮ Hong

대만 입국 신고서



入國登記表 ARRIVAL CARD

姓 Family Name ① HONG

名 Given Name ② GIL DONG

護照號碼 Passport No. ⑥ M123456

出生日期 Date of Birth ③ 1980年Year 01月Month 02日Day

國籍 Nationality ⑤ KOREA

性別 Sex ④ ☐ 男 Male ☑ 女 Female

航班.航名 Flight / Vessel No. ⑧ 7C123

職業 Occupation ⑨ BUSINESS MAN

簽證種類 Visa Type

☐ 外交 Diplomatic ☐ 禮遇 Courtesy ☐ 居留 Resident ☑ 停留 Visitor

☐ 免簽證 Visa-Exempt ☐ 落地 Landing ☐ 其他 Others

入出境證/簽證號碼 Entry Permit / Visa No. ⑩ 2900003597

居住地 Home Address ⑦ 1370 GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL

來臺住址或飯店名稱 Residential Address or Hotel Name in Taiwan ⑫ FULLON HOTEL

⑬ 旅行目的 Purpose of Visit

☐ 1.商務 Business ☐ 2.求學 Study

☑ 3.觀光 Sightseeing ☐ 4.展覽 Exhibition

☐ 5.探親 Visit Relative ☐ 6.醫療 Medical Care

☐ 7.會議 Conference ☐ 8.就業 Employment

☐ 9.宗教 Religion

☐ 10.其他 Others

公務用欄 Official Use Only

旅客簽名 Signature ⑮ Hong

歡迎光臨台灣 WELCOME TO ROC (TAIWAN)

① 성
② 이름
③ 생년월일(년/월/일)
④ 성별
⑤ 국적
⑥ 여권 번호
⑦ 현주소
⑧ 항공기 편명
⑨ 직업
⑩ 비자 번호
⑪ 체재 기간 중 전화번호
⑫ 체재 기간 중 주소
⑬ 방문 목적
⑭ 체재 예정 기간
⑮ 서명

홍콩 입국 신고서

① 성
② 이름
③ 생년월일(일/월/년)
④ 성별
⑤ 국적
⑥ 출생지
⑦ 여권 번호
⑧ 여권 발행일(일/월/년)
⑨ 여권 발행지
⑩ 현주소
⑪ 항공기 편명
⑫ 출발지
⑬ 출국 후 도착지
⑭ 체재 기간 중 전화번호
⑮ 체재 기간 중 주소
⑯ 체재 기간 중 우편번호
⑰ 체재 예정 기간
⑱ 서명

IMMIGRATION DEPARTMENT HONG KONG 香港入境事務處 — ID 93 (1/2006)

ARRIVAL CARD 旅客抵港申報表 — IMMIGRATION ORDINANCE (Cap. 115) 入境條例 [第 115 章]

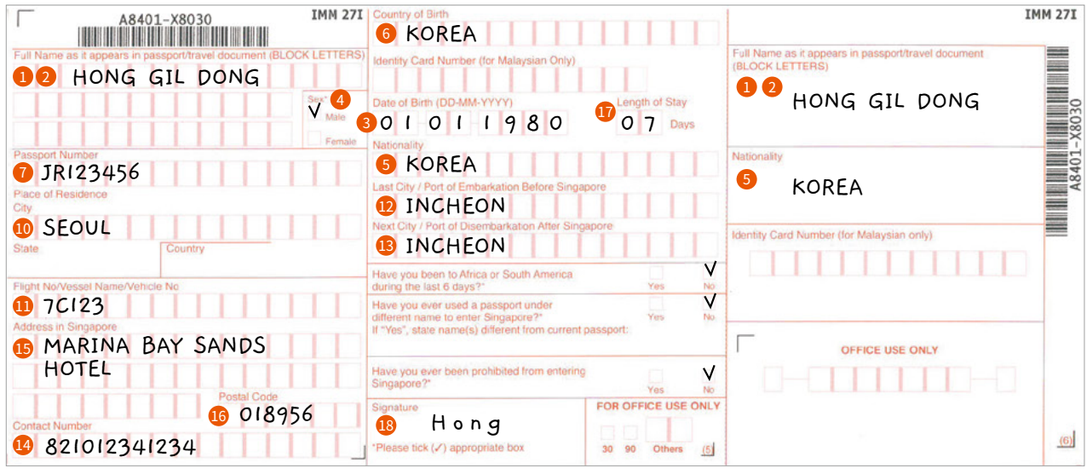
All travellers should complete this card except Hong Kong Identity Card holders 除香港身份證持有人外，所有旅客均須填寫此申報表 — Section 5(4) and (5) 第 5(4) 及 (5) 條

Family name (*in capitals*) 姓 (請用正楷填寫): ① HONG	Sex 性別: ④ M
Given names (*in capitals*) 名 (請用正楷填寫): ② GIL DONG	
Travel document No. 旅行證件號碼: ⑦ JR123456	Place and date of issue 發出地點及日期: ⑧ ⑨ SEOUL, 01/01/2005
Nationality 國籍: ⑤ KOREA	Date of birth 出生日期: ③ 01 / 01 / 1980 (day 日 / month 月 / year 年)
Place of birth 出生地點: ⑥ KOREA	Address in Hong Kong 香港地址: ⑱ COURTYARD MARRIOTT SHA TIN HOTEL
Home address 住址: ⑩ 1370 GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL	
Flight No./Ship's name 班機編號／船名: ⑪ 7C123	From 來自: ⑫ INCHEON
Signature of traveller 旅客簽署: ⑱ Hong	

Please write clearly 請用端正字體填寫 *Do not fold* 切勿摺疊

YM353143

싱가포르 입국 신고서



A8401-X8030 IMM 27I

Full Name as it appears in passport/travel document (BLOCK LETTERS): ① ② HONG GIL DONG

Sex: ④ ☑ Male ☐ Female

Passport Number: ⑦ JR123456

Place of Residence: City ⑩ SEOUL / State / Country

Flight No/Vessel Name/Vehicle No: ⑪ 7C123

Address in Singapore: ⑮ MARINA BAY SANDS HOTEL

Postal Code: ⑯ 018956

Contact Number: ⑭ 821012341234

Country of Birth: ⑥ KOREA

Identity Card Number (for Malaysian Only)

Date of Birth (DD-MM-YYYY): ③ 01 01 1980

Length of Stay: ⑰ 07 Days

Nationality: ⑤ KOREA

Last City / Port of Embarkation Before Singapore: ⑫ INCHEON

Next City / Port of Disembarkation After Singapore: ⑬ INCHEON

Have you been to Africa or South America during the last 6 days?* ☐ Yes ☑ No

Have you ever used a passport under different name to enter Singapore?* If "Yes", state name(s) different from current passport: ☐ Yes ☑ No

Have you ever been prohibited from entering Singapore?* ☐ Yes ☑ No

Signature: ⑱ Hong

*Please tick (✓) appropriate box

FOR OFFICE USE ONLY: 30 90 Others (6)

IMM 27I

Full Name as it appears in passport/travel document (BLOCK LETTERS): ① ② HONG GIL DONG

Nationality: ⑤ KOREA

Identity Card Number (for Malaysian only)

OFFICE USE ONLY

A8401-X8030

(6)

괌·사이판 비자 소지 여부에 따른 입국서류 작성 내용

무비자로 입국하는 승객
괌·사이판 CNMI 비자면제 신청서, 미국 출입국 신고서(I-94), 괌·사이판 세관 신고서

미국비자 또는 전자여행허가서(ESTA)로 입국하는 승객
괌·사이판 세관 신고서

CNMI 비자면제 신청서·미국 출입국 신고서 작성 시 주의사항

1. 모든 승객은 1인당 1부씩 작성해 주셔야 합니다.
2. 한국어 서류라도 반드시 영어 대문자로 작성해주세요.
3. 도시명, 공항명 등은 정확한 영문 명칭으로 작성해주세요.
ex)ICN(X) → INCHEON(O)
4. 날짜는 일/월/년 순서로 작성해주세요.
ex)2012년 9월 27일 → 27/09/12
5. 흑색 또는 청색 펜을 사용해주세요.
6. 기재된 내용이 사실이 아닐 경우 입국이 거절될 수 있습니다.

괌·사이판 CNMI 비자 면제 신청서

DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY
U.S. Customs and Border Protection

괌 - 북마리아나 제도 연방(CNMI) 비자 면제 정보

지시 사항: 미국 연방 규정 8 CFR 212.1(q)에 기재된 해당국* 국민으로서, 방문 비자 없이 괌 또는 북마리아나 제도 연방을 방문해 최고 45일까지 체류하고자 하는 모든 비이민 방문자는 이 양식을 작성해야 합니다. 이 규정은 오직 괌 또는 북마리아나 제도 연방 입국 시에만 적용됩니다. 이 규정은 미국의 다른 지역 입국 시에는 적용되지 않습니다. 쉽게 알아볼 수 있도록 펜을 사용하여 영문 대문자로 기입하십시오. 1번부터 9번까지 기입한 뒤, 모든 사항을 자세히 읽은 다음 양식 하단에 **서명과 함께 날짜를 기재**하십시오. 14세 이하 어린이의 양식은 부모나 법적 보호자 혹은 보호인이 대리 서명해야 합니다. 기입 완료한 양식을 미국 세관 및 국경 보호국 I-94 양식, 즉 출/입국 기록과 함께 미국 세관 및 국경 보호국 직원에게 제출하십시오. * 해당국 목록은 항공회사에 문의하여 받을 수 있습니다.

1. 성(여권에 기재된 것과 같아야 함)	HONG
2. 이름	GILDONG
3. 기타 사용 이름	
4. 출생일(일/월/연도)	01/01/1980
5. 출생지(도시 및 국가)	SEOUL, KOREA
6. 여권 번호	JR123456
7. 여권 발급일(일/월/연도)	01/01/2005
8. 미국 이민 비자 또는 비이민 비자를 신청했던 적이 있습니까?	☒ 아니요 ☐ 예(있다면 다음 사항을 기재하십시오)
신청 장소	
신청 일자(일/월/연도)	
신청했던 비자 종류	
비자를 발급 받았습니까?	☐ 아니요 ☐ 예
미국 비자가 취소된 적이 있습니까?	☐ 아니요 ☐ 예

8. 미국비자가 있음에도 현재 소지하고 있지 않은 경우 '예'칸에 체크 후, 날짜가 기억나지 않으면 빈칸으로 남겨도 됨

9. 모든 신청자는 다음 사항을 읽고 답해야 합니다. 미국 법에 따라 미국 입국이 허용되지 않는 특정 범주에 속한 사람은 비자 면제 혜택을 받을 수 없습니다(단 사전에 비자를 면제받은 사람은 예외). 특정 범주와 비자 면제 비적용 대상에 관한 정보는 미국 세관 및 국경 보호국에서 취득할 수 있습니다. 일반적으로 비자가 면제되지 않는 사람은 다음과 같습니다.

- 전염병(예: 결핵) 또는 심각한 정신 질환을 앓고 있는 자
- 사면, 특사 혹은 다른 사법 조치로 사후 구제를 받았더라도 특정 범죄 위반 또는 범죄 행위로 체포 또는 유죄 판결을 받은 전력이 있는 자
- 마약 상습 복용자 또는 밀매자로 인정되는 자
- 과거 미국에서 추방되거나, 불법 입국한 적이 있는 자
- 사기나 고의적인 허위 진술로 미국 비자 또는 다른 증빙서류를 발급 받으려 하거나 발급 받은 자, 또는 이를 통해 미국에 불법 입국한 자
- 테러 활동에 가담했거나, 테러 조직 회원으로 활동한 자
- 인종, 종교, 국적, 또는 정치적 이견을 이유로 특정인을 핍박하도록 명령, 교사, 지원 또는 가담했던 자. 독일 나치 정부, 나치 점령 [illegible] 동맹국 정부와 직간접적으로 관련이 [illegible] 인종 학살에 가담한 자.

사실에 근거하여 반드시 체크

위의 사항 중 해당되는 부분이 있습니까? ☒ 아니요 ☐ 예
(있다면 귀하는 괌 또는 북마리아나 제도 연방 입국이 거부될 수 있습니다.)

중요 사항: 귀하는 무 비자로 괌 또는 북마리아나 제도 연방에 입국, 최고 45일까지 체류할 수 있습니다. 귀하는 (1) 비 이민자 신분 변경, (2) 임시 또는 영주권자로의 신분 변경, (3) 체류 기간 연장을 신청할 수 없습니다.

경고 사항: 귀하가 현행 괌-북마리아나 제도 연방 비자 면제 프로그램 또는 이전의 괌 비자 면제 프로그램 하에서 미국 입국 규정을 위반한 전력이 있을 경우, 괌 또는 북마리아나 제도 연방 입국을 거부당할 수 있습니다. 현행 입국 규정을 위반할 경우, 괌 또는 북 마리아나 제도 연방에서 추방될 수 있습니다. 비이민 방문자가 현지에서 불법 취업하는 경우에도 추방될 수 있습니다.

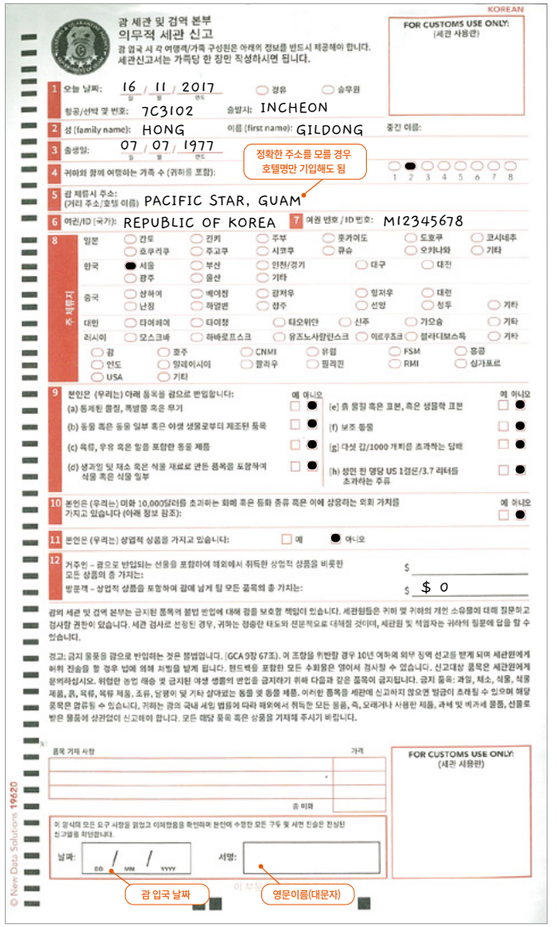
권리 포기: 본인은 이에 의거하여 본인의 입국 허가에 관한 미국 세관 및 국경 보호국 직원의 결정에 대한 재심 또는 항소 권리를 포기합니다. 본인은 정치적 망명을 제외한 추방 절차 상의 어떠한 소송에 대해서도 이의 제기 권리를 포기합니다.

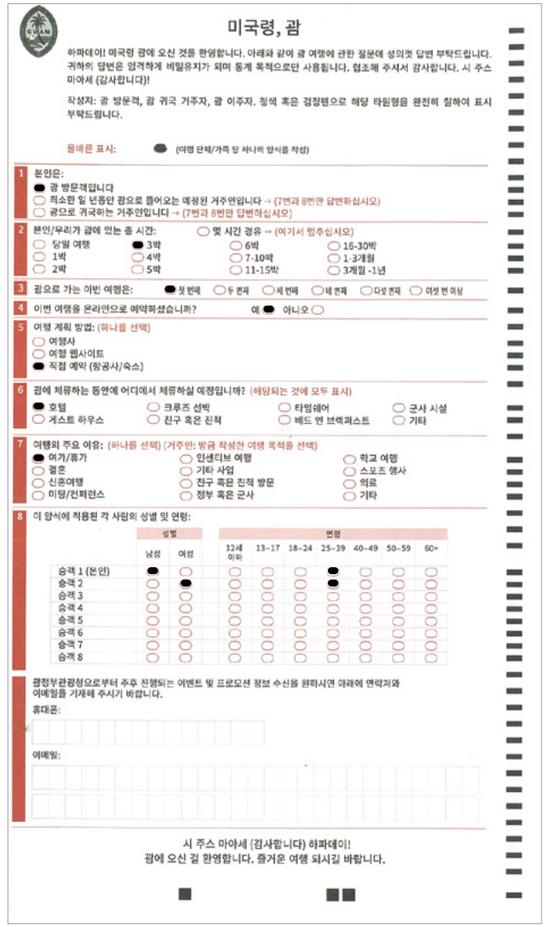
확인 서약: 본인은 이 양식에 기재된 모든 사항과 질문을 읽고 이해하였음을 서약합니다. 본인의 모든 답변은 본인이 알고 믿는 한 틀림없는 사실임을 명세합니다.

Hong — 서명
01/27/2016 — 일자

서류작성 간소화 법 안내: 현재 유효한 OMB 통제 번호가 게시되지 않은 경우, 해당 서류의 질문에 응답할 필요가 없습니다. 양식 작성에 소요되는 시간은 지시 사항 검토, 기존 정보 확인, 필요 정보 수집 및 유지, 응답 등을 포함하여 평균 5분으로 예측됩니다. 양식 작성 시간 부담에 대한 의견이나 부담을 경감시킬 수 있는 제안이 있으면 아래 주소로 보내십시오: U.S. Customs and Border Protection, Office of Regulations and Rulings, 799 9th Street, NW., Washington DC 20229.

괌 세관 신고서





무비자로 입국하는 승객
괌·사이판 CNMI 비자면제 신청서, 미국 출입국 신고서(I-94), 괌·사이판 세관 신고서

미국비자 또는 전자여행허가서(ESTA)로 입국하는 승객
괌·사이판 세관 신고서

미국 출입국 신고서 작성 시 주의사항

1. 모든 승객은 1인당 1부씩 작성해 주셔야 합니다.
2. 한국어 서류라도 반드시 영어 대문자로 작성해주세요.
3. 도시명, 공항명 등은 정확한 영문 명칭으로 작성해주세요.
ex)ICN(X) → INCHEON(O)
4. 날짜는 일/월/년 순서로 작성해 주세요.
ex)2012년 9월 27일 → 27/09/12
5. 흑색 또는 청색 펜을 사용해주세요.
6. 기재된 내용이 사실이 아닐 경우 입국이 거절될 수 있습니다.

사이판 세관 신고서

하파다이, 환영합니다
북 마리아나 연방
관세청
세관신고서

한국어

입국하는 각 여행자 또는 가족 대표는 아래 정보를 반드시 작성해야 합니다 (1가족 1부 기입):
답변은 영어로 작성하셔야 하며, 검정이나 파란색 잉크 또는 연필로 해당하는 곳을 칠하십시오.
옳은 표시 : ● 잘못된 표시: ⊘ ✓ ✗

오늘 날짜 (월/일/연도)	항공사/선박	항공편/선박편	출발지(탐승 국가)
01/27/16	○ CO ○ DL ○ OZ ○ Freedom Air ● 기타 (구체적으로 7C)	7C3402	Incheon(Korea)

1a. 본인을 시작으로 이 신고서에 포함되는 여행 동반자를 모두 열거하십시오 (공간이 부족하면 양식을 한부 더 요청하십시오):

성	이름	여권번호	국적	출생지	생년월일	성별(남/여)
HONG	GILDONG	AB1234567	Korea	seoul	04/10/84	M
Kim	mina	cd8258468	Korea	seoul	05/20/87	F

1b. 이 신고서에 기재된 사람들의 수 (본인 포함): ① ② ③ ④ ⑤ ⑥

2. 북 마리아나 연방에서 체류할 호텔명 또는 주소 (사서함 주소는 안됨):

3. 거주 국가 (해당 국가/지역을 칠하시오):

○ 일본 (지역을 선택하시오)
○ 간토 ○ 홋카이도 ○ 긴키 ○ 주고쿠 ○ 도키아 ○ 시코쿠 ○ 규슈 ○ 오키나와 ○ 도호쿠 ○ 기타 ○ 시네츠 (구체적으로 :_____) ○ 호쿠리쿠

○ 한국 (도시를 선택하시오)
● 서울 ○ 인천 ○ 부산 ○ 기타 ○ 대구

○ 중국 (지역을 선택하시오)
○ 베이징 ○ 우한 ○ 상하이 ○ 선양 ○ 광조우 ○ 기타

○ 북 마리아나 연방 ○ 하와이 ○ 미국 본토 ○ 괌 ○ 팔라우 ○ FSM ○ RMI ○ 필리핀 ○ 호주

○ 캐나다 ○ 유럽 ○ 홍콩 ○ 대만 ○ 태국 ○ 러시아

○ 기타 (구체적으로:___)

4. 북 마리아나 연방 여행 목적:

○ 휴가/관광 ○ 승무원/선원
● 사업/출장 ○ 취업
○ 거주 주민 ○ 기타
(7번 질문으로 가시오) (구체적으로 :_____)
○ 앞으로 거주할 주민(7번 질문으로 가시오)

5. 북 마리아나 연방에 머무르는 동안 아래 성(들)을 방문할 예정입니다:

	당일여행	숙박 예정일							
		1	2	3	4	5	6	7-10	>11
사이판	○	①	②	③	④	⑤	⑥	○	○
티니안	○	①	②	●	④	⑤	⑥	○	○
로타	○	①	②	③	④	⑤	⑥	○	○

6. 이 신고서에 기재된 각 사람의 성별과 연령

	본인	여행 동반자 2nd	3rd	4th	5th	6th
남성	①	②	●	④	⑤	⑥
여성	●	●	③	④	⑤	⑥
13세 이하	①	●	③	④	⑤	⑥
13 – 15세	①	②	③	④	⑤	⑥
16 – 19세	①	②	③	④	⑤	⑥
20 – 24세	①	②	③	④	⑤	⑥
25 – 29세	①	②	③	④	⑤	⑥
30 – 34세	①	②	③	④	⑤	⑥
35 – 39세	①	②	●	④	⑤	⑥
40 – 44세	●	②	③	④	⑤	⑥
45 – 49세	①	②	③	④	⑤	⑥
50 – 54세	①	②	③	④	⑤	⑥
55 – 59세	①	②	③	④	⑤	⑥
60세 이상	①	②	③	④	⑤	⑥

7. 나 (우리)는 미화 $ 10,000 이상 (또는 동등액의 외국환)을 소지하고 있습니다 : ○ 예 ● 아니오

8. 나(우리)는 과일, 식물, 육류, 식품, 흙, 조류, 벌레, 살아있는 동물등의 농축산물을 소지하고 입국합니다 (원산지에 관계없음): ○ 예 ● 아니오

9. 북 마리아나 연방의 관세 구역 밖에서 취득한 모든 해당 물품을 신고해야 합니다. (체크한 물품들은 신고서 뒷면에 보다 자세히 기재하십시오):
○ 술 ○ 담배 ○ 판매용 물건 ○ 총기/탄환 ● 신고할 것 없음

모든 수하물(핸드백 및 손에 든 짐 포함)은 세관 검사 대상이 될 수 있습니다. 포장된 선물 또한 개방되어 검사 대상이 될 수 있습니다. 검사관에게 허위 진술을 할 경우 법에 의해 처벌을 받을 수 있습니다.

경고문을 읽은 다음 뒷면에 서명하십시오.

FORM LIC-1350 (rev.01/14)

한국에 거주하는 경우

사실에 근거하여 반드시 체크

MARIANAS VISITORS AUTHORITY

VISITOR INFORMATION

안녕하세요, 북 마리아나 연방(CNMI)에 오신 것을 환영합니다. 귀하가 기재하신 사항들은 통계 목적으로만 사용되며, 이러한 자료들은 북 마리아나 연방을 방문하는 관광객들을 보다 자세히 파악함으로써 우리의 서비스를 개선하기 위해 사용됩니다. 검정이나 파란색 잉크 또는 연필로 해당하는 원을 칠하십시오.

옳은 표시 : ● 잘못된 표시: ⊘ ✓ ✗

1. 나는:
○ 북 마리아나 연방 주민으로 집에 돌아왔다 **(여기서 중단)**
○ 다른 섬을 당일 또는 1박으로 방문하고 돌아오는 방문객 **(여기서 중단)**
● 방문객
○ 북 마리아나 연방에 거주하기 위해 이민왔다 **(여기서 중단)**
○ 선원 또는 승무원이다 **(여기서 중단)**

2. 북 마리아나 연방 방문 횟수:
● 첫번째 ○ 네번째
○ 두번째 ○ 다섯번째
○ 세번째 ○ 여섯번 이상

3. 북 마리아나 연방을 여행하는 동안 어떤 활동을 계획하고 계십니까? **(해당 항목 모두 표시)**
● 휴가 / 관광
○ 사업
○ 골프
○ 스쿠버 다이빙
○ 컨벤션 / 회의 참가
○ 직원여행
○ 신혼여행
○ 결혼식
○ 추모식
○ 친구 / 친척 방문
○ 스포츠 이벤트 참가
○ 기타

4. 어떤 동기로 북 마리아나 연방을 방문하셨습니까? **(해당 항목 모두 표시)**
○ 인터넷
○ 신문
● 잡지
○ 여행사
○ 날씨
○ 가격
○ 짧은 비행시간
○ 일반 정보
○ 관광책자 / 포스터
○ 친구 / 친척
○ TV / 라디오
○ 이전에 방문
○ 기타

5. 다음 중 어떤 종류의 직업을 갖고 계십니까?
○ 국회의원, 고급 공무원 또는 기업 임원
○ 전문직 종사자
○ 기술직 또는 전문 보조직
● 사무직
○ 서비스업 종사자 또는 영업직
○ 농수산업 종사자
○ 공예업 또는 관련직종 종사자
○ 공장 근로자
○ 엔트리 레벨 직업
○ 군인
○ 가정주부
○ 학생
○ 은퇴자
○ 기타 (구체적으로:_____)

6. 이번 여행을 어떻게 계획하셨나요? **(하나만 표시)**
● 개인적으로 계획
○ 여행사 패키지
○ 회사 또는 사업차 여행
○ 단체 관광
○ 기타 (구체적으로:_____)

7. 여행 동반자 **(해당항목 모두 표시)**
● 배우자
○ 자녀
○ 부모/조부모
○ 기타 가족/친척
○ 회사 동료
○ 친구
○ 단체 관광
○ 단독 여행

금지 품목 경고 : 마리화나등 마약 또는 그 밖의 통제 약물, 폭발물 또는 인화물질, 미국 또는 국제 상표 등록 특허를 침해하는 모든 물건

화폐 및 통화증서

화폐 또는 통화증서의 운반은 액수에 관계없이 합법입니다. 하지만 미화 $10,000이상(또는 동등액의 외국환)을 소지하고 입국하거나 북 마리아나 연방에서 미화 $10,000이상을 가지고 출국할 때는 지폐, 동전, 여행자 수표, 머니 오더, 양도성 증서(수표, 증권, 주식, 채권 포함)의 종류에 관계없이 법에 의하여 Form 4790을 기입하여 CNMI 세관에 제출하셔야 합니다. 귀하의 화폐나 통화증서를 타인이 대신 운반할 때도 Form 4790을 제출해야 합니다. 서류를 제출하지 않거나 허위 진술을 하면 화폐나 통화증서를 압수당하게 되며 벌금을 물거나 형사 처벌까지도 받을 수 있습니다.

농축산물

농축산물을 통한 해충의 반입을 방지하기 위해 다음 품목은 반입이 금지되어 있습니다: 과일, 채소, 식물 또는 식물 제품, 흙, 육류 또는 육류 제품, 새, 달팽이, 기타 살아있는 동물 또는 육류 제품 (날 것, 요리한 것, 가공된 것, 판매용/개인용 불문). 이러한 품목들을 소지하고 입국할 경우 세관/검역소에 신고하지 않으면 압수당하거나 벌금을 물 수 있습니다.

술과 담배

선박이나 항공기에서 내리는 승객은 개인 사용의 목적으로 관세 없이 다음 품목을 소지하고 입국할 수 있습니다: 77온스 미만의 증류주, 288온스 미만의 맥주 또는 맥아술, 128온스 미만의 와인 또는 정종, 1파운드 미만의 담배 제품 (권련 타입 제외), 권련 타입 담배 30갑 (단 상품 표기 및 광고법에 저촉되거나 법무장관의 인증을 받지 못한 제품은 10갑까지만 허용).

10 갑 이상의 담배를 소지하고 계시면 아래에 기재하시기 바랍니다. 금지 브랜드의 담배를 10갑 이상 소지하고 계실 경우 세관에 추가분을 압수당할 수 있습니다.

총기와 탄약

총기와 탄약등 위험한 무기를 소지하고 있다면, 연방 입국 즉시 세관원에게 인계하십시오. 무기는 CMC, § § 2201-30 조항에 의거해 ID 카드를 발급받은 뒤 돌려받을 수 있습니다.

품목설명	가격	세관 사용란

세관 신고 품목에 관한 모든 문의는 세관원에게 하십시오.

본인은 상기 내용을 읽었으며 사실대로 신고합니다.

서명 (영어로 쓰십시오): Hong 날짜: 01/27/16

세관용

검사한 가방 수:	검사 시간:	검사관 성명:	검사관 배지 번호:

Marianas Visitors Authority www.mymarianas.com

FORM LIC-1350 (rev.01/14)

필리핀 입국 신고서

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF JUSTICE
BUREAU OF IMMIGRATION
ARRIVAL CARD

PLEASE WRITE LEGIBLY

PASSPORT / TRAVEL DOCUMENT NUMBER: ① JR123456
LAST NAME: ② HONG
FIRST NAME: ③ GIL DONG
MIDDLE NAME:
DATE OF BIRTH (MM-DD-YYYY): ④ 01/01/1980
NATIONALITY: ⑤ KOREA
GENDER: ☑ MALE ☐ FEMALE ⑥
ADDRESS ABROAD / HOTEL: ⑦ 1370, GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL
ADDRESS IN THE PHILIPPINES: ⑧ MANILA HOTEL, MANILA
CONTACT NUMBER AND / OR EMAIL ADDRESS: ⑨ 8210123412345
OCCUPATION: ⑩ BUSINESS MAN
PERSONAL I.D. NUMBER: ⑪ 800101-1234567
FLIGHT / VOYAGE NUMBER: ⑫ 7C123
PORT OF EXIT: ⑬ MANILA
ACR I-CARD NUMBER:
PRIMARY PURPOSE OF TRAVEL: ⑭ ☑ PLEASURE/VACATION ☐ CONVENTION/CONFERENCE ☐ EDUCATION/TRAINING ☐ OFFICIAL MISSION ☐ HEALTH/MEDICAL ☐ BUSINESS/PROFESSIONAL ☐ RETURNING RESIDENT/BALIKBAYAN ☐ WORK EMPLOYMENT ☐ OVERSEAS FILIPINO WORKER (OFW) ☐ RELIGION/PILGRIMAGE ☐ OTHERS
SIGNATURE: ⑮ Hong
DATE OF ARRIVAL: ⑯ 01/27/2016

FOR OFFICIAL USE ONLY

CONTACT US
Tel: 888-7777 local 8157
www.immigration.gov.ph
info@immigration.gov.ph
binoc_immigrants@hotmail.ph
immig@bi.gmail.com

① 여권번호
② 성
③ 이름
④ 생년월일(월/일/년)
⑤ 국적
⑥ 성별
⑦ 현주소
⑧ 체재 기간 중 주소
⑨ 연락처나 이메일 주소
⑩ 직업
⑪ 주민번호
⑫ 항공기 편명
⑬ 출구
⑭ 방문 목적
⑮ 서명
⑯ 도착일
⑰ 여권 발행일(월/일/년)
⑱ 여권 발행지
⑲ 출생지
⑳ 세관 신고서 작성일
㉑ 동반 가족 인원수
㉒ 가방 또는 캐리어 수
㉓ 면세 구매 총액
㉔ 오만 폐소 이상 소지 여부
㉕ 일만 달러 이상 소지 여부
㉖ 주류 또는 담배 소지 여부
㉗ 무기류 소지 여부
㉘ 도박 용품 소지 여부
㉙ 마약 소지 여부
㉚ 필리핀 정부에 반하는 물품 소지 여부
㉛ 낙태 기구 소지 여부
㉜ 고가의 보석 소지 여부
㉝ 동식물 동행 여부
㉞ 불법약물, 불량식품 등 소지 여부
㉟ 위조 물품 소지 여부
㊱ 그 외 신고 물품 소지 여부
㊲ 상업적 물품 소지 여부

필리핀 세관 신고서

Welcome to the Philippines!

THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF FINANCE
BUREAU OF CUSTOMS

CUSTOMS BAGGAGE DECLARATION FORM
BOC Form No. 117

Each arriving Traveler and Crew must fill-out a Customs Baggage Declaration Form. Only one (1) declaration is required per family. The term *"family" refers to members of a family who are related by blood, marriage or adoption arriving on the same flight.* Kindly declare all goods purchased or acquired abroad as prescribed by laws and regulations.

Personal Information

Surname: ② HONG
Gender: ⑥ MALE
First Name: ③ GIL DONG
Birthdate: ④ 01 01 1980 (DD MM YYYY)
Middle Name:
Citizenship: ⑤ SEOUL, KOREA
Address in the Philippines: ⑧ MANILA HOTEL, MANILA
Travel Doc. No. (Passport No.): ① JR123456
Place Issued: ⑱ KOREA
Date Issued: ⑰ 01 01 2005
Date of Last Departure from the Philippines:
Country of Origin: ⑲ KOREA
Date of Arrival: ⑯ 01 27 2016
Flight No.: ⑫ 7C123
Vessel Name/ Voyage No.:
㉑ No. of Accompanying Members of the Family: 2 Minor (Below 18 yrs. old)
Contact No.: ⑨ 8210123412345
㉒ No. of Baggage: Checked-in 1 pcs. Hand-carried 1 pcs.

Type of Traveler

Filipino: ☐ OFW ☐ Resident ☐ Non-resident
☐ On-Board Courier ☐ Non-Filipino ☐ Diplomat ☐ Crew

Purpose of Travel

⑭ ☐ Business ☑ Vacation ☐ Study Others: _____

I HEREBY CERTIFY UNDER PAIN OF FALSIFICATION THAT THIS DECLARATION IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE

⑮ Hong
SIGNATURE OVER PRINTED NAME
⑳ DATE ACCOMPLISHED: 01 / 27 / 2016 (MM DD YYYY)

General Declaration

Total amount of goods purchased and/or acquired abroad?
㉓ Philippine Peso:

Are you bringing in any of the following? *(Please tick appropriate box)*

		YES	NO
㉕	1. Philippine Currency and/or any Philippine Monetary Instrument in excess of Php50,000.00 or more (i.e. Check, Bank Draft, etc.); *(If YES, please submit the original copy of prior authorization from the Bangko Sentral ng Pilipinas at the Bureau of Customs Arrival Area)*	☑	☐
㉖	2. Foreign Currency and/or Foreign Monetary Instrument in excess of USD10,000.00 or its equivalent; *(If YES, please fill-up the Foreign Currency and Other Foreign Exchange-Denominated Bearer Monetary Instruments Declaration Form at the Bureau of Customs Arrival Area)*	☑	☐
㉗	3. Alcohol and/or tobacco products;	☑	☐
㉘	4. Weapons such as explosives, firearms, ammunitions, WMDs; *(If YES, please submit the import permit/clearance from Firearms and Explosives Office, Philippine National Police)*	☑	☐
㉙	5. Gambling paraphernalia;	☑	☐
㉚	6. Illicit drugs such as marijuana, opium, cocaine, heroin;	☑	☐
㉛	7. Materials advocating or inciting treason, rebellion, insurrection, sedition against the Government of the Philippines;	☑	☐
㉜	8. Abortion paraphernalia;	☑	☐
㉝	9. Any goods manufactured in whole or in part of gold, silver or other precious metals or alloys and the stamp, brand or mark does not indicate the actual fineness of quality of the metals or alloys;	☑	☐
㉞	10. Foodstuff(s), fruit(s), vegetable(s), live animal(s) and their by-product(s) (i.e. meat, eggs, etc), marine and aquatic product(s), plant(s) and/or their by-product(s); *(If YES, please submit the import permit, clearance and/or phytosanitary certificate)*	☑	☐
㉟	11. Any adulterated or misbranded food or drugs;	☑	☐
㊱	12. Counterfeit goods (i.e. bags, shoes, etc);	☑	☐
㊲	13. Other goods not mentioned above; *(If YES, please accomplish the Declaration on the 3rd page)*	☑	☐
㊳	14. Goods in commercial quantity *(If YES, please accomplish the Customs Baggage Declaration Rider)*	☑	☐

WARNING: Offenses that may result to the forfeiture of the goods and/or imposition of penalties and/or criminal prosecution of the offender:
1. Bringing in of PROHIBITED or RESTRICTED GOODS under Section 118 and 119 of the CMTA;
2. Bringing in of REGULATED GOODS in excess of the allowable limits without the necessary import permit under Section 117 of the CMTA;
3. Resistance and disobedience to a Customs Officer under Article 151 of the Revised Penal Code of the Philippines; and
4. Making any false or misleading statements to a Customs Officer.

I HEREBY CERTIFY UNDER PAIN OF FALSIFICATION THAT THIS DECLARATION IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE

⑮ Hong
SIGNATURE OVER PRINTED NAME
㉑ DATE ACCOMPLISHED: 01 / 27 / 2016 (MM DD YYYY)

태국 입국 신고서

Please complete this application form in CAPITAL LETTERS and use only BLACK or BLUE ink.
กรุณากรอกแบบฟอร์มนี้ด้วยตัวพิมพ์ใหญ่ และใช้ปากกาสีดำหรือสีน้ำเงินเท่านั้น

T.M.6 ตม.6 THAI IMMIGRATION BUREAU — **บัตรขาออก DEPARTURE CARD**

ชื่อสกุล Family Name: ① HONG
ชื่อตัวและชื่อรอง First & Middle Name: ② GIL DONG
วัน-เดือน-ปีเกิด Date of Birth (DD MM YYYY): ③ 01 01 1980
เลขที่หนังสือเดินทาง Passport no.: ④ JR123456
สัญชาติ Nationality: ⑤ KOREA
หมายเลขเที่ยวบินหรือพาหนะอื่น Flight no./ Vehicle no.: ⑥ 7C2205
ลายมือชื่อ Signature: ⑦ Hong

EK92001

T.M.6 ตม.6 THAI IMMIGRATION BUREAU — **บัตรขาเข้า ARRIVAL CARD**

ชื่อสกุล FAMILY NAME: ① HONG
ชื่อตัว FIRST NAME: ② GIL DONG
ชื่อกลาง MIDDLE NAME:
เพศ/Gender: ⑧ ชาย Male ☑ หญิง Female ☐
สัญชาติ Nationality: ⑤ KOREA
เลขที่หนังสือเดินทาง Passport no.:
วัน-เดือน-ปีเกิด Date of Birth (DD MM YYYY): ③ 01 01 1980
หมายเลขเที่ยวบินหรือพาหนะอื่น Flight no. / Vehicle no.: ⑥ 7C2205
ตรวจลงตราเลขที่ Visa no.:
อาชีพ Occupation: ⑨ BUSINESSMAN
เดินทางมาจากประเทศ Country Where You Boarded: ⑩ KOREA
สำหรับเจ้าหน้าที่/For Official Use
วัตถุประสงค์ของการเดินทาง Purpose of: ⑪ SIGHTSEEING
ระยะเวลาที่พำนัก Length of Stay: ⑫ 5 DAYS
เมืองและประเทศที่ท่านพำนัก / Residence City / State: ⑬ Country of Residence: ⑭
ที่อยู่ Address in Thailand: ⑮ Novotel Hotel, BANGKOK
โทรศัพท์ Telephone: ⑯
อีเมล Email: ⑰
ลายมือชื่อ Signature: ⑦ Hong

เฉพาะชาวต่างชาติ กรุณากรอกทั้งสองด้านของบัตรทั้ง 2 ด้าน / For non-Thai resident, please complete on both sides of this card

EK92001

① 성 ② 이름 ③ 생년월일(일/월/년) ④ 여권번호 ⑤ 국적 ⑥ 항공기 편명 ⑦ 서명 ⑧ 성별 ⑨ 직업 ⑩ 출발지 ⑪ 방문 목적 ⑫ 체류기간 ⑬ 현주소 ⑭ 현 거주 국가

เฉพาะชาวต่างชาติ / For non-Thai resident only

Type of flight: ⑱ ☐ Charter ☑ Schedule
Is this your first trip to Thailand? ⑲ ☐ Yes ☑ No
Are you traveling as part of a tour group? ⑳ ☐ Yes ☑ No
Accommodation: ㉑ ☑ Hotel ☐ Youth Hostel ☐ Guest House ☐ Friend's House ☐ Apartment ☐ Others
Next city/Port of disembarkation:

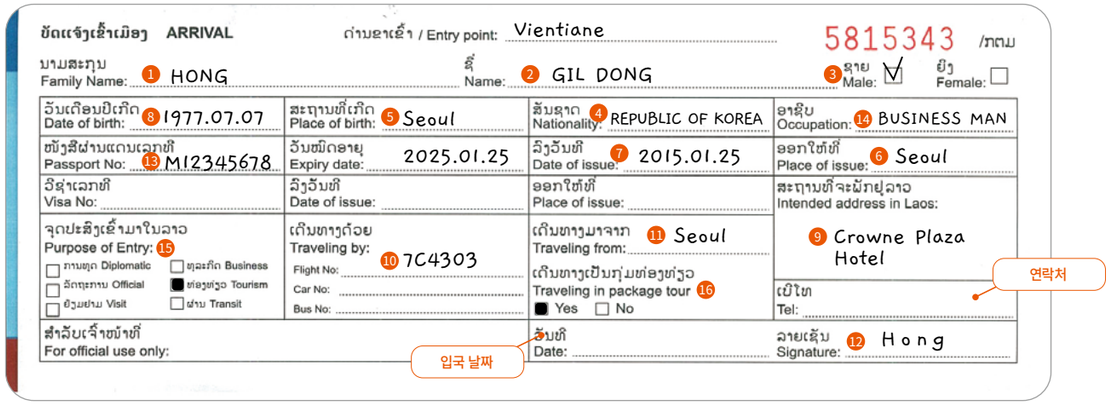
Purpose of Visit: ⑪ ☑ Holiday ☐ Business ☐ Education ☐ Employment ☐ Meeting ☐ Incentive ☐ Convention ☐ Exhibition ☐ Sports ☐ Medical & Wellness ☐ Transit ☐ Others
Yearly Income: ㉒ ☐ Less than 20,000 US$ ☑ 20,001 - 60,000 US$ ☐ More than 60,000 US$ ☐ No Income

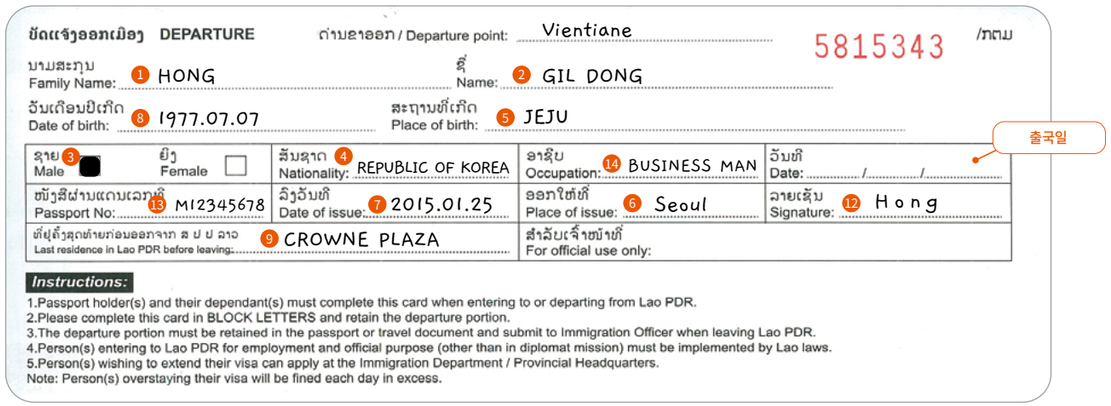
For Official Use / สำหรับเจ้าหน้าที่

IMPORTANT NOTICE
In accordance to Immigration Act, B.E. 2522
1. All passengers must complete the T.M.6 card.
2. The passenger must keep the departure card with his/her passport or travel document and present the card to the Immigration Officer at the Checkpoint at the time of departure.
3. If the alien stays in the Kingdom longer than 90 days, he/she must notify in writing at the nearest Immigration Office, concerning place of stay, as soon as possible upon expiration of 90 days. And recuired to do so every 90 days.
4. Aliens are not allowed to work unless they are granted Work Permit.

⑮ 체재 기간 중 숙소 ⑯ 전화번호 ⑰ 이메일 주소 ⑱ 항공기 유형 ⑲ 태국 방문 경험 ⑳ 단체 여행 여부 ㉑ 숙박 장소 ㉒ 연봉

라오스 출입국 신고서





Instructions:

1.Passport holder(s) and their dependant(s) must complete this card when entering to or departing from Lao PDR.
2.Please complete this card in BLOCK LETTERS and retain the departure portion.
3.The departure portion must be retained in the passport or travel document and submit to Immigration Officer when leaving Lao PDR.
4.Person(s) entering to Lao PDR for employment and official purpose (other than in diplomat mission) must be implemented by Lao laws.
5.Person(s) wishing to extend their visa can apply at the Immigration Department / Provincial Headquarters.
Note: Person(s) overstaying their visa will be fined each day in excess.

1 성 2 이름 3 성별 4 국적
5 출생지 6 여권 발행지 7 여권 발행일(년/월/일) 8 생년월일(년/월/일)
9 체재 기간 중 주소 10 항공기 편명 11 출발지 12 서명
13 여권 번호 14 직업 15 방문 목적 16 단체 여행 여부

질병관리청 보다나은 정부 1339

검역관리지역

2021년 7월 1일 기준

'검역관리지역'을 감시 기간 내 방문(체류 또는 경유)한 사람은 입국 시 반드시 "건강상태질문서」를 작성하여 검역관에게 제출해야 합니다.
이를 위반할 경우, 검역법 제12조 및 제39조에 따라 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처해질 수 있습니다.

구분	국가	콜레라 (13)	페스트 (1)	황열 (42)	중동호흡기증후군 (1)	중증 호흡기증후군 (11)	폴리오 (17)	에볼라 바이러스병 (2)	코로나19
아시아·중동 16개국	1 파키스탄						●		
	2 중국(3개 성)*				●				
	3 아프가니스탄						●		
	4 사우디아라비아					●			
	5 아랍에미리트					●			
	6 오만					●			
	7 방글라데시	●							
	8 예멘	●				●			
	9 인도	●							
	10 카타르					●			
	11 쿠웨이트					●			
	12 바레인					●			
	13 요르단					●			
	14 이란					●			
	15 이라크					●			
	16 레바논					●			
아프리카 31개국	1 카메룬	●		●					
	2 콩고민주공화국	●	●	●			●	●	
	3 콩고			●					
	4 앙골라			●			●		
	5 예멘	●		●			●		
	6 부르키나파소			●			●		
	7 브룬디	●		●					
	8 중앙아프리카공화국			●			●		
	9 차드			●			●		
	10 코트디부아르			●			●		
	11 적도기니			●					
	12 에티오피아	●		●			●		
	13 가봉			●					
	14 잠비아			●					
	15 가나			●					
	16 기니			●				●	
	17 기니비사우			●					
	18 케냐	●		●			●		
	19 라이베리아			●			●		
	20 말리			●			●		
	21 모리타니			●					
	22 니제르			●					
	23 나이지리아	●		●			●		
	24 시에라리온			●			●		
	25 세네갈			●					
	26 남수단			●			●		
	27 수단			●					
	28 토고			●					
	29 우간다	●		●					
	30 소말리아	●					●		
	31 모잠비크	●							
아메리카 13개국	1 아르헨티나			●					
	2 볼리비아			●					
	3 브라질			●					
	4 콜롬비아			●					
	5 에콰도르			●					
	6 프랑스령 기아나			●					
	7 가이아나			●					
	8 파나마			●					
	9 파라과이			●					
	10 페루			●					
	11 수리남			●					
	12 트리니다드 토바고			●					
	13 베네수엘라			●					
전세계									

* 중국(3개 성): 광동성, 후난성, 푸젠성

해외감염병 NOW www.해외감염병NOW.kr

KDCA Korea Disease Control and Prevention Agency 보다나은 정부 1339

Quarantine Inspection Required Areas

July. 1. 2020

when entering the Repubic of Korea after either staying in or passing through a "Quarantine Inspection Required Areas" you must submit a 「Health Questionnaire」to quarantine officials. Failure to do so may incur a fine of up to KRW 10million in accordance with Articles 12 and 39 of the Quarantine Act.

division		nation	Cholera (18)	Plague (1)	Yellow Fever (42)	Avian Influenza (1)	MERS (13)	Polio-myelitis (8)	Ebola virus disease (1)	COVID-19
Asia · Middle East 17 countries	1	Pakistan						●		
	2	China (2 provinces)*				●				
	3	Afghanistan						●		
	4	Saudi Arabia					●			
	5	United Arab Emirates					●			
	6	Oman					●			
	7	Bangladesh	●							
	8	Yemen	●				●			
	9	Philippines	●							
	10	India	●							
	11	Qatar					●			
	12	Kuwait					●			
	13	Bahrain					●			
	14	Jordan					●			
	15	Iran					●			
	16	Iraq					●			
	17	Lebanon					●			
America 14 countries	1	Argentina			●					
	2	Bolivia			●					
	3	Brazil			●					
	4	Colombia			●					
	5	Ecuador			●					
	6	French Guiana			●					
	7	Guyana			●					
	8	Panama			●					
	9	Haiti	●							
	10	Paraguay			●					
	11	Peru			●					
	12	Suriname			●					
	13	Trinidad and Tobago			●					
	14	Venezuela			●					
Africa 34 countries	1	Cameroon	●		●					
	2	Democratic Republic of Congo(DRC)	●	●	●			●	●	
	3	Republic of Congo			●					
	4	Angola			●			●		
	5	Benin			●					
	6	Burkina Faso			●					
	7	Burundi	●		●					
	8	Central African Republic			●			●		
	9	Chad			●					
	10	Cote d'Ivoire			●					
	11	Equatorial Guinea			●					
	12	Ethiopia	●		●					
	13	Gabon			●					
	14	Gambia			●					
	15	Ghana			●					
	16	Guinea			●					
	17	Guinea Bissau			●					
	18	Kenya	●		●					
	19	Liberia			●					
	20	Mali			●					
	21	Mauritania			●					
	22	Niger			●			●		
	23	Nigeria	●		●			●		
	24	Sierra Leone			●					
	25	Senegal			●					
	26	South Sudan			●					
	27	Sudan	●		●					
	28	Togo			●					
	29	Uganda	●		●					
	30	Tanzania	●							
	31	Somalia	●					●		
	32	Mozambique	●							
	33	Zambia	●							
	34	Zimbabwe	●							
World wide										

* China(2 provinces) : Guangdong, Hunan

해외감염병 NOW www.해외감염병NOW.kr

We all need this!!

You are poised to win a landslide victory.

With Black Skull

SIX ANGLES
http://www.sixangles.co.kr
Tel. 02-544-1245

CMmotion